

S
494
.5
-147
M48

// SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA —

AGRINIER //



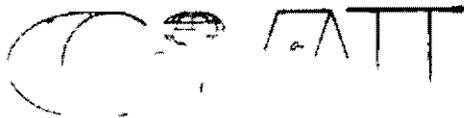
// XIII REUNION //

CALI, COLOMBIA, Junio 21 - 25, 1982



// LA EXPERIENCIA DEL CIAI COMO CENTRO DE INFORMACION ESPECIALIZADA

CONSOLIDACION E INTEGRACION //



4 MAR. 1991

05070

Susan C. Harris

Biblioteca y Unidad de Documentacion

Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT)

// Cali, Junio 1982 //

ANTECEDENTES

La del CIAT, como cualquier biblioteca tradicional comenzó siendo una fuente de información para el personal científico de la institución: una sección encargada de la adquisición de libros, revistas y fotocopias que contenían esta información, un sitio de almacenamiento de información entre uso y uso, un sistema de indexación para localizar la información y un sistema de archivo para facilitar el acceso a la información mediante el préstamo de libros. La Unidad de Biblioteca y Servicios de Documentación todavía realiza estas actividades. El enfoque tradicional continúa, de hecho, este no se puede abandonar, ya que todavía existe el grupo de usuarios que hay que servir. Mas bien, se ha modificado este enfoque tradicional para servir a un mayor número de usuarios de manera más eficiente. Parte de esta modificación ha incluido la creación de centros de información especializada (CIL) dentro de la estructura de la Unidad de Biblioteca y Servicios de Documentación.

En 1972, el personal de los servicios de información científica del CIAT reconoció el papel de la información como una fuerza activa antes que pasiva. La información se haría disponible al usuario en el sitio donde él la utilizaba — su propio escritorio o hasta su lugar de trabajo en el campo. El usuario, informado de esta manera de los últimos avances en su área de investigación, tendría una mayor capacidad de comparar los resultados de otros investigadores con los suyos para realizar una investigación de mejor calidad, con mayor rapidez y menor duplicación de esfuerzos. Según este concepto, la información no se consideraba como un recurso valorable por sí solo sino como uno de los insumos claves de un sistema comprensivo diseñado para mejorar la productividad agrícola (Monge 1979, Monge et al., 1980).

Es de conocimiento general que el científico cuando se encuentra en una "crisis de información" prefiere consultar a sus colegas científicos o, por lo menos utilizar los recursos que ya conoce, en vez de buscar nuevas fuentes (Garvey, Tomita & Woolf, 1974). Para asegurar que un usuario se familiarice y, por consiguiente, cuente con un recurso determinado, lo corriente es distribuir periódicamente este recurso para que el usuario lo conciba como una 'cantidad reconocida' y lo tenga a mano cuando lo necesite. Por tal motivo, este concepto de información del CIAT fue canalizar el acervo de información que existe en la colección de la biblioteca para llevarla a cada usuario. Se consideró fundamental que los servicios se distribuyeran de manera fiable y oportuna para que el usuario se familiarizara con ellos y aprendiera a depender de ellos.

A más de eso, el marco institucional del CIAT permitió a los científicos de los programas y a los especialistas en información ser colaboradores en la síntesis de conocimientos para la

produccion de los servicios de informacion. Los documentalistas serian especialistas en el campo agricola pero tambien podrian consultar a fitomejoradores, fisiologos o entomologos para proporcionar un mayor entendimiento e insumos de informacion. La idea de combinar el analisis tecnico de la literatura con un enfoque multiple de la entrega de informacion cientifica se denominó "informacion consolidada". El primer centro de informacion especializada que se inicio bajo este concepto fue el Centro de Informacion sobre Yuca, establecido en 1972, seguido por el Centro de Informacion sobre Frijol y luego el Centro de Informacion sobre Pastos Tropicales. Aunque los CIE se relacionaban con cultivos especificos, todos los servicios de informacion con excepcion de documentacion incluyeron al arroz como uno de los componentes orientado por productos. La orientacion por producto refleja la organizacion de la investigacion y los objetivos del CIAT. Sin embargo puesto que el IRRI, the International Rice Research Institute, tiene un centro de informacion sobre arroz, el CIAT no tuvo necesidad de crear un centro de informacion especializada para este producto.

En 1980, las publicaciones de la Biblioteca y el Centro de Documentacion (CENDOC) incluyeron

Paginas de Contenido

Tarjetas de resumen

Volumenes acumulativos de resúmenes anuales

Boletines informativos

Boletín de últimas adquisiciones

Publicaciones ocasionales (manuales técnicos, reproducción de artículos ya publicados, directorios de investigadores)

Como un centro de informacion especializada, el CIAT considero necesario poner el documento completo a disposicion del usuario cuando fuera posible. Fotocopias de todos los articulos que aparecian en las Paginas de Contenido estaban a disposicion del usuario. Articulos considerados como claves fueron reproducidos y distribuidos. Se desarrollo una politica de prestamo interbibliotecario ademas del servicio de prestamo ordinario a los usuarios del CIAT. Como no es practico enviar libros a otras partes del pais — y menos a otros paises — la mayoria del material se ha suministrado siempre en forma de fotocopia.

En 1972 cuando el Centro adquirio un Ferrimatex, se pudieron hacer busquedas retrospectivas en el acervo informativo contenido en los registros de la coleccion de documentos. El Ferrimatex se basa en el principio de coincidencia optica y permite multiples puntos de acceso a la informacion primaria mediante un sistema mecanizado de almacenamiento y recuperacion.

de informacion por medio de descriptores (palabras claves) o combinaciones de terminos. Con este rapido y eficiente sistema de recuperacion de informacion fue posible facilitar al usuario un tipo altamente individualizado de acceso a la coleccion de documentos.

Desde el comienzo, la respuesta de los usuarios a la informacion consolidada fue muy positiva y los cientificos del CIAT y de otras instituciones observaron que recibian el servicio de Paginas de Contenido, solicitaban fotocopias de articulos de revistas cuando no podian suscribirse a los mismos, que las tarjetas de resúmenes eran un servicio de alerta de la literatura fundamental en su campo, que las publicaciones ocasionales eran utiles y bien presentadas y que se estaba aplicando conocimientos especificos a la compilacion y entrega de informacion.

EVALUACION DEL GRUPO DE USUARIOS

El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), el cual ha fundado un numero de centros de informacion especializada, ha intentado desarrollar una metodologia para evaluar las actividades de los usuarios hacia el rango de servicios y el desempeño de este tipo de unidad como un conjunto. La Oficina de Planeacion y Evaluacion del CIID visito al CIAT en 1980 y realizo, con la ayuda del personal de CENDOC, un estudio y cuestionario con el objeto de proporcionar informacion para ser utilizada en esta evaluacion. Este estudio se concentro unicamente en el Centro de Informacion sobre Yuca.

Más del 90% de los 177 usuarios que respondieron al cuestionario tenían título profesional. Sus responsabilidades de trabajo incluían investigación, docencia y administración. El 58% eran empleados de instituciones que tenían un programa de investigación en yuca, y el 27% dedicaban más de tres cuartos de su tiempo a este programa. La mayoría eran residentes de países latinoamericanos, pero también estuvieron representados el Caribe, África, Asia y el Pacífico al igual que Canadá, los EE UU, Europa y Australia. Solo un 13% de los usuarios fueron de países clasificados por el CIID como "industrializados" (Hardie, 1982). Este estudio no incluyó los suscriptores del CIAT al Centro de Informacion sobre Yuca, sin embargo, se puede asumir, sin lugar a dudas, que estos son profesionales que dedican su tiempo, primordialmente, a la investigación y que trabajan tiempo completo en yuca.

Un estudio similar de los usuarios del Centro de Informacion sobre Frijol indicó una composición muy similar. El 100% de la muestra tenía título profesional, un 45% trabajaba en investigación, un 21% en docencia y un 25% en administración. El 9% de esta muestra se desempeña en trabajos de extensión.

Ademas de este grupo de usuarios formalizado, existe un grupo numeroso que recibe los servicios del CIAT indirectamente. El acceso indirecto a los servicios por intermedio de un colega o una biblioteca (a veces denominado el "efecto multiplicador", se evidencio marcadamente en las respuestas de los usuarios. El CIID estimo que por lo menos dos personas, ademas del suscriptor, tuvieron acceso a las tarjetas de resúmenes y los volúmenes acumulativos enviados a suscriptores individuales. Hubo, ademas, un numero sustancial de suscriptores institucionales (18% del grupo total de usuarios en marzo, 1981) al igual que un gran numero de bibliotecas que reciben nuestros servicios por canje. Aunque el estudio realizado por el CIID no evaluo este punto, se considero moderada una estimacion de cuatro personas por suscripcion institucional. Segun correspondencia del CIAT con estas instituciones, muchos de los usuarios son estudiantes y otros grupos de usuarios incluyen investigadores, instructores y personal de extension. Esta ampliacion del grupo de usuarios tambien se observa con productos de informacion menos especializada como las Paginas de Contenido y publicaciones como los boletines, los cuales actuan como enlace en una red de investigacion determinada.

En la entrevista por carta enviada por el Centro de Informacion sobre Yuca (CIY), los usuarios tuvieron la oportunidad de responder a la siguiente pregunta "Cuales son los aspectos particulares que usted valora del CIY que no son proporcionados por otros servicios de informacion?" Sus respuestas indicaron que el primordial era la especializacion del centro y el hecho de ser una coleccion mundial de la literatura sobre yuca. Esta concentracion los llevo a sentirse como parte de una comunidad internacional que trabajaba sobre un problema de investigacion en comun. Se indico la naturaleza analitica de los resúmenes y la rapidez y regularidad del servicio. Se cito la traduccion al espanol o al ingles de resúmenes de trabajos en otros idiomas, al igual que la disponibilidad de trabajos de revistas poco conocidas o dificilmente asequibles, de informes ineditos y documentos gubernamentales. Un centro de informacion especializada tiene la oportunidad de sobresalir en esta area. Puede proporcionar una cobertura a fondo de un area determinada, puesto que no tiene la responsabilidad de cubrir una amplia gama de topics. Los centros de informacion especializada tambien tienen una ventaja marcada en campos donde no hay revistas orientadas por producto, pero donde la informacion disponible esta dispersa en un gran numero de fuentes de diversos tipos. Los usuarios tambien consideraron el servicio de fotocopias del CIAT como un recurso valioso.

EVALUACION ECONOMICA

Los encargados de servicios de informacion concuerdan generalmente en que no se puede cuantificar el valor de la informacion sin considerable ambigüedad, y en que realmente no se puede medir la efectividad en relacion con el costo y los beneficios. A pesar de los esfuerzos

de investigación, se ha logrado muy poco progreso en la evaluación económica (Kern & Schwuchow, 1981)

La evaluación económica realizada por el CIID se dividió en dos partes — tiempo y costo. El CIID ha financiado actividades de información basándose en el concepto de que el tiempo es de los recursos más escasos en cualquier programa de investigación. Para una mejor utilización de este recurso, los investigadores deben poder dedicar un mínimo de tiempo a la búsqueda de información y maximizar tanto la información obtenida como el tiempo disponible para utilizarla. El centro de información especializada proporciona el medio para este ahorro. Por ejemplo, si un centro de documentación con seis personas puede servir a 1000-2000 usuarios, esto representa una inversión de 6-12 horas/año por usuario, o sea 7-15 minutos por semana. Puesto que es poco probable que cualquier usuario pueda proporcionarse sus propios servicios de información en esta cantidad de tiempo, la inversión representaría un ahorro general, aun si la calidad de la información no fuera de mejor calidad que la disponible para el usuario en forma individual.

Debido a que los recursos institucionales, incluso los de instituciones modestas, son mucho más exhaustivos que los recursos individuales, a excepción de los más ricos, probablemente resulta muy superior la calidad de los materiales proporcionados por un centro de información especializada. El CIID puede tener acceso a grandes redes de información, bases de datos sistematizadas, colaboradores científicos y los propios investigadores individuales. Debido a su condición de centro internacional, el CIID tiene acceso a materiales escritos originalmente en muchos idiomas y puede reunir información de fuentes no accesibles a investigadores individuales. Cuando los centros de información especializada compilan la información hay una cobertura y profundidad mayores que cuando los usuarios deben hacerlo por sí mismos. La información que llega al usuario está indexada y clasificada y también está disponible en forma de almacenamiento permanente para su recuperación posterior, las colecciones particulares de los científicos no poseen estas características.

En términos financieros, el CIID estimó el costo por usuario (a principios de 1981) en cerca de Can \$40/año. La suscripción a una sola revista científica tendría por lo menos ese mismo valor, si no más. Sin embargo, este precio no incluye los costos de las suscripciones y muchas revistas y fuentes de resúmenes ni los costos de utilización de la mayoría de las redes de información. De cualquier modo se incurriría en este costo básico para poder proporcionar los servicios tradicionales de biblioteca pero este se encuentra entre los costos más difíciles de controlar, y la falta de fondos para proporcionar estas herramientas básicas es la mayor limitación para ofrecer los servicios que los usuarios de un centro de información especializada necesitan.

En el estudio del CIID, el valor de los servicios para el usuario individual se expresó más frecuentemente en términos de tiempo que de dinero. Un investigador afirmó, "Es difícil estimar el costo del tiempo y esfuerzo adicional que se hubieran gastado en obtener la misma información si el CIY no hubiera existido. La experiencia me ha demostrado que puede ser muy desalentador intentar obtener información sobre cualquier tópico. Aun en las mejores bibliotecas toma un tiempo considerable revisar las diferentes revistas de resúmenes para obtener información. El CIY ha eliminado todo este tiempo, esfuerzo y frustración". Sería absurdo, sin embargo, olvidar que el dinero es una limitación muy real para el usuario, al igual que lo es para el centro de información. Un gran número de usuarios escriben solicitando nuestros servicios e indican que no tienen como pagarlos. Aun dando por hecho que algunos de estos usuarios pueden tener más recursos de lo que quieren admitir, o de lo que pueden gastar en información todavía hay un gran número de investigadores para quienes hasta el bajo costo de los servicios del centro de información especializada constituye una consideración primaria y no secundaria.

SERVICIOS EN UNA EPOCA DE RESTRICCIÓN ECONOMICA

Dentro del contexto económico de la década de 1980, es difícil imaginar una biblioteca, un centro de información especializada o una red de información que no experimente la necesidad de reducir costos, controlar gastos y justificar su efectividad en relación con el costo. La Biblioteca y el Centro de Documentación del CIAT no es la excepción. Por tanto la reciente evolución de los servicios de información del CIAT ha sido en el sentido de buscar un concepto y unos mecanismos que permitieran a la unidad controlar el gasto de los servicios sin perjudicar el acceso a la información por parte del usuario. Se tomó en cuenta la evaluación de las respuestas de los usuarios al decidir sobre la nueva orientación de los servicios. Los ítems especificados por los usuarios como necesarios fueron especialización, cobertura, análisis, rapidez y frecuencia, periodicidad, traducción de la información y entrega del texto completo. El actual repertorio de servicios pretende cubrir todas estas necesidades mediante un patrón entrelazado de publicaciones y otros tipos de servicios (ver cuadro I). El concepto en el cual se basan estos servicios es establecer, al menor costo posible un patrón jerárquico de servicios de información que satisfagan las varias necesidades de información del usuario del centro de información especializada.

Páginas de Contenido

El servicio de Páginas de Contenido es un buen ejemplo de los cambios recientes en los servicios de información del CIAT. Aunque los cambios se han debido en parte a presiones del presupuesto, el punto clave es mejorar el acceso a la información. El servicio, publicado men-

sualmente, ofrece una compilación de las páginas de contenido de las revistas de mayor importancia en las áreas objeto de la estrategia de investigación del CIAI, la cual se orienta hacia productos específicos (arroz, frijol, pastos tropicales y yuca) y en aquellas áreas de apoyo a la investigación agrícola (biometría, sistematización, administración, mecanización, tecnología) y desarrollo agrícola (economía, sociología rural, comunicaciones, ciencias de la información). Las Páginas de Contenido satisfacen la necesidad de un servicio de alerta de la información más reciente en las ciencias agrícolas. Los costos que restringen este servicio son los de suscripción, de impresión y de envío.

Los costos de suscripción se controlan mediante la aplicación del principio de generalidad. Las suscripciones se revisan anualmente, tomando en cuenta tanto las estadísticas de uso por el personal del CIAT como las estadísticas para los usuarios externos. Estos datos se toman de los pedidos de fotocopias solicitados a través de las Páginas de Contenido, revistas de resúmenes y pedidos ordinarios de la biblioteca. En caso de que una revista tenga poca consulta, el personal de la Sección de Adquisiciones y científicos de la disciplina o producto relacionado con la revista revisan su renovación. Se cancelan las revistas que presentan baja demanda, y entonces las necesidades específicas de información se satisfacen proporcionando a los científicos las páginas de contenido de las revistas y por solicitud de fotocopia. De esta manera, los recursos del programa son mejor utilizados para servir las necesidades del usuario.

Por otra parte, los gastos de producción y de correo se controlan mejor con el principio de especificidad. Anteriormente las Páginas de Contenido se dividían en tres paquetes: Ciencias Agrícolas, Ciencias Pecuarias, y Economía Agrícola y Desarrollo Rural. Al dividir estas revistas en amplias áreas disciplinarias y ofrecer también un paquete general que contiene las páginas de contenido dirigidas a usuarios multidisciplinarios, se ofrece un servicio altamente especializado (ver cuadro 2). Las revistas que son de interés marginal dentro de una disciplina determinada no se incluyen en paquetes especializados. Los científicos pueden escoger los paquetes de su interés y los que prefieren recibir el paquete completo lo pueden hacer. Para aquellos usuarios que se interesan en el conjunto total de información agrícola, el servicio sigue inalterado. No se ha reducido el número de revistas cubiertas por el servicio y los usuarios pueden suscribirse al paquete completo. El usuario orientado por disciplina no necesita revisar un gran número de revistas para encontrar aquellos artículos relevantes a su investigación. Puesto que la mayoría de los usuarios han preferido utilizar los paquetes orientados por disciplina, se ha reducido sustancialmente el número total de páginas producidas.

Adicionalmente hay paquetes informales de Ciencia y Tecnología, Comunicaciones e Información, y Computadores y Biometría. Estos paquetes solo están disponibles para los miembros.

bros de los programas administrativos y de investigación del CIAT. Paquetes en Tecnología de Semillas y Administración están bajo consideración para un futuro.

Boletín Bibliográfico

No todo el material que es importante para el trabajo del científico se encuentra en los artículos de revistas. También hay necesidad de hacer conocer a los usuarios monografías, obras de referencia y publicaciones como manuales de adiestramiento, compilaciones de trabajos individuales presentados a conferencias, bibliografías anotadas, material audio visual, etc. Las revistas nuevas que se adicionan a la colección también se anuncian por medio de este boletín. El Boletín Bibliográfico, publicado mensualmente, ofrece una lista completa de los materiales incorporados a la colección y catalogados durante el mes anterior ordenados en grandes categorías que corresponden al esquema de clasificación de la Biblioteca Nacional Agrícola de los Estados Unidos, y con la cita completa y la signatura topográfica. El usuario que requiere mayor información sobre un libro, por ejemplo, puede solicitar las páginas de contenido o el libro en préstamo para estudiarlo en mayor detalle. El material incluido en el último Boletín Bibliográfico se coloca en una colección de reserva especial durante un mes para asegurar que todos los usuarios tengan la oportunidad de consultarlo. Esta publicación satisface la necesidad de un servicio de alerta en el área de publicaciones no periódicas, la cual tiene una diseminación más lenta pero no menos informativa. Las mayores limitaciones para prestar este servicio son, de nuevo, los costos de impresión y de correo.

Anteriormente se producían dos publicaciones similares. Ambas se titulaban Últimas Adquisiciones. La primera era una lista fotocopiada que se hacía circular entre el personal del CIAT, notificando acerca de la llegada de nuevos libros. La segunda se distribuía entre el personal y los usuarios externos, principalmente bibliotecas, para notificar sobre las adiciones a la colección CIAT. Esta presentaba una portada llamativa y se producía mediante la fotocopia de toda la ficha catalográfica de cada libro nuevo. Luego se imprimían copias para su distribución. Este método no requería de mucho tiempo para su producción, sin embargo la publicación usualmente contenía de 40 a 50 páginas por edición bimestral. Los títulos se ordenaban alfabéticamente por los epígrafos que se asignaban a cada publicación de acuerdo con la tabla de LC, se incluía por tanto un gran número de esos encabezamientos. El boletín en su nuevo formato se clasifica por amplias categorías, luego se mecanografía y se reduce en la fotocopidora antes de pasarlo a imprenta. Toma aproximadamente ocho horas realizar este trabajo cada mes, y el resultado es un boletín de solo cuatro hojas. Se eliminó la portada llamativa, sin embargo, todo el material relevante está disponible, con una periodicidad mensual y con ahorros sustanciales en los costos de impresión y de correo los cuales compensan el incremento del

tiempo de producción

Revistas de resúmenes

Estas revistas de resúmenes altamente especializadas, producidas por los tres CIE (yuca, frijol, pastos tropicales), se distribuyen tres veces por año. Los volúmenes se dividen en amplias categorías de materias y se clasifican además por índices de autores y de materia por descriptor. Cada cita se acompaña de un resumen analítico el cual proporciona la información fundamental del trabajo, para ayudar al usuario a decidir si necesita consultar el documento completo. Se incluyen el título en su idioma original y su traducción correspondiente, los resúmenes y descriptores se presentan en español, y en el caso de yuca y frijol, en inglés.

El propósito de estos volúmenes es la diseminación selectiva de la información. Los criterios de selección no son los mismos para cada CIE, aunque todos presentan la característica de ser altamente especializados. El Centro de Información sobre Yuca, por ejemplo, tiene como objetivo recolectar toda la literatura sobre la investigación en yuca, independiente del tipo de documento, idioma original o fecha de publicación. Por otra parte, el Centro de Información sobre Frijol (CIF) se limita a la literatura sobre *Phaseolus vulgaris*, y en aquellos casos donde se incluye información sobre fitomejoramiento pertinente a *P. vulgaris*, a algunas especies estrechamente asociadas. El CIF no incluye, por ejemplo, la literatura taxonómica y también elimina aquellas publicaciones donde solo se ha utilizado el frijol como material de investigación. Solo se selecciona la literatura más reciente, disponible en español, portugués, inglés, francés o alemán. Estos criterios de selección se basan en las prioridades de investigación de los programas del CIAT y es poco probable que se estandaricen.

Los costos de producción y correo vuelven a ser aquí susceptibles de control. Aumenta siempre el costo de compra de los documentos para la colección y son fijos el tiempo y la energía requeridos para obtener los documentos, hacer los resúmenes, clasificarlos y traducirlos, el único control en esta área es tener la certeza de que se está procesando información de alta calidad.

En el pasado se daban dos niveles de cobertura en el área de resúmenes. Inicialmente los resúmenes se distribuían mensualmente en forma de tarjetas. Los usuarios recibían un servicio de diseminación de información muy rápido y específico. Ellos podían agregar a su propia colección de documentos aquellas tarjetas más relevantes a su área de interés y descartar o, como era más usual, hacer circular el resto. Al final de cada año se producía un volumen acumulativo. Este medio de consulta permitía clasificar los resúmenes en grandes categorías de ma-

tenía y contenía índices de autores y de materias

Estaba diseñado para satisfacer al usuario y no para restringir costos, tenía una amplia aceptación entre los usuarios. Sin embargo, en 1982 hubo que escoger entre incrementar notablemente el costo del servicio o reducir su nivel de cobertura. Puesto que los usuarios consistentemente expresaban que las limitaciones económicas eran un problema, se aceptó con renuencia la última alternativa. Una parte de los ahorros se utilizó en suscripciones a revistas, en mayor producción de boletines, y tal como está programado para 1983, en una mayor producción de bibliografías anotadas.

Una forma de controlar los costos en esta área sería la utilización de formas de lectura mecánica. La sistematización de las bases de datos para documentación y la utilización de un procesador de palabras para el texto de los resúmenes, con su posterior composición utilizando los mismos registros, ayudarían a reducir los costos de producción tanto del recurso básico como de sus productos. Sin embargo, en este momento CENDOC no tiene ni el equipo ni los programas necesarios para hacer esto.

Busquedas bibliograficas

Para asegurar que el usuario pueda tener acceso a toda la información más relacionada con su "crisis de información", se realizan búsquedas bibliográficas de la literatura en la colección de documentos y en la colección general. Las búsquedas mecanizadas en la colección de documentos se hacen con base en los descriptores asignados a los resúmenes. Según las necesidades del usuario, estas búsquedas pueden ser generales o específicas. Estas búsquedas, disponibles a pedido, generalmente toman solo uno o dos días para procesarlas. La especificidad y el marco de tiempo "a pedido" de este servicio aseguran que los usuarios tendrán información aun con el corte en el servicio de resúmenes. A veces se realizan búsquedas manuales en la colección general de la biblioteca, colección de referencia y revistas de resúmenes para aumentar los resultados de las búsquedas mecanizadas o solo en el caso del personal del CIAF cuando una materia no se puede recuperar de la colección de documentos debido a su naturaleza altamente especializada. Cuando se reciben frecuentes solicitudes de tipos comparables de información, se combinan los resultados de investigación para producir bibliografías anotadas. Estas se ponen a disposición de los usuarios interesados junto con los resultados más específicos de la búsqueda individualizada. Y si sea que se realice una búsqueda mecanizada o una manual se envía al usuario el resumen de cada documento que corresponde a la estrategia de búsqueda para que el pueda escoger los documentos más pertinentes y solicitar fotocopias.

Las búsquedas en las principales bases de datos se pueden realizar por telex, utilizando DIALOG u ORBIT. Los costos de telex, que son sustanciales, constituyen el mayor impedimento para utilizar este proceso. Los CIE pueden efectuar ahorros considerables de tiempo y dinero cuando se dispone de mejores sistemas de telecomunicación. Mediante la utilización de bases de datos agrícolas el CIE puede cancelar las suscripciones a aquellas publicaciones de resumen menos utilizadas. Mediante las bases de datos se pueden realizar búsquedas retrospectivas muy detalladas de la literatura en general. El acceso mejorado a bases de datos sistematizados es un desarrollo que tiene la capacidad de expandir los servicios bibliográficos.

La sistematización también ofrece alguna oportunidad de incrementar el nivel de servicio dentro de los centros de información especializada del CIAT. Por ejemplo, las búsquedas individualizadas se pueden realizar en el CIAT a intervalos programados, utilizando el archivo del AGRINTLR u otras bases de datos, si se dispone de los programas de computador y del espacio en discos. Se podrían realizar búsquedas retrospectivas claves mediante computador y luego combinar o separar para compilar bibliografías anotadas. Esta es otra área clave para la expansión del actual nivel de servicio.

Servicio de Referencia

La colección de referencia de la Biblioteca es un recurso muy valioso pero no muy conocido por todos los usuarios de la Biblioteca. A menos que uno trabaje frecuentemente con este tipo de información, es poco probable que se recuerden inmediatamente las mejores fuentes de tipos específicos de información.

El servicio de referencia ayuda a cualquier usuario que busca información específica en los almanaques, atlas, manuales, enciclopedias, directorios y otros recursos de información de la colección de referencia. Además, los usuarios reciben asistencia en el manejo del catálogo en fichas, en el uso de las revistas de resúmenes, en la ubicación de materiales en los estantes y en la localización de materiales que no se encuentran en los mismos. Los usuarios pueden recuperar, mediante una llamada telefónica, datos específicos como la cita de un artículo determinado que están utilizando como referencia o, por ejemplo, estadísticas de la producción de leguminosas durante los últimos cinco años. El servicio se presta en horas de la tarde por un grupo de bibliotecarios, cada uno con una especialización diferente.

Otro servicio realizado por este grupo es el insumo de citas de todas las publicaciones del CIAT al sistema AGRINTLR. También se verifican las citas bibliográficas y las referencias de todas las publicaciones del CIAT y el formato de insumo se ajusta a las especificaciones del

IICA Aunque estas labores consumen tiempo, se espera que contribuyan a la normalización de los registros bibliográficos en América Latina, así sea más fácil para los CIE encontrar la información que sus usuarios necesitan.

Boletines Informativos

El CIAT produce un boletín para cada uno de sus cuatro productos básicos. Los CIL se han responsabilizado de la producción del Boletín Informativo de Yuca y el Boletín Informativo de Pastos Tropicales. El primero se publica en español e inglés. El propósito de estas publicaciones es el de mantener en contacto a los investigadores de cada producto e informarlos de los últimos avances en sus respectivos campos. Proporcionan un foro para áreas problemáticas en la investigación, anuncian futuras conferencias y revisan la literatura nueva. Mantienen a la red de investigación funcionando como una unidad y reducen la posibilidad de una duplicación de esfuerzos.

Las limitaciones más importantes son la búsqueda de la información a publicarse y, como antes, los costos de producción y de correo. En el pasado estos boletines presentaban la tendencia a ser cada vez más técnicos, principalmente debido al hecho de que la mayoría de la información recibida se tomaba prestada de otros trabajos (eg., informes, tesis) o era escrita por un científico acostumbrado a redactar con un estilo técnico. El formato utilizado no ahorra espacio y se valía de muy poco material visual para variar la apariencia de la página o llamar la atención del lector. Actualmente se está dando vigor renovado a los boletines. El formato se ha cambiado por uno más compacto y más dinámico. Se solicita un mayor número de fotografías, los artículos se redactan con un estilo menos técnico y se desarrolla un mayor número de gráficas. Además, se ha establecido contacto con los miembros de las redes para solicitar material. Siendo sus contribuciones la clave del éxito, es necesario que continúe un alto nivel de interacción con el usuario por este medio. Estos formatos varían según cada publicación, debido a que los programas tienen objetivos un poco diferentes para los boletines, pero el propósito es presentar una mayor cantidad de información en menos espacio y, por tanto, hacer que la publicación sea menos costosa de imprimir y enviar, haciendo posible una mayor distribución.

Canje Bibliotecario

Otra red importante en términos de un centro de información especializada es la red interbibliotecaria. El CIAT ha tenido un programa de canje durante muchos años y este ha sido la fuente de muchos de los más valiosos materiales de investigación de las colecciones. Materiales como el Informe Anual del CIAT, los Boletines, las Revistas de Resúmenes y publicaciones

científicas ocasionales de los programas del CIAI se ofrecen a las bibliotecas agrícolas en condiciones de reciprocidad. Para cada publicación recibida se ofrece una publicación similar. La biblioteca debe comprar algunas de las publicaciones que ofrece en canje, sin embargo este programa es uno de los mejores medios para adquirir material de investigación que no está disponible por compra directa. Por ejemplo, una biblioteca puede ofrecer copias de material inédito disponible en la institución principal tales como informes de trabajo, libros de referencia, manuales, material de extensión, material mimeografiado u otros similares. Estos son de incalculable valor para los investigadores del CIAI y se encuentran entre los materiales más difíciles de obtener. También se puede obtener fotocopia de los documentos por canje. Por cada nuevo trabajo que un autor (o una biblioteca) presente, se proporciona un artículo de su opción en forma de fotocopia. Por tanto, no es necesario que una biblioteca tenga muchos recursos para participar en este programa de canje.

Entrega de documentos

Uno de los servicios que ofrece un centro de información especializada y que no ofrece una red de información, es la entrega de documentos. Los científicos a menudo deben invertir tiempo considerable localizando copias de textos completos, aun después de haber comprobado la existencia de un documento específico y útil (Burton 1973). El suministro de copias de textos completos puede eliminar gran parte de ese trabajo investigativo. Un número de instituciones ofrece este servicio de fotocopias, pero el CIAI ha facilitado su uso al aceptar cupones AGRINTER e implementar su propio sistema de cupones. Ya sea que un usuario necesite un documento de la colección de países tropicales, recuperado por el servicio de búsquedas bibliográficas, o un capítulo de un nuevo texto sobre arroz localizado en el boletín bibliográfico, el usuario puede obtener una fotocopia del material.

Para reducir costos los documentos se copian por lado y lado, y cuando es posible, dos páginas por lado. La legibilidad es de consideración primaria, pero cuando es posible ofrecer al lector mayor información a menor precio, este objetivo también se somete a consideración.

CONCLUSION

Los servicios de informacion por tema especifico han existido desde finales del siglo XVIII cuando los servicios de resúmenes alemanes empezaron a cubrir areas como geografía, química y matemáticas (Cooper, 1982). Lo más probable es que sobrevivan a las nuevas tecnologías de finales del siglo XX por la misma razón por la cual han sobrevivido hasta la fecha. Porque las personas que utilizan la informacion necesitan de un intermediario para recopilar, analizar, organizar, almacenar y recuperar la informacion de tal manera que puedan invertir su propio tiempo en aplicar los conocimientos disponibles en su campo. Esta continuidad tomara numerosas formas para la mayoría de los centros de informacion especializada. Una forma es la de adaptarse a las nuevas tecnologías y encontrar medios para prestar un mejor servicio a los usuarios. La red de informacion AGRINTER es un ejemplo de esta adaptación a la tecnología, y mediante la utilización de los servicios de la red y de otras tecnologías, el CIL puede ofrecer a sus usuarios un acceso más rápido a la literatura agrícola de América Latina. Sin embargo, debido a los limitados recursos y a la creciente demanda los CIL tendran que hacer cambios, estos, aunque menos atractivos, representaran un reto. Por tanto sera necesario determinar quien es el usuario, tratar de evaluar sus necesidades y conformar cada paquete informativo a la satisfacción eficiente de una necesidad específica.

A medida que se han ido desarrollando, los centros de informacion especializada del CIAT han pasado de la recopilación a la consolidación y de esta, ahora a la integración de informacion. Los procesos principales en este modelo de desarrollo de 10 años han sido el cambio y la transformación, igual que lo han sido en el desarrollo de servicios de informacion secundaria durante los últimos dos siglos. La transformación e integración ulteriores pueden dar como resultado una perspectiva en la cual la diseminación de informacion y publicaciones se unan en un solo proceso, y los centros de informacion especializada desempeñen su papel más importante dentro de esta estructura integrada.

REFERENCIAS

- Burton, H D (1973) Personal information systems implications for libraries Special Libraries 64(1) 7-11
- Cooper, M (1982) Secondary information services in science and technology A wide angle view Journal of the American Society of Information Science 33(3) 152-156
- Garvey, W D , Tomita, K , Woolf, P (1974) The dynamic scientific information user Information Storage and Retrieval 10 115-131
- Keren C , Schwuchow, W (1981) Economic aspects of information services report on a symposium Journal of Information Science 3 249-251
- Monge, F (1979) Making information accessible In Spurgeon, D , Ed , Give us the tools Science and technology for development Ottawa, Canada, International Development Research Center 14pp
- Monge, F , Lopez S , J , Brekelbaum, T (1980) Consolidated information The experience of the Cassava Information Center at CIAI Revista AIBDA 1(2) 135-146

Cuadro 1 Servicio de información del CIAT y su relación con las necesidades del usuario identificadas en la evaluación de los usuarios

Servicio o publicación	Nivel de especialización*	Cobertura	Frecuencia	Análisis	Traducción	Integridad de documentos	Usuarios
Páginas de Contenido	3	Literatura agrícola mundial (materiales de apoyo a la investigación)	Mensual	No	No	Si	Investigadores, estudiantes, profesores, administradores
Boletín Bibliográfico	3	Literatura agrícola mundial (materiales de apoyo a la investigación)	Mensual	No	No	Parcial	Investigadores, estudiantes, profesores, administradores
Resúmenes Analíticos sobre Yuca	2	Literatura mundial sobre yuca	3/mo	Si	Si	Si	Investigadores en yuca
Resúmenes Analíticos sobre Frijol	2	Literatura sobre <i>Phaseolus mungo</i> en los trópicos a partir de 1960	3/mo	Si	Si	Si	Investigadores en frijol en los trópicos, especialmente América Latina
Resúmenes Analíticos sobre Pastos Tropicales	2	Literatura sobre especies de pastos tropicales y su manejo a partir de 1960	3/mo	Si	Si	Si	Investigadores de la red de pastos tropicales, investigadores en ganado de carne
Busquedas bibliográficas	1	Literatura agrícola mundial (colección de documentos)	A solicitud	**	**	Si	Investigadores en los productos del CIAT, administradores
Bibliografías anotadas	3	Cobertura de tópicos específicos	Ocasional	80%	No	80%	Bibliotecas, investigadores, estudiantes
Servicio de referencia	1	Materiales en la colección de la Biblioteca	A solicitud	No	No	Si	Investigadores, estudiantes, administradores
Yuca - Boletín Informativo	2	Investigación actual en yuca, anuncios	2/mo	Si	Si	Si	Investigadores, estudiantes, administradores
Pastos Tropicales - Boletín Informativo	2	Avances en la red de investigación, anuncios, investigación actual	3/mo	Si	No	Si	Participantes en la red, investigadores, administradores
Hojas de Frijol (boletín) +	2	Avances en fitomejoramiento, anuncios, investigación	4/mo	Si	No	Si	Investigadores, fitomejoradores, administradores
Programa de canje	1	Materiales disponibles a través de otras instituciones/publicaciones del CIAT	Según disponibilidad	No	No	No	Bibliotecas
Reprografía	1	Colección de documentos, colección de revistas	A solicitud	No	No	Si	Usuarios de la Biblioteca
Servicio de préstamos	1	Libros	A solicitud	No	No	Si	Usuarios de la Biblioteca

* Va de 1 (altamente especializado por producto o materia específica) hasta 3 (material agrícola general o de apoyo a la investigación)

** Depende de las fuentes o bases que se utilizan en la búsqueda

+ Producido por la Unidad de Comunicaciones

Cuadro 2 Transformación de los paquetes de información disponibles por suscripción a las Páginas de Contenido

Paquete anterior	Numero de revistas	Materias	Paquete actual	Numero de revistas
Ciencias Agrícolas	306	Revistas agrícolas técnicas revistas agrícolas populares revistas sobre cultivos específicos tecnología de semillas	Agropecuaria General*	203
		Entomología fitopatología manejo de plagas, Ecología fitomejoramiento	Protección de Plantas y Fitomejoramiento	60
		Fisiología vegetal botánica malezas	Fisiología Vegetal	41
		Química de suelos biología de suelos fertilidad de suelos nutrición de la planta	Suelos y Nutrición de Plantas	30
Ciencias Pecuarias	172	Revistas agrícolas técnicas revistas agrícolas populares	Agropecuaria General*	—
		Mejoramiento animal microbiología parasitología patología veterinaria	Medicina Veterinaria	61
		Ecología manejo animal nutrición especies forrajeras forraje	Pastos Nutrición y Producción Animal	71
Economía Agrícola	96	Economía agrícola sociología rural Desarrollo administración agrícola	Economía Agrícola	101

* Algunas de las revistas que aparecen actualmente en Agropecuaria General anteriormente se incluían en Ciencias Agrícolas o en Ciencias Pecuarias y algunas en ambos paquetes

Doc file: Agrinter

AGRINTER/AGRIS SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA

PARA EL DESARROLLO

MARUJA URIBE

BOGOTA, IICA, 1982

AGRINTER/AGRIS SERVICIOS DE INFORMACION ESPECIALIZADA
PARA EL DESARROLLO.

MARUJA URIBE
DOCUMENTALISTA IICA*

INTRODUCCION

El Sistema Interamericano de Información Agrícola-AGRINTER, fué constituido en agosto de 1972, en la Cuarta Mesa Redonda del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas y Documentación Agrícola, celebrada en Turrialba, Costa Rica, designando como sede al Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, IICA-CIDIA, como NUCLEO COORDINADOR de apoyo /insumo/ producto del Sistema y, contando con NUCLEOS BASICOS de insumo/ uso de la información en las Bibliotecas Agrícolas Nacionales y otras Unidades de Información especializada, a fin de hacerla accesible a los diferentes tipos de usuarios para el desarrollo de los países.

El Sistema se rige por el principio de cooperación participativa y recíproca entre los componentes y el centro coordinador, conformando una red descentralizada en su operación a nivel nacional y coordinada

* INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA-OEA (antes Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (1942-1980) APARTADO AEREO 14592, BOGOTA-COLOMBIA, JUNIO 1982.

con el núcleo central en cuanto a metodologías y tecnología informacional.

El Sistema de Información Internacional sobre Ciencia y Tecnología Agrícola-AGRIS, fue creado en noviembre de 1971, en la 16a conferencia de la FAO, con dos niveles de desarrollo

EL NIVEL UNO como un servicio cooperativo de información actualizada de ámbito mundial, coordinado por la FAO, con un mecanismo de recolección rápida de información con varios centros de entrada de datos regionales, para producir una BIBLIOGRAFIA MUNDIAL, lo más completa posible, de la literatura corriente en todos los campos en los cuales la FAO desarrolla actividades (agricultura, ganadería, pesca, bosques, productos forestales primarios, alimentos, suelos y otras áreas relacionadas tales como ciencias biológicas, geología, ingeniería, contaminación ambiental, así como los aspectos científicos, técnicos, socioeconómicos, demográficos, legislativos y educativos relacionados con dichas áreas), bibliografía distribuida en forma impresa o en cinta magnética, permitiendo el acceso a los documentos a través del núcleo central de coordinación o de los núcleos regionales o nacionales, mediante servicios repográficos de fotocopia, microformatos, etc.

El Nivel Uno tiene una estructura rígida y formal en la entrada de datos a través de los núcleos componentes del sistema, y funciona me-

diante la interacción y participación cooperativa.

EL NIVEL DOS corresponde a una serie de servicios de información especializada, con la coordinación de la FAO a nivel mundial, conformada por Centros de Información Especializada, Centros de Análisis de Información, Bancos de Datos, Servicios de Resúmenes y Reseñas Informativas de Carácter Selectivo, destinados a proveer información especializada detallada, de acuerdo a las necesidades de usuarios individuales, o institucionales.

El nivel dos se basa en la cooperación voluntaria de los centros especializados ya existentes en el mundo, con una coordinación por parte de la FAO a nivel Mundial, con GRUPOS ESPECIALIZADOS con objetivos comunes de investigación y documentación y con un centro de Referencia Mundial, para informar a los usuarios sobre los servicios, instituciones, investigadores e investigaciones en curso.

Para la operación del nivel dos como una cadena de servicios especializados de operación descentralizada, se requiere la cooperación entre los centros especializados con objetivos comunes, a través de reuniones y otros medios, para investigar problemas afines y negociar acuerdos de cooperación interinstitucional e interdisciplinaria, para el desarrollo de proyectos de información y documentación

El concepto de AGRIS a todos los niveles de desarrollo es el de crear

una cadena efectiva de servicios especializados sobre ciencia y tecnología agrícola, basados en la cooperación voluntaria, a partir de sistemas ya existentes y estimular la creación de servicios útiles donde no existan, en beneficio de los usuarios de la información especializada.

OBJETIVOS DE AGRINTER/AGRIS.

Lograr el control bibliográfico agrícola a nivel mundial, mediante la cooperación internacional e interinstitucional y proporcionar servicios rápidos de información y documentación especializada y actualizada a través de un Centro Internacional de Coordinación y de Referencia, Centros Regionales, Centros Nacionales y Centros Especializados, en los países miembros del sistema, para satisfacer las necesidades de información de sus usuarios, compartiendo los recursos disponibles en cada uno de sus componentes

USUARIOS Y SERVICIOS

Para dar servicios de información especializada a los usuarios, el sistema AGRINTER/AGRIS creó la Base de Datos legible por computador y disponible en índices impresos y en cinta magnética, que permite la difusión selectiva de información (DSI) a grupos especializados o a individuos.

Los usuarios del AGRINTER/AGRIS son principalmente funcionarios de instituciones que conforman el sector agropecuario Ejecutivos, investigadores, educadores, productores y consumidores, estudiantes, campesinos.

Es necesario llegar a ellos a través de diferentes medios y niveles de información. El Sistema provee básicamente acceso a la documentación agrícola corriente o retrospectiva producida en la región a través de dos modalidades

1. El Banco Central de Datos.
2. La Red de Servicios.

El primer producto de la Base de Datos AGRINTER ha sido el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe, publicación trimestral del sistema, editado por el IICA-CIDIA y distribuido a los núcleos participantes. ★

Otros productos de la Base de Datos son Bibliografías Agrícolas Nacionales, Bibliografías Especializadas, Diseminación Selectiva de Información, producción y distribución de Cintas Magnéticas, que están a disposición de los países e instituciones que los solicitan.

La Red de Servicios ofrece a las instituciones componentes del sistema

- Reproducción de documentos (fotocopias y microformatos)

- Difusión de Tablas de Contenido
- Preparación de Resúmenes Analíticos
- Compilación de Bibliografías Cortas
- Referencia y consulta (Pregunta y Respuesta)
- Investigaciones en Progreso
- Cupones para el pago de servicios

El alcance temático del sistema cubre las siguientes disciplinas y áreas de especialidad

- 1) Ciencias Agrícolas
- 2) Geografía e Historia
- 3) Educación, Extensión y Consultorías
- 4) Administración y Legislación
- 5) Economía, Desarrollo Rural y Sociología Rural
- 6) Producción Vegetal
- 7) Protección de Plantas y de Productos Almacenados
- 8) Ciencias Forestales
- 9) Producción Animal
- 10) Ciencias Acuáticas y Pesca
- 11) Maquinaria y Construcciones
- 12) Recursos Naturales
- 13) Bromatología
- 14) Economía del Hogar
- 15) Nutrición Humana

- 16) Contaminación Ambiental
- 17) Matemáticas y Estadísticas
- 18) Documentación

El Sistema AGRINTER/AGRIS constituye un medio de mejorar e incrementar el uso de la información especializada mediante el fortalecimiento y desarrollo de las infraestructuras nacionales de documentación e información y de la sistematización de la cooperación a niveles nacionales e internacionales.

Para lograr plenamente sus objetivos el sistema requiere la cooperación permanente y progresiva de los Sistemas Nacionales de Información Agrícola y de todas las Unidades de Información Especializadas del sector Agropecuario

La participación de las instituciones en el Sistema ha sido un esfuerzo de cooperación e integración nacional, regional y mundial. El aporte de información de los países ha variado de acuerdo a las posibilidades institucionales y ha sido creciente en general.

Para la preparación y procesamiento de la información para la base de datos, el Sistema ha desarrollado una serie de normas, metodologías, guías, manuales, vocabularios y otros materiales de consulta

La producción anual de información agrícola de América Latina y el

Caribe, puede estimarse entre 60.000 y 70.000 unidades bibliográficas, de las cuales aproximadamente el 50% corresponde a documentos convencionales (libros y artículos de revistas) y el resto a documentos no convencionales o de difícil acceso (documentos, informes, estudios, tesis, proyectos, mapas, normas, audiovisuales, trabajos presentados a congresos, etc.) Debido a múltiples problemas en la recolección de información, se dificulta su registro e insumo al sistema, el cual sólo cubre parcialmente el volumen de información producida en los países, que puede calcularse en un 30% del total.

El control de la información producida en la región puede lograrse mediante una división equitativa de responsabilidades entre los componentes del sistema, en la que cada unidad de información se encargue de registrar sus publicaciones institucionales o las de su especialidad, hacer el insumo oportuno del sistema y tratar de colaborar en la identificación de otras fuentes generadoras de información.

AGRINTER/AGRIS es un sistema coparticipativo, por tanto, los costos de operación se comparten de la siguiente manera

- 1) El núcleo central de coordinación asume los costos de desarrollo del sistema, metodologías, sistematización de datos, mantenimiento y explotación de la base de datos, producción y distribución del Índice agrícola y de otros servicios derivados de la Base de Datos.

IICA
pays

- 2) Los sistemas nacionales de información agrícola de los países y otras unidades de información especializada componentes del sistema, asumen los costos del insumo de la información en hojas de registro o en cinta magnética y su envío al núcleo central de coordinación para su incorporación en la Base de Datos.

Sabemos que generan información las instituciones públicas y privadas, nacionales e internacionales, y los funcionarios vinculados al sector tales como investigadores, profesores, estudiantes, planificadores, documentalistas. En estas fuentes es donde es necesario establecer un control de la información producida, especialmente de documentos "no-convencionales" que son los que más interesan al sistema, debido a su importancia y difícil accesibilidad

LITERATURA CONSULTADA

1. AGRINTER, SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS, Bases para su establecimiento, IICA Documentación e Información Agrícola, No. 24 1973, 18 p.
2. A GRIS, SISTEMA DE INFORMACION INTERNACIONAL SOBRE CIENCIAS Y TECNOLOGIA AGRICOLAS, Resumen Roma, FAO, 1973, 10 p.
3. ANALISIS SOBRE EL DESARROLLO DEL SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA-AGRINTER, IICA Documentación e información Agrícola No 81, 1979, 165 p.
4. CONFERENCIA INTERGUBERNAMENTAL PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN SISTEMA MUNDIAL DE INFORMACION CIENTIFICA UNISIST París, 4-8 octubre, 1971, Informe final, París, UNESCO, 1971 63 p (SC/MD/25).
5. GALRAO, MARIA JOSE, AGRINTER Origen y Evolución, Bibliografía anotada, IICA, Documentación e Información Agrícola No, 49, 1975, 36 p.
6. MARTINELLI, MARIA TERESA, Manual para descripción bibliográfica, IICA, Documentación e Información Agrícola No, 36R, 1979, 188 p.
7. PRINCE-PERCIBALLI, INGRID, Esquemas de categorías de materias, IICA, Documentación e Información Agrícola No 37R, 1979, 130 p
8. QUE ES AGRINTER ? San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1978 14 p.
9. QUIROGA, VICTOR Sistemas Nacionales de Información Sub-sistema de Información numérica, San José, Costa Rica, IICA, 1979, 16 p.
10. URIBE, MARUJA, EL AGRINTER Un esfuerzo de cooperación nacional e internacional, Bogotá, IICA, 1982 12 p

Doc file
Agrinter 1

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA
CALI, COLOMBIA, Junio 21-25 - 1982

REGLAMENTO DE LA REUNION

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION AGRICOLA - IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA - CIDA
San José, Costa Rica

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTLA

MESA REDONDA DEL AGRINTER

REGLAmento DE LA REUNION1 PARTICIPANTES

- 1.1 La reunión estará constituida por los siguientes tipos de participantes
a) los representantes oficiales designados por cada país y organismo regional e internacional miembro del AGRINTER y b) los observadores de organizaciones nacionales e internacionales del sector agrícola y de otros sectores invitados a participar en las deliberaciones
- 1.2 Son funciones de los participantes tomar parte en las deliberaciones, expresar opiniones de carácter técnico, presentar mociones y formar parte de grupos de trabajos en las comisiones a las cuales se les asigne
- 1.3 Cada país, organismo regional e internacional estará representado en forma oficial por dos delegados. Los dos delegados oficiales serán los voceros de la posición de su país u organización y tendrán derecho a emitir un voto en cada caso que se requiera
- 1.4 Los participantes en calidad de observadores podrán intervenir en las deliberaciones, sin derecho a voto
- 1.5 Todos los participantes sin excepción, deberán inscribirse el primer día de la reunión

2 MESA REDONDA

Los participantes, por decisión de los delegados oficiales a la reunión, elegirán, en la primera sesión de trabajo, una Mesa Directiva, la cual estará integrada por

2.1 Un Presidente

El Presidente tendrá las siguientes funciones: a) presidir la reunión, b) revisar ponencias y resoluciones a la asamblea, c) abrir y levantar las sesiones de trabajo del programa general de la reunión, d) velar por el cumplimiento de este Reglamento, e) dirigir los debates, f) conceder o retirar la palabra a los participantes, g) someter a votación los asuntos que lo requieran, h) interpretar la opinión de la reunión, i) designar grupos y comisiones de trabajo, j) delegar las funciones de la Presidencia en alguno de los miembros de la Mesa Directiva, k) asegurar que las conclusiones y recomendaciones de los relatores se presenten en tiempo oportuno a la asamblea

2.2 Dos Vice-presidentes

Los vice-presidentes tendrán la función de a) asistir en forma permanente al presidente en el cumplimiento de sus funciones, b) reemplazar

al Presidente cuando éste haga delegación de sus funciones

3 PROCEDIMIENTO DE LAS SESIONES DE TRABAJO

3 1 Método de Trabajo

La reunión se desarrollará con base en sesiones plenarios y/o de grupos especializados en las cuales se presentarán trabajos técnicos, se analizarán y acordarán los asuntos establecidos en el programa general de la reunión y otros asuntos que la asamblea estime necesario tratar

3 2 Relatoría

El presidente escogerá a dos (2) participantes para que actúen de Secretario-Relator

Serán funciones de los relatores a) recoger y sintetizar las opiniones, conclusiones y acuerdos de los asuntos tratados en las sesiones de trabajo, b) presentar para conocimiento y aprobación de la asamblea informes periódicos y un informe final de las discusiones, conclusiones y acuerdos

3 3 Idioma de trabajo

La Mesa Directiva conducirá las deliberaciones en español. Los participantes que no hablan español podrán hacer uso de su propio idioma para rendir informes y expresar sus puntos de vista

3 4 Debates y Duración de las intervenciones

3 4 1 Cada uno de los documentos de trabajo e informes elaborados de acuerdo al programa serán presentados por un expositor en el tiempo asignado en el programa aprobado por la asamblea

3 4 2 La Mesa Directiva orientará los debates y el uso de la palabra a fin de lograr la mayor intervención posible de los participantes y obtener consenso en torno a cada asunto tratado

3 4 3 El Presidente concederá la palabra a los participantes pudiendo limitar el tiempo de las intervenciones para el buen desarrollo de las discusiones

3 4 4 Los participantes que deseen hacer una comunicación verbal no prevista en el programa deberán obtener el acuerdo previo de la Mesa Directiva

5 Votaciones

3 5 1 Las decisiones sometidas a votación por el Presidente serán aprobadas por una mayoría simple de los delegados oficiales con derecho a voto a que se refiere el párrafo 1.3

3 5 2 Cada país, organismo regional y organismo internacional acreditado tendrá derecho a emitir un (1) voto a través de su

- 3 -

representación oficial

- 3 5 3 Las propuestas de los participantes deberán ser sometidas por escrito a la Mesa Directiva para que ésta la dé a conocer al plenario
- 3 5 4 Una modificación se considerará como una enmienda a una propuesta cuando añada, suprima o revise parte de la propuesta
- 3 5 5 Cuando se formule una enmienda a una propuesta se votará primero la enmienda. En el caso de que se formulen varias enmiendas, la asamblea votará primero por la enmienda que a juicio de la Mesa Directiva se aleje más del contenido de la propuesta original

3 6 Asesoría

- 3 6 1 El Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola-CIDIA, cumplirá la función por intermedio de su representación oficial, de asesorar a la Mesa Directiva en aspectos relacionados con la interpretación de los asuntos incluidos en el programa de la Reunión y la conducción de los debates
- 3 6 2 La Mesa Directiva solicitará la intervención del CIDIA en los casos que juzgue necesarios

3 7 Secretaría

- 3 7 1 Las tareas de Secretaría de la Reunión estarán a cargo del Comité Organizador de la Mesa Redonda

RECOMENDACIONES

- 1 **Que las instituciones miembros compartan las experiencias que hasta el momento se han tenido en cuanto a autoamatación y telecomunicación en términos de costos, recursos necesarios, costo/beneficio, capacitación, recursos humanos, fuentes de apoyo técnico, etc**
Colombia ofrece distribuir sus experiencias a la brevedad
- 2 El IICA-CIDIA apoyara a todos los países en los programas de entrenamiento y asistencia técnica
- 3 Que se enfatice la promoción, la orientación y el convencimiento tanto a las autoridades administrativas como a los usuarios sobre la necesidad de participar activamente en el diseño, la elaboración y la utilización de mecanismos e instrumentos que agilicen el acceso a la documentación por parte de los especialistas y usuarios agrícolas
- 4 Directorio Regional de Servicios Reprograficos
(Responsabilidad Centro de Enlace de Argentina,)
Se recomienda a los países participantes diligenciar el formulario diseñado especialmente para este Directorio a fin de ampliar la información de la edición preliminar y publicar una nueva edición
- 5 Directorios de Entidades de Investigación Agrícola e Instituciones de Enseñanza Agropecuaria Superior
Los países deben comprometerse a elaborar sus propios directorios
- 6 Banco de Bibliografías
(Responsabilidad de la Delegación del Brasil)
Se recomienda que BINAGRI determine los formatos a seguir en la elaboración de bibliografías y oriente a los países sobre el envío al Banco
- 7 Los Centro Coordinadores se compromete a actualizar el AGROVOC identificando la terminología de sus propios países
- 8 En cuanto al Proyecto de Revistas Latinoamericanas de Agricultura y Ciencias Afines (Responsabilidad de la Delegación del Brasil) se recomienda a los países diligenciar la planilla distribuida, o solicitar la misma con el fin de completar la publicación
- 9 Se recomienda al IICA gestionar los cupones UNESCO para cada uno de las representaciones del IICA en América Latina y ampliar y agilizar la redistribución de cupones AGRINTER

- 10 Se recomienda que se elabore una lista de las recomendaciones y compromisos hechos para distribuir entre los participantes de la XIII Mesa , al finalizar la reunion
- 11 El IICA-CIDIA se compromete a llevar a cabo un estudio sobre las posibilidades de incorporar resúmenes a los insumos de los grupos especializados
- 12 Que aquellos países que hubieran realizado estudios de evaluación que puedan ser de interés para todos los integrantes del AGRINTER los distribuyan para su conocimiento y valoración
- 13 Que el IICA estudie los reglamentos y manuales de la Red de Servicios, con el fin de ampliar sus objetivos y darle mayor dinamismo y alcance regional a sus acciones y al mismo tiempo se invite a aquellos países que actualmente no participan a unirse a la Red y que los países aprueben formalmente la uniformidad de nuevos criterios de precios
- 14 ^{Sila} Que se elaboren planes de acción definidos para 1982-1983 a fin de auxiliar a los centros de enlace a programar sus actividades
- 15 Que cada país defina cuanto antes la adopción del uso del AGROVOC en el proceso de insumo y coordine adiestramiento de capacitación para la utilización del AGROVOC
- 16 Que entre el IICA y la FAO como responsables de los Sistemas AGRINTER Y AGRIS definan la forma más adecuada ~~que debe haber~~ de interrelación que beneficie a todos
- 17 Se recomienda a los países que al iniciar proyectos se asesoren del Centro Coordinador del IICA-CIDIA, para planificar la realización de las actividades
- 18 Que los países que necesitan apoyo económico para desarrollar sus actividades de información y documentación tramiten ante las autoridades gubernamentales del sector la inclusión de partidas especiales a la línea I del IICA "Información y Documentación" para ampliar sus ~~objetivos~~ objetivos
- 19 Que para apoyar los trabajos especializados se espera que los servicios de alerta del CIDIA y de los países sean considerados programas prioritarios

Harris

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA

Junio 21 - 25, 1982

Informe del Centro Nacional de
Documentación Agropecuaria de la
Secretaría de Estado de Agricultura

Por

Francisco David Alvarado de Peña

SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA
CENTRO NACIONAL DE DOCUMENTACION AGROPECUARIA

Santo Domingo, República Dominicana

1982

INTRODUCCION

El presente informe es una descripción resumida de las actividades realizadas por el Centro Nacional de Documentación Agronegocios (CENADOA), durante el período comprendido entre el mes de mayo de 1981 y abril 1982.

El CENADOA es una dependencia del Departamento de Informaciones Estadísticas y Cómputos de la Secretaría de Estado de Agricultura, creado mediante resolución del Ministerio No. 61/78, del 10 de octubre de 1978. Es el Centro participante y coordinador en el país, de los sistemas de información AGPINTEP Y AGRIS.

Los objetivos generales del Centro son los de institucionalizar el Sistema Nacional de información, y coordinar con las instituciones públicas y privadas del sector que generan y utilizan información las acciones y programas que contribuyen a un mejor aprovechamiento de los recursos documentarios disponibles a nivel nacional e internacional.

En ese sentido nuestro Centro se ocupa entre otras cosas no menos importantes, de

- a) Recopilar, analizar y difundir la literatura agrícola nacional entre los diferentes usuarios del Sector Agronegocios
- b) Dar a conocer nuestra literatura agrícola a nivel Internacional y Mundial a través de los Sistemas AGPINTEP Y AGRIS

USUARIOS Y SERVICIOS DEL CENTRO

a) Usuarios

Los usuarios que acceden y demandan los servicios del Centro están formados principalmente por técnicos del Ministerio y sus dependencias, estudiantes universitarios y estudiantes de educación secundaria.

Porcentualmente la comunidad de usuarios de CENADMA está constituida de la siguiente manera:

Profesionales y técnicos de la SFA	45%
Estudiantes Universitarios	30%
Estudiantes Secundaria	20%
Otros	5%

En el período mayo 1981 - abril 1982, asistieron 3,952 usuarios.

SERVICIOS

Durante el período que cubre este informe, CENADMA prestó permanentemente los siguientes servicios:

b) Servicio de Consulta

El personal de la División de Servicios auxilió en sus consultas técnicas a 1,827 usuarios, poniendo en manos de estos los documentos y datos cuando así lo requerían.

c) Servicio de Bibliografía

La División de Servicios compiló e hizo 22 búsquedas bibliográficas a solicitud de profesionales agrícolas y comunistas de la SEA, y estudiantes universitarios

d) Diseminación de Información

Para los técnicos, investigadores y bibliotecas agrícolas del país, el Centro preparó y distribuyó 10 números de la publicación de alerta 'Documentación a su Servicio', la cual recoge los últimos documentos procesados e incorporados al Servicio de los usuarios del Centro

e) Préstamo de Documentos

Este Servicio está limitado al personal de la SEA. Se realizaron 1,540 préstamos de libros y documentos no convencionales

f) Servicio de Resúmenes

Desde octubre de 1981 el Centro inició el almacenamiento de las referencias bibliográficas y un resumen de los artículos aparecidos en las publicaciones periódicas agrícolas que se editan en el país. La finalidad es producir por medios automatizados una publicación periódica para difundirse por áreas de interés a técnicos e investigadores. A la fecha de preparar este informe se han almacenados 1,030 documentos

g) Servicio de Fotocopia

CFM/DCM dispone de una fotocopiadora arrendada para la reproducción de documentos a solicitud de los usuarios. Durante el período de Mayo 1981 - Abril 1982, se realizaron 5 928 copias fotocopadas discriminadas así: 5,607 de usuarios nacional e 1 7 5 usuarios internacionales.

h) Boletín de Prensa

Este Servicio recoge las noticias más relevantes del Sector Agropecuario aparecidas en los diarios de mayor circulación en el país. Se creó como alternativa para no almacenar los diarios que por su volumen físico crean dificultades de espacio y manejo.

i) Niveles de los Servicios

Nivel institucional. Todos los servicios que ofrece el Centro están accesibles para los usuarios de la Institución.

Nivel nacional. Todos los servicios, antes descritos, con la excepción del préstamo de documentos.

Nivel regional. Estar disponibles, los servicios de bibliografía y fotocopia.

Nivel mundial. Los mismos servicios del nivel regional.

j) Acción Interinstitucional a Nivel Nacional

El Centro actúa como núcleo coordinador de la Red Nacional de Información Agropecuaria (REDIACPO) la cual está constituida por 15 unidades de información del Sector Público y Privado Agropecuarios.

Esta Red se fundó en 1980 con la finalidad de establecer un sistema de intercambio de información, de manera que cada uno de las instituciones participantes tenga acceso al acervo documental de las demás.

Los trabajos y servicios cooperativos que la Red ha emprendido son:
El intercambio de documentos y fotocopias al nivel interinstitucional, y la elaboración del catálogo colectivo de publicaciones periódicas agrícolas.

El catálogo colectivo se encuentra en su etapa final, el levantamiento de la información existente en las unidades participantes, se ha realizado esmerando que para el próximo mes de Julio este circulando dicha publicación.

El Proyecto CARIS en Dominicana también comenzó a caminar con pie seguro, en la actualidad la etapa de recolección de información está finalizando y esperamos poner en circulación dicha publicación durante el mes de agosto de este año.

Otra acción que coordina CENADORA dentro de los esfuerzos cooperativos de la Red, es un catálogo colectivo de libros básicos en ciencias agrícolas y afines, existentes en las bibliotecas miembros.

k) Uso de fuentes externas para atender la demanda local

El Centro desde su incorporación a los sistemas ACEI/FFO-CRIS, ha recurrido a los recursos documentarios externos para satisfacer solicitudes de los usuarios locales. En el período 1981-1982 se importaron 1,030 páginas. Estos documentos fueron solicitados por técnicos de la Institución y estudiantes.

que realizan tesis de grado

SISTEMA NACIONAL DE INFORMACION AGROPECUARIA

El primer estudio para el establecimiento de un subsistema nacional de información agrícola en República Dominicana fue realizado por Orlean y Arriola, Senóvilva en 1977, como parte de la asesoría que el UCA-CIDI le ha prestado a CENADORA desde su creación

Uno de los objetivos centrales del estudio, era que el Centro actuaría como ente coordinador de un sistema de centros especializados a nivel nacional con integración a nivel internacional

Este propósito se logró con la creación en 1980 de la Red Nacional de Información Agropecuaria, en la que participan 15 unidades de información agropecuaria del sector público y privado

El Sector Agropecuario ha hecho esfuerzos para enfrentar los problemas que involucra el control y la accesibilidad de información, a través de dos mecanismos El Comité Interinstitucional de Información Estadística Agropecuaria, y la Red Nacional de Información Agropecuaria. Ambos subsistemas son coordinados por el Departamento de Informaciones Estadísticas y Cómputos (DITECO) de la Secretaría de Estado de Agricultura a través de sus Banco de Datos y CENADORA

Recientemente, a principio de este año 1982, los expertos en información de la CEPAL, Oficina Regional para el Caribe, estuvieron trabajando a nivel de Asesoría con un equipo de técnicos nacionales representantes de las diferentes áreas de la información del País, con la finalidad de crear el sistema nacional de información

Este sistema estará conformado por los tres subsistemas que constituirían respectivamente de:

- a) Un sistema Nacional de Archivos
- b) Un sistema Nacional de Documentación
- c) Un sistema Nacional de Información numérica donde estarían incluidos los Bancos de Datos

Dentro de cada uno de estos subsistemas operarían redes con puntos finales de información según actividad socioeconómica del país

En este sistema nacional de información el área agrícola estaría representada por el Centro Nacional de Documentación Agropecuaria con punto focal de la Red Agrícola

3. PROCESAMIENTO DEL INSUMO CRINTIP

CHADORA desde 1979 que se incorporó al sistema CRINTIP como centro participante ha colaborado con el envío del insumo en forma regular al CICA-CTDI

Para la captación de la literatura nacional agrícola, se han utilizado dos procedimientos, uno a nivel institucional, que obedece por resolución del ministro de Agricultura el envío al Centro de toda la información que generan sus dependencias. Este medio de captura para hacerlo más eficaz es acompañado de visitas periódicas a dichas unidades

El otro mecanismo utilizado es la coordinación de los miembros de la Red nacional que envíen al Centro los documentos que generan las instituciones a las que pertenecen

Los procedimientos han resultado ser fáciles, múltiples y rápidos, en un período de 29 días de operación. El costo de operación es de \$1,000.00.

El costo total del proyecto de la parte de la información es de \$1,000.00. La División de Operaciones en colaboración con la División de Estadística y Tecnología que se ha mencionado se ha indicado por los manuales asociados para el sistema.

En el período que cubre el presente informe se han enviado al IICA-CIDIA 1,003 hojas de entradas.

Respecto a las posibilidades de automatizar la información, las mismas están a la vista. Estamos pensando en el Diseño de una base de Datos estadísticas y documentarias pero necesitamos asesoría para dicho diseño.

Actualmente tenemos un Computador IBC con 512 K de memoria y 12 terminales de las cuales 10 tienen capacidad para procesar palabras. Este equipo es provisional y próximamente tendremos un procesador Central modelo VS 100 de un M de datos de memoria real y mayor cantidad de terminales.

En lo que a la parte estadística se refiere hemos desarrollado una aplicación que permite consultar por pantalla y obtener reportes de superficies cosechadas, producción, rendimientos promedio nivel de productividad de los diferentes productos agrícolas.

En la parte documentaria iniciamos con las publicaciones periódicas que son muy solicitadas y ya tenemos en el computador 1,030 resúmenes.

Con este acceso al computador se se puede obtener los productos de la biblioteca en el campo agrícola

OBJETIVO

Durante el mes de febrero de 1982, el Centro dictó un curso de 50 horas a diez auxiliares de bibliotecas agrícolas que forman parte de la red. Este adiestramiento en servicios cubrió las áreas de procesos técnicos y servicios a los usuarios.

Para el mes de septiembre de este año se tiene programado un nuevo curso acerca de la organización de publicaciones periódicas. Estará dirigido al mismo personal que recibió el anterior.

Con los auspicios del Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (CIID) y el IICA-CIDI, un técnico del Centro Nacional de Documentación Agronegocios (CNAPOA) participó en el seminario sobre la implementación del ACP/AVOC. Dicho seminario se realizó en la Sede Central del IICA, San José, Costa Rica.

En lo inmediato para el mes de octubre del presente año, se tiene programado el primer curso para usuarios de información agrícola. Dicho curso se dictará en coordinación con las bibliotecas universitarias en cuyas universidades exista la carrera de Zootecnia y Veterinaria.

5 EXPANSION DEL CENTRO

El Centro Nacional de Documentación Agronegocios (CNAPOA), debido a su desarrollo y aumento en la calidad y cantidad de los servicios que ofrece, ha logrado crear conciencia en los técnicos e investigadores. La demanda de información es cada vez mayor y el espacio físico de sus instalaciones ya resulta insuficiente.

Esta situación nos obliga a que se nos atiendan en la solicitud de construcción de un edificio para ubicar el CINAPO, el cual se encuentra en su etapa final.

6. LABOR DE LA RED INTERNACIONAL DE INFORMACION AGROPECUARIA

Las actividades de la Red han sido muy valiosas y aun si el catálogo colectivo no hubiera sido posible:

Se concentran las actividades de la Red en el servicio a usuarios, entre ellas las bibliotecas y Centros de Documentación que la integran excepto el CINAPOA, atendieron para el período que nos ocupa 115,500 usuarios.

7. APOYO INTERNACIONAL

Queremos reconocer de una manera especial el apoyo técnico y financiero que hemos recibido de Instituciones como el JICA, CIPRA y el CIID. Debido a estos apoyos ha sido posible la participación de República Dominicana en reuniones como la consulta técnica del CIID y el Seminario sobre ACCIOP, los reuniones de ACCIOP.

Hasta este momento se firmó el pequeño Proyecto que consolidará las actividades del CINAPOA y CINAPO, el mismo contará con el apoyo financiero del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, el Instituto Interamericano para la Cooperación Agrícola IICA y la Secretaría de Estado de Agricultura SPA.

Muchas Gracias



Harris

PUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA
DIRECCION GENERAL DE
INVESTIGACION AGROPECUARIA

**CENTRO DE
INVESTIGACIONES
AGRICOLAS
"ALBERTO BOERGER"**

INFORME DE LA
BIBLIOTECA CENTRAL

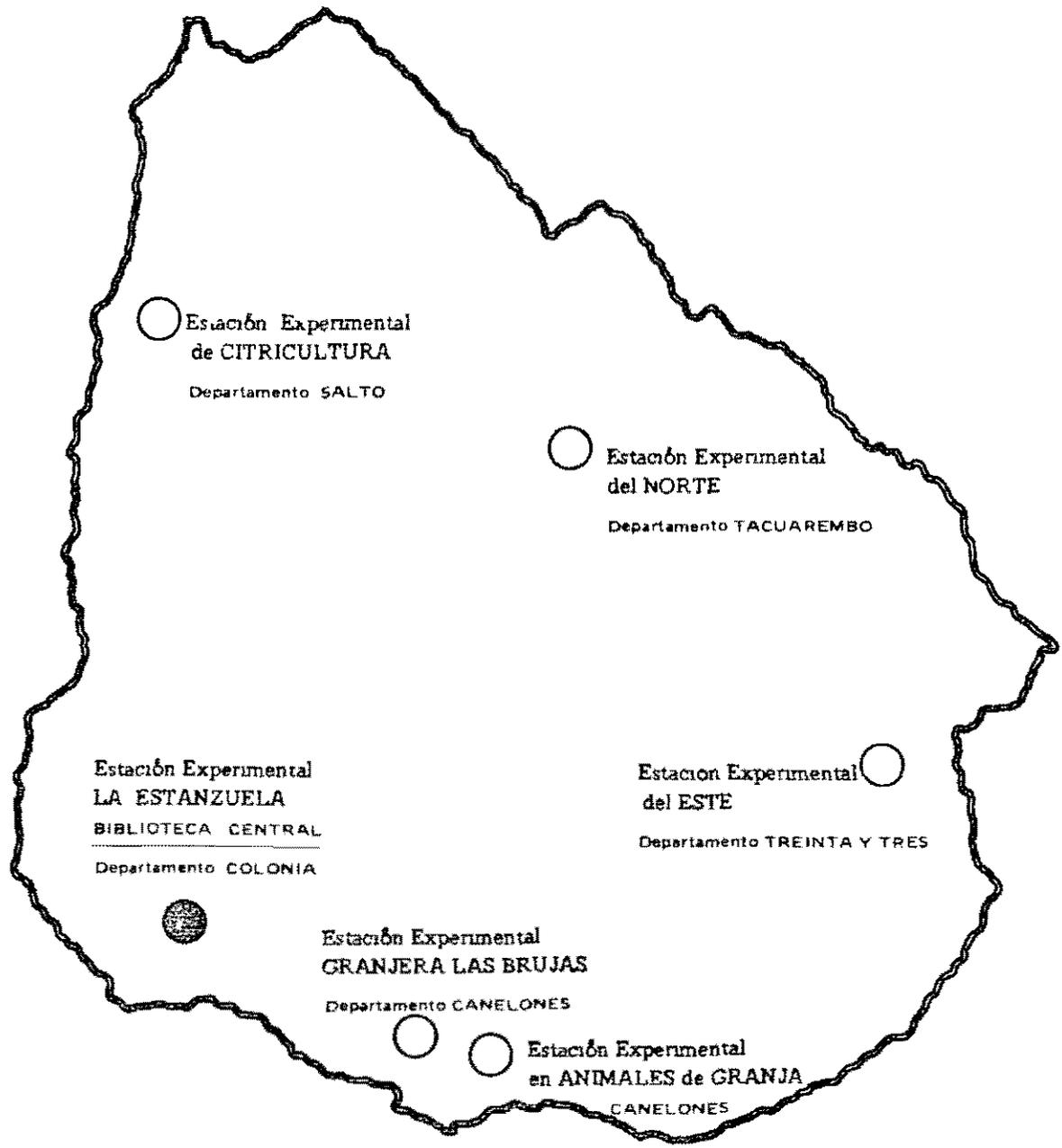
XIII Mesa Redonda AGRINTER

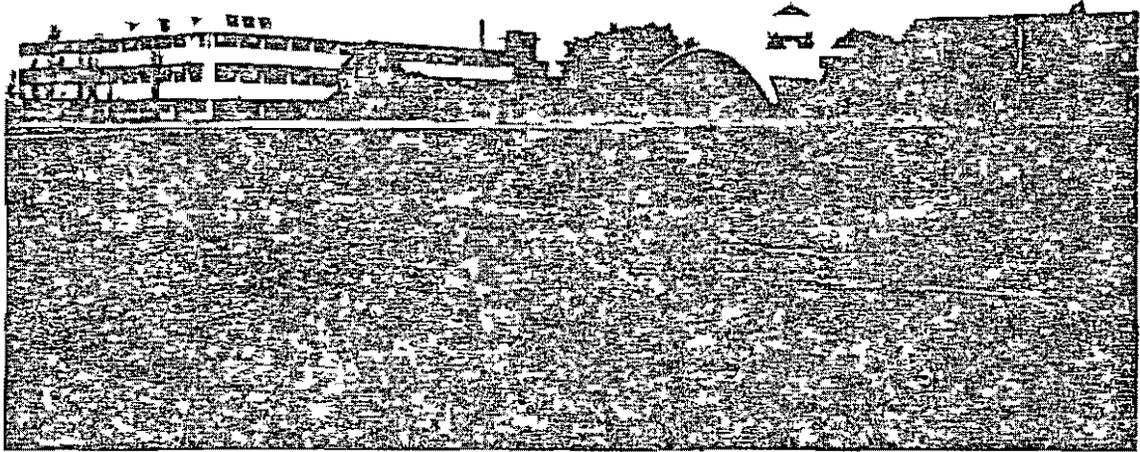
CALI - COLOMBIA

21 - 25 junio 1982

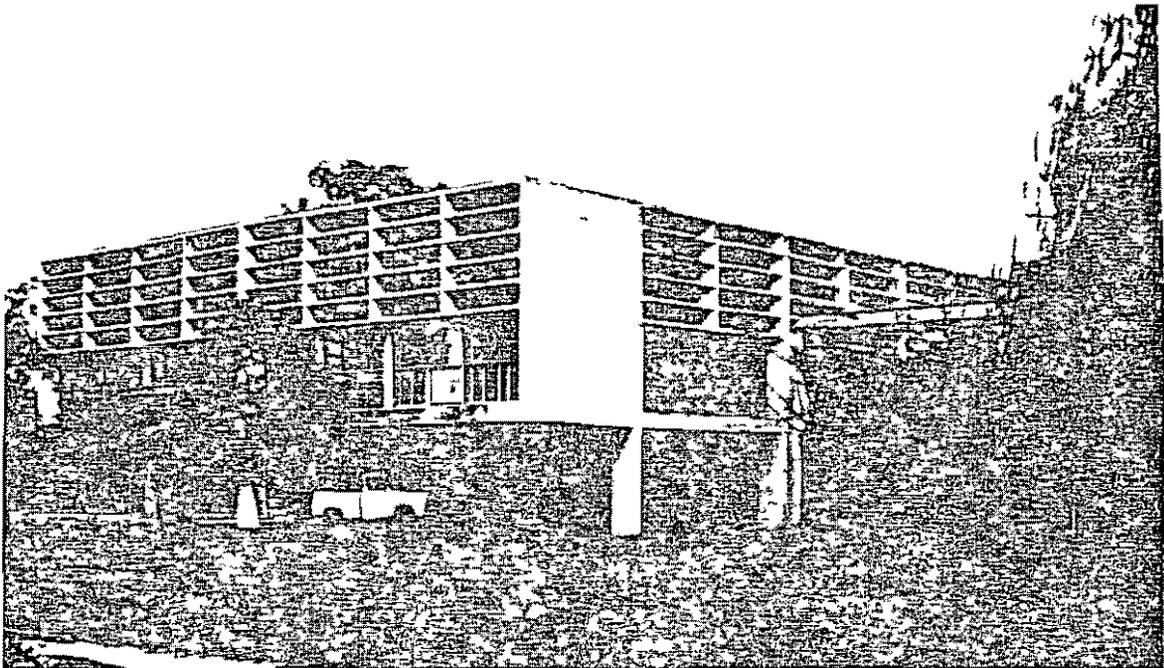
Bibgo Fernando Cerra

CENTRO DE INVESTIGACIONES AGRICOLAS "ALBERTO BOERGER"





Estación Experimental "La Estanzuela"



Biblioteca Central Vista Exterior

INTRODUCCION

La Biblioteca Central, fundada en 1923, está ubicada en la Estación Experimental La Estanzuela, Departamento de Colonia, Uruguay

Desde 1969 está instalada en un edificio planificado para satisfacer las necesidades bibliográficas de la Institución

Actualmente es atendida por un Bibliotecólogo encargado del servicio y dos funcionarios como personal de apoyo. Uno de estos funcionarios forma parte de la colaboración brindada por la Oficina del IICA en el Uruguay a través del proyecto - IDRC/IICA - Uruguay

Su objetivo principal es cubrir las necesidades bibliográficas de técnicos, estudiantes y personal en general de las seis Estaciones Experimentales del CIAAB, ubicadas en diferentes puntos del país



Sala de lectura

ACTIVIDADES

Por ser Centro Coordinador Nacional del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas, AGRINTER, proporciona con el importante apoyo de la Oficina del IICA en el Uruguay, los insumos a nivel nacional

Colabora en la promoción de la importancia de la información nacional que desarrolla la Oficina antes mencionada por intermedio de su especialista en Comunicación Agrícola

Mantiene un permanente intercambio de información con todas las Instituciones Agropecuarias del país, a través del préstamo interbibliotecario. Para facilitar esta tarea cuenta, como herramienta principal con el Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas existentes en las Bibliotecas Agrícolas del Uruguay, elaborado y publicado por IICA-AIBDA (División Uruguaya)

Se relaciona con 350 Instituciones internacionales del área agrícola por medio del canje de publicaciones

Brinda a los 92 técnicos de la Institución y a estudiantes que realizan su Tesis de grado en las Estaciones Experimentales de la misma, los siguientes servicios

- Consulta y referencia en la sala de lectura
- Préstamo en sala y a domicilio o lugar de trabajo
- Búsquedas bibliográficas a pedido. Este servicio se complementa con solicitudes de bibliografías al Departamento de Información y Documentación DID de EMBPAPA (Brasil)
- Diseminación Selectiva de la Información. Se realizan Perfiles de Interés (Anexo 1) y se distribuyen interna-

mente listas de tablas de contenido y de publicaciones recientemente recibidas

Esta tarea comenzó a desarrollarse por un Bibliotecólogo contratado por el Proyecto IDRC/IICA, quién además se encargó de explicar el funcionamiento del sistema -- AGRINTER en las diferentes Estaciones Experimentales de nuestra Institución

Conjuntamente con el SDI y el Servicio de Conmutación - Bibliográfica de EMBRAPA, se efectúan Perfiles de Interés como parte de las actividades del Programa IICA-Cono Sur/BID

- Reprografía de Documentos La Biblioteca posee una fotocopiadora adquirida a través del Proyecto IDRC/IICA - Uruguay
- Estadísticas Se llevan estadísticas de Incremento Bibliográfico, Préstamo, Reprografía de Documentos y Utilización de Servicios (Anexos 2, 3, 4 y 5)

FONDOS BIBLIOGRAFICOS

Para satisfacer las necesidades de información de sus usuarios la Biblioteca dispone de una colección general que incluye las publicaciones de FAO e IICA en su carácter de depositaria de ambas instituciones en el Uruguay

Además posee el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe publicado por IICA, y AGRINDEX de FAO

Se presenta en cifras el total de la colección en el Anexo 6

ADIESTRAMIENTO

En el período de julio 1981 - mayo 1982, el personal de la Biblioteca Central ha participado en

Cursillo para Perfeccionamiento de Personal de Apoyo de Bibliotecas Agrícolas Programa IICA-Cono Sur/BID 6-10 de julio de 1981 La Estanzuela Colonia Uruguay

Curso de Capacitación y Adiestramiento en Información y Documentación Ministerio de Agricultura y Pesca Dirección de Sanidad Vegetal IICA Programa de Sanidad Vegetal 27-31 de julio de 1981 Montevideo Uruguay

Visita para conocer el funcionamiento del Departamento de Información y Documentación DID de EMBRAPA y Semana de Intercambio Técnico Programa IICA-Cono Sur/BID 7-18 de diciembre de 1981 Brasilia Brasil

Curso de Investigación Bibliográfica y Redacción Técnico Científica Programa IICA-Cono Sur/BID 15-19 de marzo de 1982 La Estanzuela Colonia Uruguay

Segundo Curso sobre Metodología del AGRINTER Ministerio de Agricultura y Pesca Dirección General de Investigaciones Agropecuarias-ALBDA División Uruguaya - Proyecto IDRC/IICA - Uruguay 24-27 de mayo de 1982 Salto Uruguay

RELACION DE ANEXOS

- Anexo 1 Formularios de Perfil de Interés
- Anexo 2 Estadísticas de Incremento Bibliográfico
- Anexo 3 Estadísticas de Préstamo
- Anexo 4 Estadísticas de Reprografía de Documentos
- Anexo 5 Estadísticas de Utilización de Servicios
- Anexo 6 Colección General
- Anexo 7 Portadas de algunas publicaciones del CIAAB

Anexo 1

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA - MAP
Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger - CIAAB
Servicio de Documentación e Información

Perfil de Interés

Nº (para uso del CIAAB)

Form DIN-04

Nombre
Profesión
Especialización
Cursos de post-grado
Cargo
Estación Experimental
Dirección
Tel
Horario

Temas de interés (palabras claves)

Asunto

Finalidad de la demanda (confidencial)

- artículo asesoramiento comercial investigación
 comunicación estudio teórico aplicación proyecto

Numere en forma decreciente las fuentes de información que más le interesan

- artículos de revistas seminarios, conferencias, etc
 resúmenes contactos personales con otros profesionales
 bibliografías e índices libros

¿En qué idiomas lee la literatura científica?

¿Qué determina la lectura de un artículo? Numere en forma decreciente

- autor resumen revista que lo publica
 título cita bibliográfica materia

¿Pide información al exterior? Sí No

En caso afirmativo indique qué

Fecha

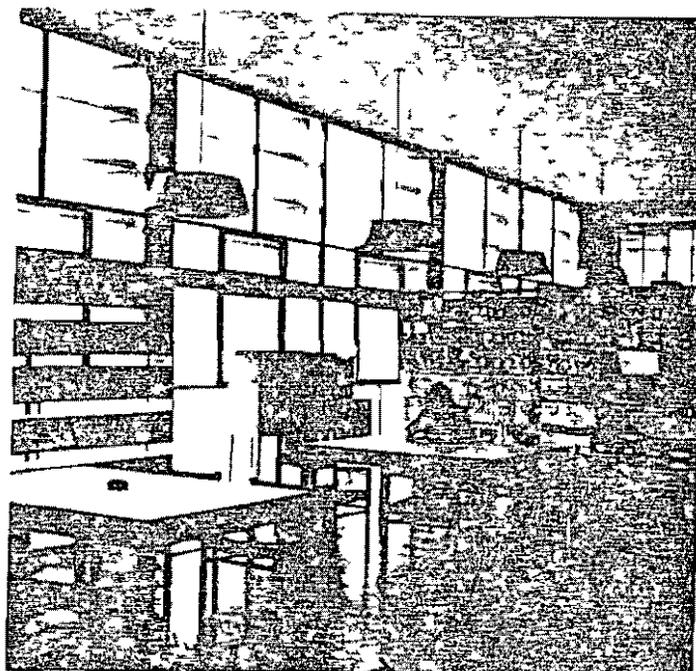
Firma

Anexo 2

INCREMENTO BIBLIOGRAFICO

Enero 1980 - Mayo 1982

Libros	185
Tesis	318
Publicaciones Periódicas	2828
Folleto	4982
TOTAL	8313

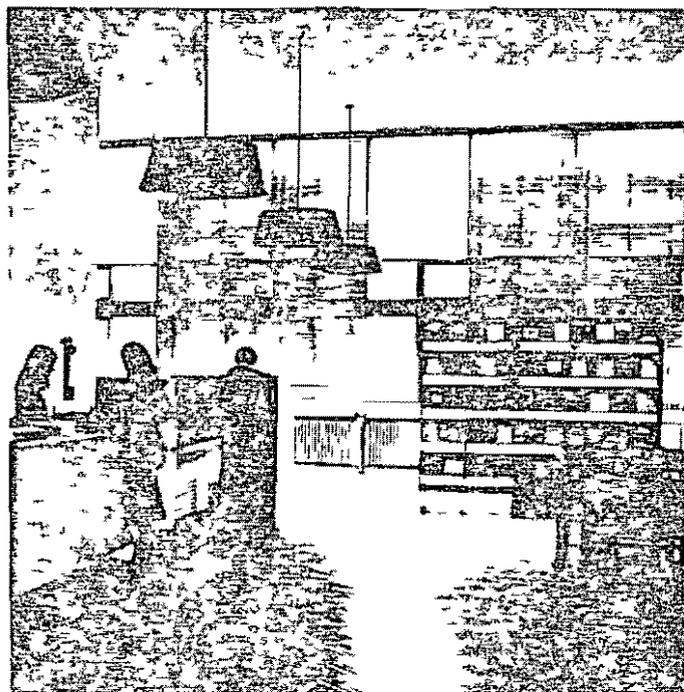


Anexo 3

PRESTAMO

Enero 1980 - Mayo 1982

Libros	1391
Tesis	156
Publicaciones Periódicas	2892
Folletos	925
TOTAL	5364

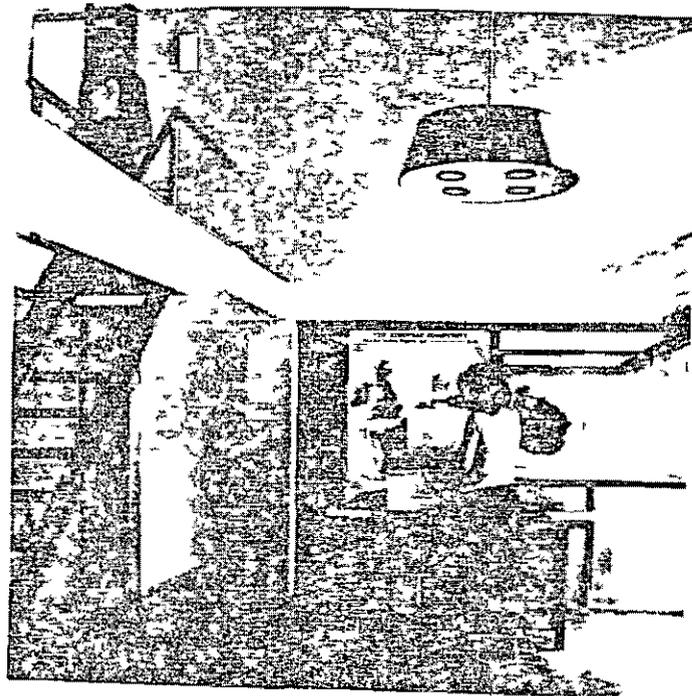


Anexo 4

REPROGRAFIA DE DOCUMENTOS

Enero - Mayo 1982

Técnicos	2083
Estudiantes	355
Instituciones Nacionales	160
TOTAL	2598



Anexo 5

UTILIZACION DE SERVICIOS

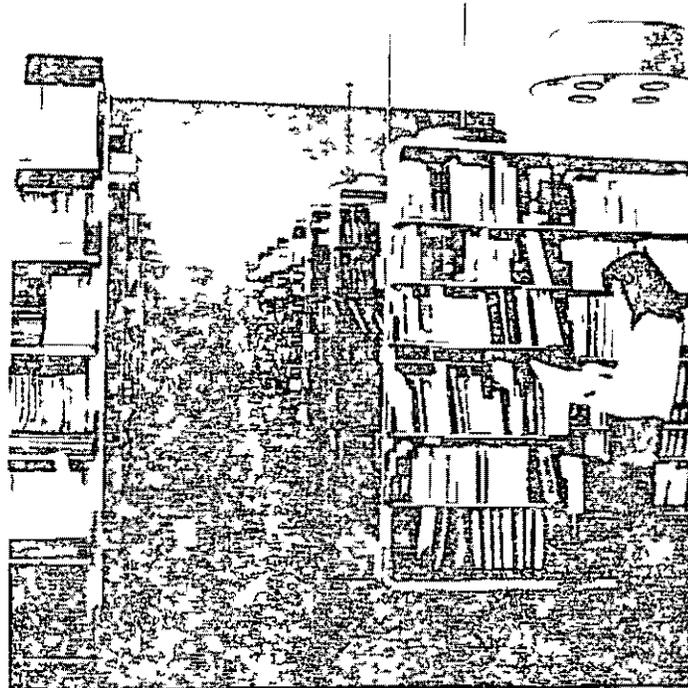
Enero 1981 - Mayo 1982

<u>Meses</u>	<u>Usuarios</u>
Enero	296
Febrero	407
Marzo	452
Abril	512
Mayo	676
Junio	686
Julio	645
Agosto	550
Setiembre	539
Octubre	713
Noviembre	590
Diciembre	505
Enero	322
Febrero	281
Marzo	559
Abril	614
Mayo	684
TOTAL	9031

Anexo 6

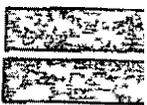
COLECCION GENERAL

Libros	5 235
Colección de Referencia	580
Abstracts [Títulos]	46
Publicaciones Periódicas [Títulos]	552
Folletos [aproximación]	20 000
Fotocopias	180
Reimpresos	375



INVESTIGACIONES AGRICOLAS ALBERTO BOERGER

BO DE
IONES



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA
DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

CEN
INVESTIG
AGRIC
"Alberto Boer

INVESTIGACIONES AGRONOMICAS

Akassis

XIII MESA REDONDA DEI
SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA, AGRINTER
Cali, Colombia Junio 21-25 1982

Informe de Actividades del
Grupo Especializado de Información Forestal
1981-1982

Por

Humberto Jiménez Saa
CATIE

CENTRO AGRONOMOICO TROPICAL DE INVESTIGACION Y ENSEÑANZA, CATIE
Programa de Recursos Naturales Renovables
Turrialba, Costa Rica, 1982

INFORME DEL
GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL

INTRODUCCION

Entre el 10 y el 18 de junio de 1981 se celebraron en Santo Domingo, República Dominicana, dos reuniones agrícolas, a saber la 12a Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Información para las Ciencias Agrícolas (AGRINTER) entre el 10 y el 12 de junio, y la 6a Reunión Internacional de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas (6a RIBDA) entre el 15 y el 18 de junio

La sesión inaugural de la Mesa Redonda fue encabezada por el señor Presidente de la República Dominicana, señor Antonio Guzmán Fernández y ambos eventos recibieron el apoyo de la Secretaría de Agricultura de República Dominicana. En la 12a Mesa Redonda del AGRINTER participaron 73 personas de 19 países (incluyendo 30 de República Dominicana) y 16 personas de organismos internacionales. En la 6a RIBDA participaron 113 bibliotecarios, documentalistas agrícolas y especialistas en información, miembros de AIBDA (incluyendo 37 de República Dominicana)

Como parte del Programa Oficial, durante la 12a Mesa Redonda del AGRINTER se celebró una reunión de varios delegados de los países y de las instituciones internacionales para discutir acerca de las 'Redes de Servicios Especializados de Información en el Marco de AGRINTER'

Las discusiones celebradas y las conclusiones obtenidas en esa reunión, estimularon al grupo de delegados relacionados con la información en recursos naturales a celebrar reuniones adicionales, en las que se sentaron las bases para la acción cooperativa a nivel regional. De esta manera pudieron continuarse las acciones iniciadas en la 5a RIBDA - celebrada en San José, Costa Rica en 1979 - cuando, bajo la coordinación de Angela de Caldas (CONIF, Bogotá), se creó un grupo de documentalistas forestales

2 Invitar a otros profesionales a integrar el Grupo

- 2 1 La Dirección del CATIE, a solicitud del coordinador del Grupo, dirigió una carta-circular a 41 personas de 37 instituciones, en 12 países, comunicando la constitución del Grupo, ofreciendo su apoyo, y promoviendo la ampliación del mismo (Ver anexo 3) Se recibió respuesta de 9 personas (22%), todas ellas dando una entusiasta acogida a la formación del Grupo
- 2 2 En el documento "La circulación de información técnica entre forestales Latinoamericanos, la Universidad podría contribuir a mejorar la situación", (Ver anexo 4) presentado en el "Simposio sobre Educação em Engenharia Florestal na América Latina", se describe el Grupo y se insta a los especialistas forestales a unir esfuerzos con esta y otras entidades de carácter regional

3 Designar INFORAT como coordinador del Grupo

- 3 1 Humberto Jiménez Saa, Jefe de INFORAT ha venido realizando labores de coordinación con el apoyo de las autoridades del CATIE

4 a Divulgar Información contenida en Tesis de Grado Universitarias

- 4 a 1 INFORAT recopiló los resúmenes y los "summaries" de las tesis de grado presentadas para optar el título de Magister Scientiae en el Programa de Posgrado UCR-CATIE Con este material se preparó una publicación en español, cuyo resumen se presenta en el anexo 5 de este informe Próximamente se publicará también la versión inglesa de los "summaries"
- 4 a 2 Dora Mori, de la Universidad Nacional Agraria de la Molina, en Lima, Perú, informó que pronto tendrá listo el Catálogo de tesis forestales para su publicación

6 a 2 La representante de CONIF, en Bogotá, Colombia ha adelantado gestiones para adquirir, con el gobierno de Holanda, fondos y equipo para fortalecer su servicio de Información y Documentación Forestal (SEIDAL) en el Servicio Andino de Información Forestal

6 b Recursos Humanos

6 b 1 El Grupo no adelantó ninguna actividad en este sentido

6 b 2 Con anterioridad a la reunión de Santo Domingo, la representante de CONIF en Bogotá, Colombia, había publicado dos directorios El "Directorio de Organismos Agrícolas y Forestales" y el "Directorio de Profesionales Relacionados con Silvicultura"

6 b 3 También con anterioridad, el representante del CATIE había publicado el "Directorio de Recursos para la Conservación en Mesoamérica"

7 Inscripción del Grupo en AIBDA

7 1 El Grupo fue aceptado como miembro corporativo de la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, AIBDA según comunicación 503/81 del 29 de octubre de 1981 Las cuotas anuales han sido sufragadas por INFORAT

8 Información de Última Hora

8 1 El N° 4 del volumen 43 de 1982 de la revista "Forestry Abstracts" publicó, en su página 199, una noticia sobre el Grupo (Ver anexo 6)

GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL

Un grupo de participantes en la XII Mesa Redonda del AGRINTER y en la 6a Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas todos miembros de AIBDA, se constituyeron en el GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL, para actuar dentro del alcance y la proyección del AGRINTER.

Estos participantes son: Zayda Caballero Facultad de Ingeniería Agronómica Asunción, Paraguay; Cristina Zúñiga Cabrera CEDIA Facultad de Agronomía, Guatemala; Angela Hernández de Caldas CONIF SEUDAL Bogotá Colombia; Julio E. Encinas CIBRAGU-DB Universidad Nacional del Nordeste Resistencia Argentina; Humberto Jiménez Sáez CATHIL-INFO RAT Guayaquil, Costa Rica; Doris Anton Herrera Biblioteca Agrícola Nacional, Lima Perú; Carmen Pérez Ormaño, Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales Estación Científica María Vique de González Universidad Autónoma Chapingo, México; Carmen Soto de Salazar Biblioteca Nacional Agronomía La Paz, Bolivia.

El GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL acordó lo siguiente:

- 1 - Comunicar nuestra declaración a los participantes en la XII Mesa Redonda del AGRINTER y la VI RIBDA y a las autoridades de nuestras respectivas instituciones, para que nos apoyen y nos den el necesario apoyo para alcanzar nuestros propósitos.
- 2 - Invitar a otros especialistas en el campo de la información como de las ciencias forestales, a integrar el Grupo con el propósito de contribuir a fortalecer las relaciones y colaboraciones con otros sectores de información y técnicas.
- 3 - Designar a INFOPAT (Información y Documentación Forestal para América Latina servicio patrocinado conjuntamente por el CATIE y la FIDA del gobierno Suizo) como coordinador del Grupo Especializado de Información Forestal y solicitar al ingeniero Humberto Jiménez Sáez encargado de INFOPAT, que consulte con las autoridades pertinentes la definición de las políticas y los planes que puedan implementarse en relación con la coordinación del Grupo.
- 4 - Escoger como actividades cooperativas en el campo del Grupo las siguientes:
 - a) Implementación de un programa concreto para divulgar intensivamente la información contenida en la tesis de grado de las instituciones de educación superior relacionadas con las ciencias forestales y afines.
 - b) Editar, publicar, distribuir y promover un periódico forestal semanal utilizando como base el banco de datos del AGRINTEK para esta actividad se adelanta a los contactos pertinentes con el IICA CEDIA.
- 5 - Buscar los recursos y los mecanismos apropiados para celebrar reuniones técnicas en las que se congreguen tanto bibliotecarios, documentalistas y especialistas en información como profesionales en ciencias forestales y afines.
- 6 - Sugerir al IICA CEDIA y al CATIE que por medio de su coordinador del AGRINTER y por medio de INFOPAT respectivamente establezcan la mejor forma de recursos para:
 - a) La ejecución de proyectos especiales a nivel nacional o regional en el campo de la información y documentación forestal y ciencias afines.
 - b) La producción de manuales y mecanismos (directorios, bancos de datos, servicios de remisión a la fuente, etc.) que amplíen y fortalezcan el conocimiento de los recursos humanos e instituciones existentes en la región de América Latina y el Caribe.
- 7 - Solicitar a AIBDA el reconocimiento del Grupo como un nuevo Corporativo mientras se define la posibilidad de hacer la inscripción como Filial a nivel internacional.

Nota Ver lista de firmantes al respaldo

RESOLUCION N° 12 08/81

ANEXO 2

CORRIENTES 24 JUL 1981

VISTO

La declaración de la XII Mesa Redonda de AGRINTER y VI Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas en Santo Domingo, República Dominicana, del 10 al 18 de junio del corriente año, y

CONSIDERANDO

La integración del Grupo Especializado de Información Forestal por parte del Centro de Información Bioagropecuaria, dependiente de la Dirección de Bibliotecas y representado por su titular Sr. Julio E. Encinas, participante invitado al señalado evento

Se designa un recinto en el CIBAGRO declarándolo sede en Argentina de un Sistema Interamericano de Información Forestal, que tendrá como actividad inicial la implementación de un programa concreto para divulgar intensivamente la información y con ello en las respectivas universidades e instituciones de educación superior relacionadas con las ciencias forestales y afines y que además se dará publicidad, distribuirá y promoverá un índice forestal seriado utilizando como base el banco de datos del AGRINTER, y organizará reuniones técnicas que congrega tanto a bibliotecarios, documentalistas y especialistas en información como a profesionales en ciencias forestales y afines

Las atribuciones conferidas al suscripto

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL NORDESTE

R E S U E L V E

ARTICULO 1° - Aceptar la designación del Centro de Información Bioagropecuaria (CIBAGRO), dependiente de la Dirección de Bibliotecas de la UNNE, como sede para Argentina del Sistema Interamericano de Información Forestal de acuerdo con los enunciados del Acta de Declaración de los Representantes de las naciones intervinientes a la XII Mesa Redonda del Agrinter y la VI Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas efectuadas en Santo Domingo, República Dominicana, del 10 al 18 de junio del corriente año -

ARTICULO 2° - Regístrese, comuníquese y archívese

PROF. RUBEN HECTOR MARTINEZ
SECRETARIO GRAL. ACADEMICO

PROF. HECTOR ENRIQUE TAMBURINI
RECTOR

ES COPIA

(firma)

ANA MARÍA CABRAL
JEFE DEPARTAMENTO ESPACHO



Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza

Turrialba Costa Rica — Teléfonos 56 01 22 — 56 01 69 — Telex 8905 CATIE CR

D-2723

24 de noviembre de 1961

Carta enviada a

VER LISTA ADJUNTA

Estimad

Adjunto encontrará varios documentos en que se describe la integración de un GRUPO ESPECIALIZADO DE INFORMACION FORESTAL, creado para actuar dentro del marco del AGRINTER, según declaración emitida en Santo Domingo, República Dominicana en junio de 1961.

El CATIE celebra la iniciativa y agradece la confianza depositada en nuestro Centro y en el colega Ing Humberto Jiménez Saa, al decidir que INFORAT fuera el coordinador del grupo. A su vez, alienta a los integrantes a continuar con la idea, ofrece todo su apoyo para la realización de las actividades pertinentes, e invita a otras entidades y personas a unir sus esfuerzos con nosotros.

Ya algunos documentalistas, bibliotecarios y especialistas en información de las áreas forestal y agropecuaria han mostrado interés y han aportado valiosas sugerencias y comentarios estimulantes, que serán analizados y difundidos posteriormente.

Los integrantes del grupo y yo estamos muy interesados en conocer sus opiniones sobre los puntos incluidos en esta comunicación, por lo tanto, le sugiero que, si a bien tiene hacerlo, se dirija a

Grupo de Especialistas de Información Forestal
c/o Ing Humberto Jiménez Saa
CATIE, Turrialba
COSTA RICA

Agradezco la atención que se sirva prestar a la presente y me es muy grato suscribirme de usted

Atentamente,

Gilberto Pérez
Director

GP/HJS/ga

Carta D-2723 del 24 de noviembre de 1981 Enviada a las personas de esta lista con cc Gładowski, Edamtoft, firmantes de la declaración de Sotelo Domingo, ver anexo

Ilmo. Ubairino B. Michalski
 Chefe DIL
 EMPRAPA
 C. P. 11 1316
 70 033 Brasília DF
 BRASIL

Ilmo. Sr. Coordenador de
 Curso de Pós-graduação
 em Ciência Florestal
 Depto. de Eng. Florestal
 Univ. Federal de Viçosa
 36 570 Viçosa MG BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
 Instituto Brasileiro de
 Desenvolvimento Florestal
 Delegacia Estadual do Pará
 Ave. Conselheiro Furtado 1303
 66 000 Belém do Pará
 BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
 Departamento Florestal
 INPA
 C. P. 478
 69 000 Manaus, AM
 BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
 Escola Superior de Florestas
 Universidade Federal de Viçosa
 36 570 Viçosa Minas Gerais
 BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
 Instituto Brasileiro de
 Desenvolvimento Florestal
 Praça do Desenvolvimento
 Florestal
 70 000 Brasília, DF
 BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor
 Instituto Brasileiro de
 Desenvolvimento Florestal
 Delegacia Estadual no Amazonas
 Av. Inocencio da Silva da SUPRA
 69 000 Manaus, Amazonas
 BRASIL

Ilmo. Sr. Diretor Geral
 BINACRI
 SCN - Quadra 2 Bloco E
 Cx. Postal, 102432
 70 710 - Brasília - DF
 BRASIL

Señor
 He Mut Raufe
 Oficina Regional de la FAO
 Casilla Postal 10095
 Santiago CHILE

Señor
 Roberto Torres Salazar
 Corporación Nac. Forestal
 Casilla 1484 Alica
 CHILE

Señor Decano
 Escuela de Ingeniería
 Universidad de Chile
 Casilla 5539
 Santiago CHILE

Señor Decano
 Facultad de Ingeniería Forestal
 Universidad Austral de Chile
 Casilla 567
 Valdivia, CHILE

Señor Director
 CONICYT
 Comisión Nacional de Invest.
 Científica y Tecnológica
 Casilla 4006
 Casilla Postal 297 - V
 Santiago, CHILE

Señor Director
 Programa de Graduados
 Facultad de Ciencias Forestales
 Universidad de Chile
 Casilla 9206
 Santiago, Chile

* Ingeniero
 Lester Gutiérrez
 Depto. Recursos Naturales Renov.
 CVIA - Apartado Aéreo 1366
 Cali Colombia

Señor Decano
 Facultad de Ingeniería Forestal
 Universidad del Tolima
 Apartado Aéreo 546
 Ibagué COLOMBIA

Señor Decano
 Facultad de Ingeniería Forestal
 Universidad Distrital Francisco
 José de Caldas
 Apartado Aéreo 8668
 Bogotá COLOMBIA

JIMENEZ SAA, H. La circulación de información técnica entre forestales latinoamericanos, la universidad podría contribuir a mejorar la situación Turrialba, Costa Rica, CATIE, 1982 24 p

RESUMEN

Se describen brevemente algunos problemas relacionados con la circulación de información escrita, entre los profesionales latinoamericanos, se destaca el papel que podría jugar la universidad a la vez que se hacen sugerencias para minimizar los problemas ofrecer incentivos a los profesionales, asignar recursos suficientes en dinero tiempo y personal calificado, divulgar ampliamente la información contenida en tesis de grado, publicar boletines y revistas, establecer cursos de redacción técnica y uso de la documentación. Se describen cuatro entidades de carácter regional latinoamericano, especializadas en información y documentación agrícola y forestal Sistema AGRINTER, Grupo Especializado de Información Forestal, INFORAT, IFLA-Mérida. Se incluye una sección de Conclusiones y Recomendaciones y 19 referencias bibliográficas.

SUMMARY

Problems related to the flow of written information among Latin American foresters are briefly described. Emphasis is given to the role that universities could play. Suggestions are made in order to resolve or minimize the problems, i.e. to offer incentives to assign adequate budget, time allotments, and appropriate personnel, to disseminate dissertation information, to publish bulletins and journals, to establish courses on technical writing and information utilization. Four Latin American regional entities dealing with agricultural information and documentation are described. The AGRINTER System, the Specialized Group of Forestry Documentation, INFORAT, IFLA-Mérida. A section on Conclusions and Recommendations as well as 19 bibliographical references are included.

Ing For , M S , Especialista en Información, CATIE

Trabajo presentado en el "Simposio sobre Educação em Engenharia Florestal na America Latina", celebrado en Curitiba, Brasil del 28 de febrero al 13 de marzo de 1982

JIMENEZ SAA, H comp Resúmenes de las tesis de grado de Magister Scientiae presentadas en el Departamento de Recursos Naturales Renovables del CATIE, 1952-1981 Turrialba, Costa Rica Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza Serie Bibliotecología y Documentación Bibliografía No 7 1982 252 p

RESUMEN

Se incluyen los resúmenes de 114 tesis de grado elaboradas entre 1952 y 1981 en el Departamento de Recursos Naturales Renovables (antes Departamento de Ciencias Forestales) para optar al título de Magister Scientiae en el Programa de Posgrado UCR/CATIE (antes Escuela para Graduados del IICA) en Turrialba, Costa Rica

Se presenta una historia resumida del por qué y cómo surgió este trabajo y se describe brevemente el procedimiento seguido en la compilación del material y en la preparación de la publicación. Se incluyen instrucciones para los usuarios interesados en consultar los textos completos de las tesis y obtener por correo foto copias y microfichas de las tesis. Se presentan dos índices alfabéticos, uno de autores y otro en el que se combinan temas, especies forestales y países, en el segundo índice se incluyen 60 palabras claves de temas, 181 especies y 13 términos geográficos.

SUMMARY

Included in this work are the summaries of 114 graduate theses from students in the Natural Renewable Resources Department (former Department of Forestry Sciences) presented between 1952 and 1981 as a requisite to obtain the title of Magister Scientiae in the UCR/CATIE Post-Graduate Program (former IICA Graduate School) in Turrialba, Costa Rica

It contains a short history about why and how this work was initiated, and a description of the procedures followed in the compiling of materials and preparation of the publication. Instructions are included for the users who are interested in publication. There are two alphabetical indices, one by authors and the other combining subjects, forestry species and countries. The latter contains 60 key words, 181 species and 13 geographical names.

Doc file
Aguntas

Harris

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

Calí, Colombia

Junio 21 - 25 1982

Avances
Mejoramiento de la
Eficiencia del Subsistema
Nacional de Información Agropecuaria
en Uruguay

Por
Alejandro Mac Lean
Especialista en Comunicación
Agrícola, IICA/Uruguay

PROYECTO IDRC-IICA/Uruguay
OFICINA DEL IICA EN URUGUAY
Montevideo, 1982

CONTENIDO

I INTRODUCCION

ACTIVIDADES REALIZADAS CON LA DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION
AGROPECUARIA

APOYO A LA DOCUMENTACION PARA EL SECTOR ARROCEPO

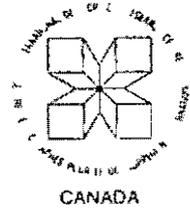
ACTIVIDADES REALIZADAS CON LA DIRECCION GENERAL DE LOS SERVICIOS
VETERINARIOS

SERVICIO A LOS USUARIOS

CAPTACION Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA AGRICOLA NACIONAL

ADIESTRAMIENTO

INTRODUCCION



Las actividades de Información y Documentación Agropecuaria en el Uruguay se han orientado tratando de aprovechar la experiencia recogida a través de la participación en las Reuniones Regionales del ACRI/TEL en donde se usa a conocer el avance de los trabajos en esta disciplina en los distintos países de América Latina y el Caribe.

De esa experiencia ha sido posible llevar a la conclusión de que no es recomendable ir rápidamente a la organización oficial de un sistema nacional de información agrícola sin el previo estudio de las condiciones mínimas que puedan posteriormente asegurar su funcionamiento. Dentro de este enfoque se ha podido consolidar la existencia y funcionamiento de la Comisión de Información Agropecuaria y Forestal integrada por técnicos de 12 reparticiones del Sector que colaboran y participan activamente en las actividades de Información y Documentación Agrícola. Esta Comisión representa un mecanismo de coordinación institucional que funciona bajo un magnífico espíritu de colaboración y que puede servir de mucho para seguir, coordinar y apoyar futuras actividades.

Todas las actividades de información y documentación que se realizan en el país están enmarcadas dentro de las acciones prioritarias recomendadas por el ACRI/ITER, lo que resulta muy provechoso para una posterior continuidad y ampliación de las mismas.

Siendo evidente la conveniencia de fortalecer la cooperación entre las bibliotecas agropecuarias a fin de llegar a la concreción de un mecanismo de servicios de bibliotecas e información integrado que elimine la imagen de unidades aisladas, se conectadas entre sí, se está elaborando un documento orientado a promover la puesta en marcha de un mecanismo

mo de vinculación entre los servicios de información que prestan las bibliotecas del sector agropecuario a fin de acrecentar y mejorar los mismos

Con tal fin se estudiará en las bibliotecas del sector agropecuario los siguientes aspectos a) servicio de préstamo interbibliotecario, b) servicio a los usuarios de fotocopias, c) facilidades que se dan en las búsquedas bibliográficas y forma de adquisición del material bibliográfico, e) definición de las áreas de interés de cada biblioteca para la adquisición del material bibliográfico

El documento actualizado sobre recursos, facilidades y carencias de las bibliotecas del sector agropecuario se hará llegar a los directivos de las instituciones a las que pertenecen las bibliotecas agrícolas que participan en este trabajo y se tratará de lograr compromisos de acción

Característica importante del Proyecto es el de que los mismos profesionales del Ministerio de Agricultura y Pecuaria son los que llevan las diferentes actividades del Proyecto. Es precisamente un adiestramiento en servicio el que vienen realizando. La contribución del Proyecto IDRC-IICA/Uruguay está en la orientación y coordinación en todas las actividades que se vienen realizando. De esta manera se está creando la capacidad necesaria respecto a recursos humanos que asegure futuras acciones

Aparte de las acciones nacionales propias de este Proyecto se ha logrado interesar al Programa de Sanidad Vegetal del Área Cu del IICA en actividades de Información y Documentación como lugar a que los directores nacionales de Sanidad Vegetal de Argentina, Brasil, Chile, Uruguay y Paraguay aprovechen la puesta en marcha de un Centro de Información y Documentación en Sanidad Vegetal en el que se concentren acciones relacionadas con el ACFIN/IDP

El nuevo brigadaje por IDRC está dando lugar a que se venga realizando una labor pionera en el país en materia de información agrícola. Es

innegable que sin el apoyo de IDRC a este Proyecto hubieran pasado muchos años para lograr en Uruguay solamente lo ya realizado a la fecha pues ni el IICA -contando únicamente con sus recursos de cuotas- ni los organismos del sector agropecuario estaban en condiciones de lograr y producir todo lo que se indica en este Informe

No se puede dejar de mencionar la visita que realizara al Uruguay el Dr. Michael Brandreth, Director Asociado, Ciencias de la Información del IDRC, que fue decisiva para el otorgamiento y puesta en marcha del Proyecto IDRC-IICA/Uruguay. El apoyo e interés demostrado en todo momento por el Director General de Investigación Agropecuaria, Ing. Juan A. Curotto, así como por el Director General de la Dirección General de Servicios Veterinarios, Dr. Nelson Magallanes y por el Director de los Servicios Agronómicos, Ing. Mario Villagrán, han hecho posible que se realizaran todas las actividades mencionadas en este documento. Así pues tanto el personal nacional directivo como técnicos son responsables del éxito logrado y de la institucionalización de diversas actividades del mismo.

Finalmente hay que destacar que la oportuna e inteligente asesoría del Dr. Fernando Monge, Representante, División de Ciencias de la Información para América Latina del IDRC, con sede en Bogotá, ha dado lugar a que este Proyecto pudiera ir cumpliendo sus etapas de desarrollo sin ningún tropiezo.

ACTIVIDADES REALIZADAS CON LA DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

El Proyecto destacó a tiempo completo en la Biblioteca de la Estación Experimental Agropecuaria "La Estanzuela" a una bibliotecaria-documentalista con el objeto de que el CIAAB pudiera funcionar mejor como Centro Nacional del AGRINTER. Durante 1981 realizó las siguientes actividades:

- 1) Visitas a las diferentes Estaciones Experimentales del CIAAB. Estas son Estación Experimental "Las Brujas" (Canelones), Estación Expe-

Experimental de Norte (Tacuarembó), Estación Experimental de Animales de Cranja (Canelones), Estación Experimental Citricola (Salto), y Estación Experimental del Este (Montevideo y Tres). En cada una de ellas se mantuvieron conversaciones con los Directores y técnicos respectivos, donde se les informó respecto de la visita y de las actividades que se desarrollaron dentro del proyecto IDRC-IICA/Uruguay.

- 2) Atención del servicio de fotocopias. Con el apoyo de la nueva fotocopiadora facilitada por el proyecto, se aumentó considerablemente la atención de fotocopias a los usuarios pasando de 6 000 las hojas utilizadas con tal fin.
- 3) Promoción entre los investigadores agrícolas sobre el uso del 'Índice Agrícola de América Latina y el Caribe' solicitándose de los mismos pedidos de fotocopias.
- 4) Se preparó un "Perfil de Interés" de los investigadores agrícolas de la red del CIAAB. Este Perfil consta básicamente de tres partes: la primera permite identificar al usuario por medio de una serie de datos personales, como por ejemplo, el nombre completo, profesión, cursos de post-graduo, especialización, etc.

La segunda se refiere a los asuntos de interés en cuanto a necesidades de información, por medio del establecimiento de palabras claves que a criterio de cada usuario reflejan la necesidad.

La tercera parte permite determinar de qué forma se relacionan esos usuarios potenciales con la información por medio de preguntas tales como: fuentes de información de mayor interés, áreas de que leen la literatura científica, su poder informacional, etc.

Del análisis de estos perfiles se determinan las tendencias informativas de los técnicos del CIAAB, servida por la Estación Experimental por separado.

La segunda parte del Perfil permite establecer que o cómo se en-

cuentran indizadas alfabéticamente las palabras claves establecidas por cada usuario para determinar sus intereses de información junto a un número codificado que lo identifica

La tercera parte permitió designar al artículo de revista como la fuente de información de mayor interés, la materia sobre la cual trata un artículo, como el factor que determina la lectura del mismo, también al inglés como el idioma más generalizado

- 5) Relevamiento de la información para el Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas
- 6) Relevamiento de la información para la publicación "Bibliografía Agrícola del Uruguay" (1979-1981)
- 7) Atención de consultas relacionadas con el funcionamiento del AGRINTER
- 8) Colaboración en la organización de una Biblioteca en SAMA, empresa arrocera en José Pedro Varela, Departamento de Lavalleja. Esta tarea se llevó a cabo con el objetivo de crear una red documental para el sector arrocero, cuya coordinación estará a cargo de la Estación Experimental del Este (CIAAB) con sede en Treinta y Tres
- 9) Actividades de apoyo a la Biblioteca de La Estanzuela. Además de las actividades anteriormente mencionadas la bibliotecaria-documentalista del Proyecto ha colaborado con la Biblioteca de La Estanzuela en actividades tales como servicio de información y consulta, préstamo, registro y ordenación de documentos, y asesoramiento a profesionales y estudiantes en tareas relacionadas con documentación. Igualmente se ha participado en
 - Corrección de bibliografías. Colaboración con los estudiantes en tesis, en la ordenación de los mismos y en la elaboración de las referencias bibliográficas, de acuerdo a las normas dictadas por el IICA
 - Elaboración de bibliografías especializadas a pedido de los usuarios (por ejemplo tubos, baños y corrales para ovinos y bovinos)

- Catalogación y clasificación de documentos existentes en la Biblioteca Central del CIAAB
- Colaboración en la reorganización de la Hemeroteca Para ello se elaboró un fichero kárdex con sus correspondientes registros Este fichero ordena numéricamente tarjetas con el título de las publicaciones periódicas que posee la Biblioteca y las existencias (o sea el estado de la colección) de dichas publicaciones
- Manejo de la fotocopidora, la cual funciona para técnicos y estudiantes para la reproducción de material no existente en Biblioteca

APOYO A LA DOCUMENTACION PARA EL SECTOR ARROCERO

Antecedentes

En ocasión de las actividades de divulgación que realizara el IICA en los Departamentos de Rocha y Lavalleja, se pudo detectar que técnicos y productores del sector arrocero -importante rubro agrícola de dichos departamentos- se interesaban por la existencia de un mecanismo que asegurara un flujo regular de información, capaz de permitir la actualización de conocimientos y evitar la dispersión y escaso uso del material existente

En vista de ello, se entró en contacto con la Estación Experimental Agropecuaria del Este (EEAE-CIAAB), así como con la Asociación de Productores de Arroz y con las empresas privadas del sector arrocero establecidas en Rocha, Lavalleja y Treinta y Tres, a fin de cambiar ideas sobre la utilidad de llevar adelante una actividad de "Apoyo de la Documentación para el Sector Arrocero"

A invitación del Director de la Estación Experimental Agropecuaria del Este (CIAAB), tuvo lugar en Treinta y Tres una reunión con directivos y técnicos de las principales empresas arroceras privadas (COOPAR, SAMAR, CIPA, CASARONE AGROPECUARIA S A) Esta reunión tuvo por objeto presentar los alcances del apoyo a brindar en la organización de la información

durante la parte del sector arrocero, del cual se benefició el personal dentro del marco del Proyecto IDRC-IICA/Uruguay. Asistieron también a esta reunión el Director General del Centro de Investigaciones y Estudios "Hector Boerger" (CIAAB) y los especialistas en Comunicación Agrícola del IDRC.

En la mencionada reunión se acordó el plan de actividades del IICA aplicando las acciones a realizar expresado que en cada una de las empresas arroceras privadas que participarán en esta actividad se hará lo siguiente: 1) se le organizará la colección de publicaciones, 2) se adiestrará a uno de sus funcionarios a fin de que pueda mantener debidamente organizada la biblioteca, para lo cual se dejarán instrucciones por escrito, y periódicamente se harán visitas de asesoramiento y supervisión, y 3) se preparará una lista de publicaciones periódicas existentes.

Estructura Operacional

Cabe indicar que esta labor se vale para reforzar a la Estación Experimental Agropecuaria del Este (EEAE-CIAAB) en su labor de difusión de la información para el sector arrocero.

En la Fig. 1 se indica la interrelación existente entre la Estación Experimental Agropecuaria del Este situada en Treinta y Tres, las empresas privadas del sector arrocero y el Proyecto IDRC-IICA/Uruguay.

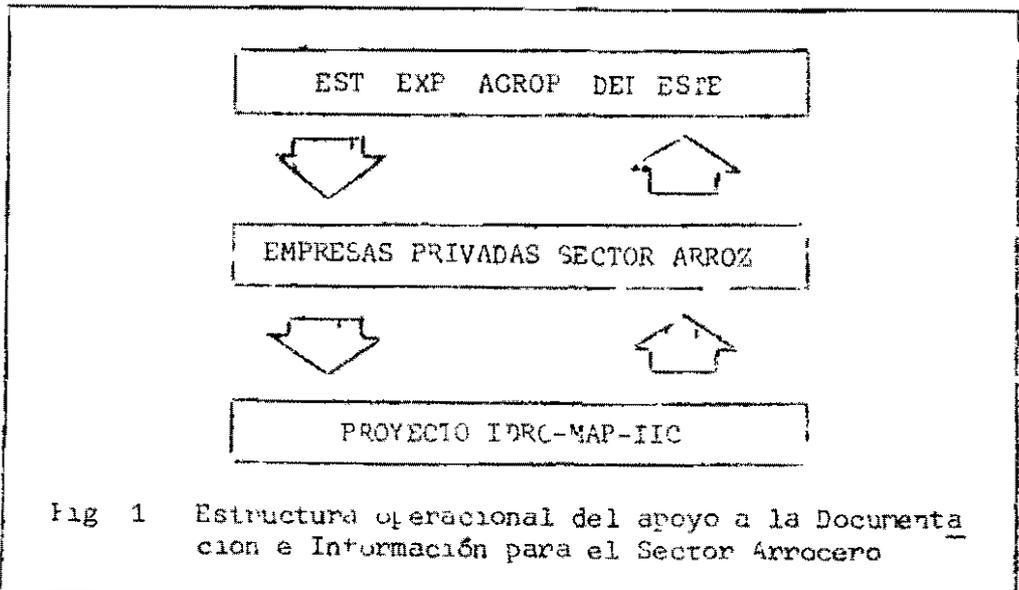


Fig. 1 Estructura operacional del apoyo a la Documentación e Información para el Sector Arrocero

El Proyecto IDRC-IIICA/Uruguay apoyará esta iniciativa hasta la terminación del mismo a fines de setiembre de 1982. Después de esa fecha la labor de asesoría, seguimiento y coordinación de las actividades sobre información y documentación para el sector arrocero quedará a cargo de la mencionada Estación Experimental.

Objetivos

Esta actividad tendrá los siguientes objetivos generales y específicos:

Objetivo General

Promover un mayor flujo de información entre los usuarios (investigadores, técnicos, administradores, productores) del sector arrocero, a fin de elevar la débil demanda documental y lograr una mayor transferencia de la información.

Objetivos Específicos

- 1) Fortalecer tanto la organización de la biblioteca como el acervo bibliográfico de la colección que mantiene la Estación Experimental Agropecuaria del Este en la ciudad de Treinta y Tres.
- 2) Organizar unidades de documentación en las principales empresas privadas del sector arrocero.
- 3) Divulgar entre técnicos y productores del sector arrocero todos los estudios y trabajos de investigación que se produzcan sobre el cultivo del arroz.
- 4) Preparar y editar un Catálogo en el que aparezcan las publicaciones periódicas existentes en cada uno de los organismos participantes en esta actividad.
- 5) Evitar que entre en desuso el material bibliográfico adquirido a nivel de las empresas privadas sin ser debidamente aprovechado, promoviendo una mayor utilización por parte de los usuarios del sector.
- 6) Promover una mayor generación de información, dando facilidades a los

Investigadores y técnicos para la publicación de artículos, informaciones técnicas, monografías y estudios especiales, relacionados con el sector arrocero

- 7) Mantenerse en contacto con el ACRINTLR (Sistema Interamericano de Información en Ciencias Agrícolas) con el fin de participar de las facilidades que presta para el acceso a la literatura agrícola a nivel de América Latina y el Caribe

ACTIVIDADES REALIZADAS CON LA DIRECCIÓN GENERAL DE LOS
SERVICIOS VETERINARIOS (MAP)

En el marco de la Carta de Entendimiento suscrita entre el IICA/Uruguay y la Dirección General de los Servicios Veterinarios (DGSV) a fin de lograr el mejoramiento en la Captación, Organización y Difusión de la Información útil para medicina veterinaria, se vio que entre las actividades de apoyo en favor de los usuarios del sector, estaba prioritariamente la de instrumentar las acciones que dieran como resultado un mayor aprovechamiento del caudal bibliográfico de la Biblioteca del Centro de Investigaciones Veterinarias "Miguel C. Rubino" (CIVET) extendiendo sus beneficios a la profesión veterinaria en general y en especial a la que presta sus servicios en las distintas reparticiones de la mencionada Dirección General

El CIVET es una de las cuatro Direcciones de la Dirección General de los Servicios Veterinarios (DGSV) del Ministerio de Agricultura y Pesca (MAP). Este Centro posee una Biblioteca especializada en Ciencias Veterinarias con un acervo bibliográfico muy valioso, al servicio de sus propios técnicos

Con tal fin se están llevando a cabo los siguientes trabajos

- 1) Preparar y distribuir la publicación trimestral "Páginas de contenido en Medicina Veterinaria"
- 2) Colaborar en la preparación y publicación del Boletín Informativo de la Biblioteca del CIVET

- 3) Mantener en servicio el fotocopiador, para atender a las pedidos de artículos generados por el personal de publicaciones.
- 4) Promover el conteo a nivel interdisciplinario en base a las publicaciones mencionadas.
- 5) Dar instrucciones a personal de la biblioteca y demás colaboradores sobre la metodología de estas actividades a fin de que se pueda mantener la continuidad de las actividades mencionadas una vez que termine la acción de este Proyecto. Con esta finalidad, en julio a septiembre de 1981, el IICA desmontó la biblioteca organizada hasta en la Biblioteca del CIVEL para desarrollar el plan mencionado.

Se detalla a continuación el mecanismo establecido para la producción y distribución de las publicaciones sobre medicina veterinaria que soporta este proyecto.

Boletín Técnico del Centro de Investigaciones Veterinarias "Agustín C. Rubino"

El Centro de Investigaciones Veterinarias "Agustín C. Rubino" cumple una variedad de funciones las cuales se pueden sintetizar en: Diagnóstico, Investigación, Control, Producción y Extensión. Trabaja también en aspectos de la salud animal que están directamente o indirectamente relacionados al capítulo de la zoonosis.

El propósito de este Boletín es el de divulgar toda esa amplia y variada labor que realiza el Centro acorde a las necesidades nacionales en el ámbito de la Medicina Veterinaria.

- Esta publicación consta:
- a) de los trabajos producidos por los investigadores y técnicos del Centro,
 - b) de información analizada por los investigadores en que esta información es de interés para el Centro,
 - c) de la información de publicaciones de interés para la lista de distribución elaborada por la Dirección de Publicaciones y Bibliotecas del IICA.

departamentales y zonales de la Dirección de Sanidad Animal y a los Centros Veterinarios Departamentales. Con el fin de promover el intercambio internacional se ha preparado un envío a entidades de investigación veterinaria de otros países.

Páginas de Contenido en Medicina Veterinaria

Esta publicación se prepara trimestralmente en base a las Tablas de Contenido de las revistas más consultadas que recibe la Biblioteca del CIVEF y que oscilan entre 25 y 30 títulos. La preparación de esta publicación está fundamentada en las notorias dificultades que tienen los Médicos Veterinarios radicados en el interior del país para acceder en forma permanente a la lectura de revistas técnicas y científicas.

"Páginas de Contenido en Medicina Veterinaria" se prepara de la siguiente manera:

- a) el personal de la Biblioteca del CIVEF selecciona trimestralmente entre las revistas recibidas en el período, las más solicitadas por los técnicos,
- b) dichas revistas son enviadas al IICA, donde se realiza la fotocopia de la Tabla de Contenido de cada una de ellas, la impresión y compaginación,
- c) la distribución la realizan el IICA y la DGSV, preferentemente a los técnicos del interior del país
- d) el IICA supervisa todo el proceso, procurando que la publicación aparezca de acuerdo a la metodología de la comunicación escrita y sin sufrir retrasos.

Los Servicios Zonales y Departamentales de la Dirección de Sanidad Animal y los Centros Médico Veterinarios distribuidos en todo el país así como los Nucleos de Difusión Agropecuaria de Cerro Largo y Salto son los principales destinatarios de esta publicación debido a que los mismos reúnen a grupos de técnicos que precisan estar actualizados. También se distribuyen a Médicos Veterinarios que realizan ejercicio liberal de la profesión y a las Bibliotecas Agrícolas existentes en el país.

Los técnicos que desean obtener fotocopias de trabajos que aparezcan en las tablas de contenido dirigen su solicitud a la Biblioteca del CIVET utilizando el formulario adjunto a cada ejemplar de "Páginas de Contenido". Las fotocopias se realizan en el IICA, libre de costo hasta el momento, y son remitidas a los interesados por la Biblioteca del CIVET.

Boletín Informativo de la Biblioteca

Es una publicación trimestral de la Biblioteca en la que se informa sobre el material bibliográfico incorporado en el período y se proporciona además, otras informaciones sobre documentación de interés para el usuario.

Con el apoyo prestado por IICA se ha logrado una mejora en su contenido proporcionando una información más completa, asimismo, se ha logrado que aparezca puntualmente. Se distribuye entre el personal técnico de los laboratorios del CIVET, los destinatarios de Páginas de Contenido en Medicina Veterinaria y las bibliotecas agrícolas.

Capacitación en Comunicación Científica

Investigadores del CIVET así como profesores de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad de la República han asistido a cursos sobre Comunicación Científica que los han recibido con especial interés. Esto contribuye poderosamente a propiciar una mayor generación de información acorde con el debido rigor científico.

Durante el primer trimestre de 1982 el Director General de los Servicios Veterinarios del Ministerio de Agricultura, Pesca elogió las actividades que el Proyecto IDRC-IICA/Uruguay venía realizando en provecho de la Medicina Veterinaria. Asimismo el Asesor en Salud Animal del Director General del IICA en comunicación dirigida a la Dirección de la Oficina del IICA en Uruguay en abril de 1982 en relación con estas actividades, considera que las actividades del Proyecto IDRC-IICA/Uruguay en lo que se refiere al campo de la Salud Animal viene realizando una exitosa labor tanto en la producción de publicaciones y comunicaciones científicas como en la

formación de recursos humanos en ciencias de la comunicación y bibliotecología en los centros de enseñanza de medicina veterinaria y a los servicios veterinarios del Ministerio de Agricultura y Pesca. A fin de que las actividades de este Proyecto pudieran ser emuladas en otros países del continente, el Dr. Pedro N. Acuña sugiere se envíe la documentación relacionada con esta actividad a las Oficinas del IICA en Brasilia, Lima, Bogotá, San José, México y Guyana.

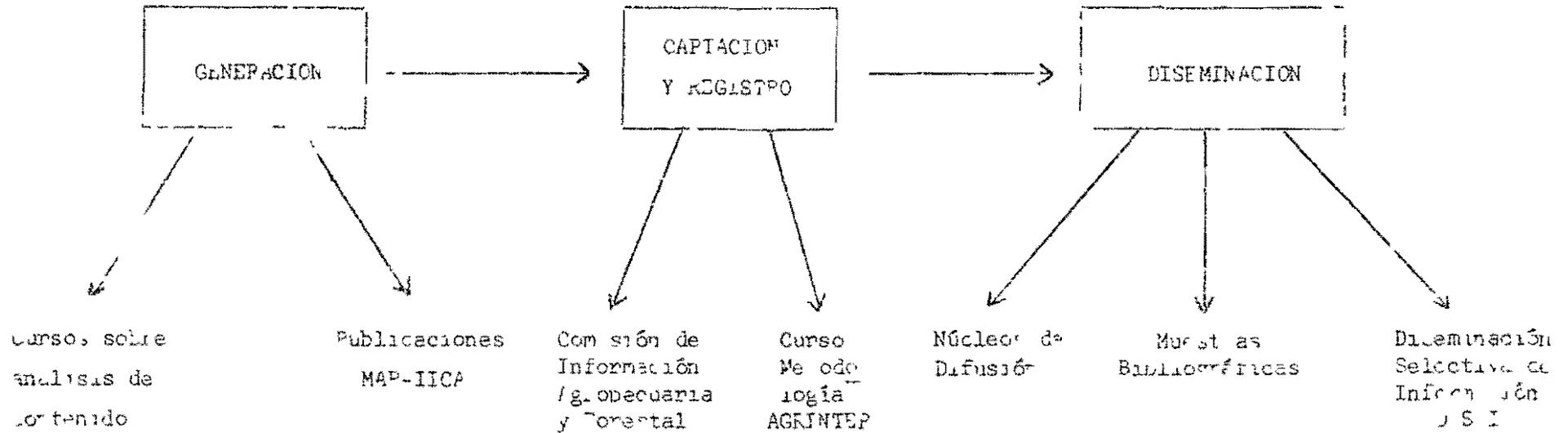
SERVICIO A LOS USUARIOS

Se está sirviendo a los tipos de usuarios de mayor importancia en el sector agropecuario, a saber: 1) investigadores y planificadores agrícolas, 2) médicos veterinarios, y 3) agentes de cambio y extensionistas. Esta acción se lleva a cabo a través de 3 reparticiones del Ministerio de Agricultura y Pesca: el Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger (CIAAB), la Dirección General de Servicios Veterinarios y la Dirección de Agronomías Regionales.

Especial preocupación del Proyecto ha sido el desarrollar acciones orientadas a facilitar a los usuarios del sector agropecuario el acceso a las fuentes de información. Con tal objeto se han organizado en el interior del país Núcleos de Difusión Agropecuaria; se ha facilitado el 'Índice Agrícola de América Latina y el Caribe' promoviendo los pedidos de fotocopias, se mantiene con todo éxito las 'Páginas de Contenido en Medicina Veterinaria' iniciadas por el Proyecto, se han publicado y distribuido las publicaciones "Bibliografía Agrícola del Uruguay" en versiones anuales de 1979 y 1980, estando ya terminada la versión 1971-1981 que entrará en circulación en julio próximo. Esta publicación incluye monografías, tesis, artículos de publicaciones periódicas, trabajos de conferencias y publicaciones seriadas. Se elaboró a partir de dos versiones anteriores de la Bibliografía Agrícola (años 1979-1980) y de las listas de Insumo preparadas en 1981 para el AGNATER. Contiene 632 referencias bibliográficas ordenadas por categorías de materias y un índice de autor.

Dentro de los trabajos orientados a facilitar a los usuarios el acceso

Proceso Generación-Diseminación
de la información agrícola
(UJUGLAY)



Forma en que es atendido el proceso Generación-Diseminación de la información agrícola por el Proyecto Nacional I S U 71

a la información agrícola, cabe mencionar el Servicio de Actualización y Mantenimiento del Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas, como así también los Núcleos de Difusión Agropecuaria, temas a los que se hace referencia a continuación

Servicio de Actualización y Mantenimiento del Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas

La creación de este servicio obedece a la conveniencia de establecer una responsabilidad permanente en el control de los datos que atañen a las colecciones para que el catálogo colectivo constituya una fuente estable de información actualizada. Responsabilidad que abarca

- 1) Adopción de procedimientos para la obtención periódica de los datos pertinentes a las variaciones de las existencias y de las que pudieran ocurrir en el área de la descripción bibliográfica de las publicaciones
- 2) Normalización de los asentamientos en el catálogo
- 3) Edición del catálogo, acumulados y suplementos
- 4) Convocación de las bibliotecas participantes a reuniones para el intercambio de ideas con relación a los puntos 1 y 2, así como para plantear cualquier problema que surgiera en el uso del catálogo

Las bibliotecas participantes pertenecen a las siguientes instituciones: Asociación Rural del Uruguay, Centro de Investigaciones Agrícolas Alberto Boerger (Biblioteca Central y Biblioteca de la Estación Experimental Granjera Las Brujas), Centro de Investigaciones Veterinarias Miguel C. Rubino, Facultad de Agronomía (Biblioteca Central y Biblioteca de la Estación Experimental de Paysandú), Facultad de Veterinaria, Instituto Nacional de Carnes, Instituto Nacional de Colonización (Biblioteca Central), Ministerio de Agricultura y Pesca, Secretariado Uruguayo de la Lana

A nivel de usuario, este servicio permite un rápido acceso a información actualizada

Núcleos de Difusión Agropecuaria

Los Núcleos de Difusión Agropecuaria conforman la red informativa a nivel departamental y zonal, logrando a través de los mismos que la información esté accesible a los productores rurales, técnicos e investigadores del sector agropecuario

Los Núcleos de Difusión están orientados a cubrir las necesidades de información agrícola que se planteen a nivel departamental o zonal, así como a implementar un mecanismo que desarrolle una conciencia informativa en el medio

Objetivos

- 1) Crear una conciencia informativa a nivel de la zona en que funciona el Núcleo de Difusión Agropecuaria
- 2) Captar y obtener la información generada en la zona para el insumo de AGRINTER
- 3) Mantener un registro de ingenieros agrónomos y médicos veterinarios de la región
- 4) Brindar los servicios de fotocopia requeridos por los usuarios de la región
- 5) Divulgar el "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe", publicación del AGRINTER
- 6) Interesarse por adquirir publicaciones agropecuarias de interés para los productores de la región
- 7) Atender cualquier consulta sobre temas de Información y Documentación Agropecuaria que hagan los usuarios

Actualmente están trabajando los Núcleos de Difusión Agropecuaria de Cerro Largo y Salto. El Ministerio de Agricultura y Pesca dictó resoluciones aprobando la colaboración de la Dirección de Agronomías Regionales en los mencionados Núcleos

CAPTACION PROCEJAMIENTO DE LA LITERATURA AGRICOLA NACIONAL

La dificultad de conseguir la información agropecuaria y forestal exige

ALSA DI 711

AGRICULTORES I 2 7 191 ARI/

(En colaboración con la Dirección de Asesoría Regional del IAP)

Salto, 23 de Mayo de 1971



Asistentes a la Mesa Redonda sobre el tema de Difusión y promoción realizada en Salto



En esta ocasión se revisaron las actividades del AGRIINTER así como el papel que juega por los Nucleos de Difusión en beneficio de los usuarios del sector

la presencia de un punto focal capaz de recopilar, registrar y procesar la información agrícola nacional a fin de que los usuarios tengan fácil acceso a la misma

Organización para la captación y procesamiento del Insumo

Contando con la colaboración de integrantes de la Comisión de Información Agropecuaria se mantiene una constante captación de la literatura agrícola nacional

A continuación se presenta un esquema de la acción que se realiza al respecto así como de los productos esperados

- I Coordinación de la actividad
- II Acciones que se llevan a cabo
 - A Acceso a las fuentes de información
 - B Contactos a realizar
 - C Periodicidad de lo indicado en A) y B)
 - D Registros
 - 1) de conferencias, reuniones técnicas, cursos a nivel nacional,
 - 2) de publicaciones que van apareciendo, y
 - 3) de visitas en procura de información
- III Relación de instituciones nacionales que generan información
- IV Mantenimiento de la colección de la literatura agrícola nacional registrada
- V Productos esperados
 - A Preparación de la versión anual de la "Bibliografía Agrícola del Uruguay"
 - B Preparación de Hojas de Insumo para el AGRINTER Envíos mensuales
 - C Preparación de boletines trimestrales informando sobre la literatura agrícola nacional producida en el período

ADIESTRAMIENTO

2º Curso sobre Metodología del AGRINTER

El adiestramiento de los recursos humanos en la metodología del AGRINTER

2º CURSO SOBRE PSICOPEDAGOGIA Y PSICOPEDAGOGIA 6º I, IER

21-28 Mayo, 1964

Salto



La directora del Curso en pleno trabajo



Grupo de participantes durante una sesión de trabajo, Oa
prácticos

es uno de los elementos básicos para la implantación del AGRINTER. Por tal motivo se ha tenido especial preocupación en presentar un 2º Curso sobre dicha materia seleccionando cuidadosamente los participantes de este evento educativo. Este curso se presentó conjuntamente con el CIAD en la ciudad de Salto los días 24 al 28 de mayo último. El Ing. Agr. Juan A. Curotto, Director General de Investigación Agropecuaria del IAP inauguró oficialmente el curso destacando en su discurso la importancia de esta capacitación y su complacencia por el apoyo del LPRO y por la forma como venía operando este Proyecto. Asistieron 15 técnicos entre biólogos, botánicos, ingenieros agrónomos y médicos veterinarios encargados de servicios de información.

Seminario sobre "Administración de Sistemas de Información Agrícola"

El objetivo principal de este Seminario fue el de capacitar a personal que participara en las actividades del AGRINTER en el país en los conceptos modernos de la Administración de Sistemas de Información Agrícola. A través de este Seminario se presentaron los principios básicos y técnicas aplicadas en la administración pública y dirección de empresas consideradas de utilidad para el manejo de sistemas de información.

Este adiestramiento permitirá aprovechar mejor los recursos económicos, técnicos, humanos y de documentación existentes en el país para lograr una participación en el subsistema nacional de información agropecuaria y forestal (SIAF), su integración al Sistema Regional (GRINTER) y su interacción con el Sistema Mundial (AGRIS).

Los 15 participantes que asistieron al Seminario tuvieron la oportunidad de obtener y adquirir conocimientos y habilidades en el empleo de métodos y técnicas modernas utilizadas en las actividades administrativas que pueden ser de utilidad para el SIAF.

HOJAS DE INSUMO PARA EL AGRICULTOR

A través del Proyecto IDRC-IICA/Uruguay se está cubriendo el 80% de la Literatura agrícola nacional en la preparación de las Hojas de Insumo para el Agricultor. Esto significa que se ha cuadruplicado el envío de las mismas al CIDIÁ en Costa Rica.

Esta labor la realiza la bibliotecaria-documentalista del Proyecto así como también Bibliotecarios de instituciones nacionales que han recibido capacitación en dos cursos sobre Metodología del AGRICULTOR.

INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Constituye la principal fuente para la diseminación de información bibliográfica, que es el tipo de datos que el Sistema está en condiciones de proporcionar a los usuarios en una primera etapa de implementación.

Periódicamente se hace llegar esta publicación a investigadores agrícolas, médicos veterinarios, planificadores, y agentes de cambio a fin de que mediante pedidos de fotocopias puedan mantenerse actualizados en sus respectivas especialidades.

DIRECTIVOS Y TÉCNICOS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA Y PESCA QUE PARTICIPAN EN ACTIVIDADES DE INFORMACION Y DOCUMENTACION AGRICOLAS

- Ing Agr Juan A. Curotto, Director General del CIAAB
- Dr Nelson Magallanes, Director General de los Servicios Veterinarios
- Ing Agr Mario Villagrán, Director de Agronomías Regionales
- Ing Agr John Grierson, Subdirector, Dirección General de Investigación Agropecuaria
- Ing Agr Carlos Mas, Director Estación Experimental del Lute (CIAAB)
- Ing Agr Ismael Miller, Director Estación Experimental Citrícola, Salto
- Dr Eugenio Perdomo, Director del CIVET
- Dr Jorge Baltar, Encargado de la Dirección de DIFA
- Ing Agr Luis Maszy, Subdirector CONEA
- Bibga Fernando Carrá, Jefe de la Biblioteca de "La Estanzuela"
- Ing Agr Heber Marrapodi, Jefe del Servicio de Información del CIAAB
- Bibga Raquel Gas, Directora Biblioteca Instituto Nacional de Carnes
- Bibga Raquel Mesa Jefe Biblioteca del CIVET
- Dr Juan P. Pugnau, Jefe Unidad de Información, Dirección General de los Servicios Veterinarios
- Ing Agr Domingo Quantans, Dirección de Agronomías Regionales
- Sr Abel Balero, Encargado del Núcleo de Difusión Agropecuaria de Cerro Largo
- Ing Agr Roberto Farrás Encargado del Núcleo de Difusión Agropecuaria de Salto



SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
JUNIO 21 - 24, 1982

UNA ACCION COMPARTIDA PARA AGILIZAR
EL ACCESO A LA INFORMACION AGRICOLA

por

Orlando Arboleda-Sepúlveda

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA-IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA-CIDIA
SAN JOSE, COSTA RICA
1982

La dinamización de los servicios de información

La función básica de las bibliotecas especializadas o servicios de documentación es la de servir de puente entre los usuarios, en sus diferentes niveles, y los recursos de documentación e información en sus distintas variedades. Sin embargo esta función no debe entenderse como el papel pasivo o estático que sugiere el lema de que la "información esté accesible"

Hay otros términos que reflejan hoy un papel más dinámico y no sólo el de servir de puente. Las bibliotecas y centros de documentación agrícola tienen como misión esencial la de "poner el conocimiento en acción", de actuar como guía de los usuarios entre la variedad inmensa de fuentes de información, su volumen y calidad, y más aún, de advertir y alertar a los especialistas y la comunidad de usuarios en general sobre los documentos, información y datos que son de su interés.

La creación del Sistema AGRINTER ya implicaba desde su gestación la idea de facilitar más y mejores servicios de información. Esto está muy claro en los objetivos del sistema, tales como el tercero y el cuarto

- Promover el mejor uso de los recursos humanos, económicos y documentarios de América Latina y el Caribe, por medio de la coordinación, cooperación e integración regional
- Hacer accesible, en cada país, el conjunto de información relacionada con el sector agrícola y promover la utilización de esa documentación por parte de los diferentes tipos de usuarios (11)

No obstante lo anterior, la acción de fomentar y establecer el ofrecimiento de servicios especializados y de carácter colectivo dentro de un enfoque de Red, está orientada a enfatizar en la idea y en la práctica de hacer llegar los documentos mismos al lugar en donde sean urgentemente necesitados.

Cuando mencionamos "los documentos mismos" queremos significar que no es suficiente que "la información esté al acceso" ni que el usuario reciba cantidades de "citas bibliográficas" diaria, semanal o mensualmente. Lo que deseamos lograr es que, además, el usuario cuente con los mecanismos que le faciliten de inmediato el acceso a la documentación requerida y que la información que le llegue sea sólo la relacionada con sus necesidades específicas a

fin de evitarle frustraciones que se originan en a) Recibir listados tan enormes de referencias que le crean problemas adicionales al tener que dedicar tiempo valioso a seleccionar y descartar material marginal e irrelevante y b) recibir información sobre material relevante al cual es difícil tener acceso con la rapidez y en la forma que lo requiere la solución de su problema

Un sistema de recuperación de información solamente podrá ser eficiente si asegura a los usuarios el acceso a los documentos o a la reproducción de las publicaciones señaladas en los listados

Si esto no es posible o es demasiado complicado, el sistema será una fuente segura de frustración para el usuario

El montaje y operación de modernos equipos de recuperación que no disponga de la infraestructura de acceso a las colecciones mismas no podrán tener un futuro positivo porque crean falsa expectativas e incertidumbre y pronto pierden el apoyo de los usuarios y de las instituciones que en principio apoyan estos sistemas

Derecho de acceso y eficiencia de acceso

Lo que actualmente se describe en términos de "acceso a la información", "intercambio de información", "distribución de documentos", "Document Delivery Systems", es simplemente una extensión de los sistemas de circulación de las bibliotecas especializadas. Estas 'nuevas' modalidades y procedimientos tienen en común con aquellos que su objetivo esencial es el de poner la información y documentación a disposición de los usuarios, en el momento y en el lugar que ellos los deseen. La diferencia está en que este objetivo se interpreta dentro de un contexto mucho más amplio.

No todas las solicitudes se podrán satisfacer con los propios recursos documentarios, por lo tanto los convenios, los instrumentos y los mecanismos de comunicación entre los componentes de la red tendrán que mantener un alto grado de eficiencia.

Un sistema de préstamo interbibliotecario trata de complementar los recursos de un grupo de bibliotecas compartiendo sus colecciones y servicios. Por lo tanto este servicio implica un intercambio de documentos entre bibliotecas. En un sentido práctico el término "acceso a la documentación" (document delivery) implica el envío de documentos o su traslado desde su lugar de almacenamiento a donde el usuario lo requiera.

Al pensar en el diseño y operación de un "sistema de acceso a la documentación", debemos resaltar y enfatizar en la velocidad de la respuesta, la cual es uno de los indicadores esenciales de la calidad del servicio. El problema básico radica en que, en gran número de casos, ésta depende de factores fuera del alcance de los responsables del servicio. Esto es, depende de los servicios de correo, las barreras administrativas, controles aduaneros, etc.

Si bien muchos autores piensan que el empleo de métodos automatizados y de telecomunicación reducirán el problema, la realidad de nuestro medio en América Latina y el Caribe, indica que esto sólo puede lograrse a un largo plazo para una mayoría de nuestras instituciones y a un mediano plazo para un grupo reducido de instituciones altamente privilegiadas y seleccionadas. Mientras tanto será necesario perfeccionar la metodología existente pensando en la introducción de mecanismos más eficientes a medida que las instituciones participantes alcanzan grados superiores de desarrollo (2,4)

Surge en este contexto el "derecho de acceso" que el usuario tiene a los documentos. Este es a todas luces innegable una vez que la colección o los recursos de información han sido abiertos al público. De otro lado los responsables de las bibliotecas y centros de documentación tienen como responsabilidad básica corresponder a ese "derecho de acceso" con la garantía de una "eficiencia de acceso".

En qué consiste esta "eficiencia de acceso"? Para empezar debiéramos establecer que son importar el grado de modernización alcanzado, en términos de tecnología adoptada en el manejo de la información, el sistema

institucional debe reflejar indicadores de eficiencia que le permitan no sólo atender apropiadamente a usuarios sino también su participación en redes locales, nacionales e internacionales. La eficiencia tiene, pues, que ver con el grado en que la información ofrecida es actualizada, precisa, completa, fácil de utilizar, oportuna y a costos aceptables, etc.

Una mirada alrededor de nuestra región nos induce a creer que este "derecho de acceso" no podría ser satisfecho sin una real "eficiencia de acceso". Para lograr esto es necesario la continuidad de esfuerzos que permitan a las instituciones compartir recursos y responsabilidades. Aquí nos referimos a recursos técnicos, humanos, documentarios y económicos (3,16)

Para que esto sea funcional se requiere básicamente una voluntad institucional que apoye a las unidades de documentación en asumir responsabilidades y poner a disposición de los usuarios de otras regiones y países sus propios recursos de documentación.

Una economía de escala

La situación económica que tradicionalmente ha sido crítica en los servicios de documentación e información, sólo ha mejorado en una proporción mínima de instituciones. En la mayor parte de ellas el presupuesto operativo va de no existente a exiguuo. Es esta una de las razones básicas por la cual se impone salvar las barreras, geográficas, administrativas, organizativas y celos institucionales, a fin de operar una red que facilite aprovechar al máximo los recursos informativos y documentales existentes, de por sí escasos.

Un concepto que ha sido relativamente poco considerado en el contexto de la Red es que los costos de las instalaciones (manuales, mecánicas o automatizadas, las bases de datos, etc.) son compensados gradualmente y sólo darán ganancias a un mediano y largo plazo.

Es sintomático de sistemas integrados que los beneficios reales llegarán únicamente cuando el sistema total ha sido implementado y en completa operación y el número de usuarios efectivos se ha incrementado considerablemente. Es un error pensar que esto es posible lograrlo con sólo la operación de algunos

de sus componentes. Entre más rápido la Red se ponga completamente en marcha, con mayor celeridad se recogerán los beneficios.

Sin embargo es obvio que a largo plazo el principal objetivo de una Red no será el de ahorrar dinero o trabajo. El beneficio más relevante de una red de servicios será de naturaleza muy diferente, como por ejemplo la creación de la capacidad de las bibliotecas componentes de la Red, para atender con mayor eficiencia las necesidades cambiantes actuales y futuras, mejores y más variados servicios, mayor facilidad de acceso a los documentos, locales, nacionales e internacionales, la satisfacción plena de las autoridades institucionales y de los usuarios, un mejor aprovechamiento de los recursos documentarios y económicos.

Al compartir los recursos y servicios dentro de un enfoque de red, pensamos en la integración de las capacidades que posee cada centro en forma individual por medio de las cuales se pueden establecer funciones y ofrecer servicios colectivos tales como

- Búsquedas de literatura, incluyendo disseminación selectiva de información
- Servicios de referencia o consultas que requieren datos o información factual
- Circulación de documentos
- Servicios de publicación de índices, resúmenes o "abstracts"
- Servicios de traducción o índices sobre traducciones existentes
- Centros referenciales o "Referral Centers"
- Unidades de análisis de información
- Servicios de apoyo o consultoría mediante asesores
- Servicios reprográficos en su forma original o en microformatos
- Intercambio de información y documentos
- Privilegios de préstamo interinstitucional
- Servicios de catálogos colectivos
- Proyectos de distribución de documentos
- Adquisición planificada de publicaciones
- Mecanismos y canales de comunicación apropiados
- Programa conjunto de publicaciones
- Reproducción de tarjetas catalográficas para catálogos unidos

- Facilidades compartidas de almacenamiento y conservación de recursos documentales
- Desarrollo de proyectos de investigación en forma conjunta
- Coparticipación en el ofrecimiento de capacitación del personal de la Red
- Participación conjunta en programas de orientación de usuarios
- Utilización compartida de servicios de computación y telecomunicación
- Operación y servicio dentro de normas comunes
- Estímulo de la mutua utilización de metodologías y tecnologías de información desarrolladas en la solución de situaciones similares

Voluntad institucional y participación en la Red

Con base a las decisiones del Consejo Directivo en la Reunión de República Dominicana (18) se está haciendo una invitación a todas las instituciones componentes del Sistema AGRINTER para que participen activamente dentro de un enfoque de red regional. Como condición básica inicial es necesario que las instituciones pongan a disposición de los demás componentes de la red el servicio de fotorreproducción de documentos, ajustándose a las tarifas establecidas por la Red.

Lo anterior implica que la institución pone al alcance de los usuarios de la red, sus recursos documentarios dentro de las normas establecidas en el Acuerdo de Cooperación (1,15)

No obstante la relativa facilidad que existe para participar en la red, se recomienda que la decisión sea el resultado de un estudio serio en conjunto con las máximas autoridades de la institución que le permita aclarar una serie de interrogantes tales como: ¿Cuál es el beneficio para mí, para mi personal, para mi biblioteca, para mi institución? ¿En qué forma puede una red mejorar los servicios existentes o ampliarlos? ¿Cómo puede esta red aumentar la eficiencia de nuestro centro de documentación? ¿Cuáles son las consideraciones económicas que hacen atractiva nuestra participación en una red? ¿Cuál es el apoyo y la voluntad institucional que recibiré de mis autoridades?

Evaluación de servicios y productos de la Red

Con motivo de la realización de la 6ª RIBDA y la 12ª Mesa Redonda del Sistema AGRINTER, se analizaron y evaluaron algunos servicios y productos disponibles en la Red para todo el Sistema. El uso del "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe" fue evaluado en Argentina, Chile, Honduras y Venezuela (6,7,13,21)

Las evaluaciones periódicas del Índice, son de importancia para la Red, porque este es un producto de la acción cooperativa de los países miembros del Sistema. Por lo tanto es un servicio colectivo puesto a disposición de los usuarios de los servicios colectivos de la Red. Es de esperar que las conclusiones y recomendaciones resultantes de la evaluación sean tenidas en cuenta e implementadas por todos los componentes de la Red, a fin de que el Índice sea un servicio cada vez más ajustado a las necesidades de los usuarios de los países miembros del Sistema.

También fueron objeto de evaluación servicios de nivel institucional en los países, que están disponibles dentro del marco de acción de la Red de Servicios del Sistema AGRINTER (*). Entre estos fueron evaluados los siguientes:

- El Servicio de Diseminación Selectiva de Información en BINAGRI (12)
- El Programa de Diseminación Selectiva de Información en EMBRAPA (17)
- El Servicio Colectivo de Páginas de Contenido de Publicaciones Periódicas de Colombia (20)
- La utilización de las revistas más consultadas cubiertas por el Servicio de Páginas de Contenido en el CIAT (19)
- El uso del servicio de información legislativa en Brasil (8)
- El Servicio de "Noticias Pecuarias" del INIP-Instituto de Investigaciones Pecuarias de México (9)

Durante la Mesa Redonda del AGRINTER en la República Dominicana, también se integraron grupos de trabajo para "analizar los mecanismos para la integración de servicios específicos en el Sistema AGRINTER". Con este propósito los grupos de trabajo hicieron análisis y recomendaciones sobre los siguientes tópicos:

(*) Resumen de estos trabajos en Revista AIBDA vol 2, No 2, 1981

Bibliografías cortas y Banco de Datos de Bibliografías, reproducción de documentos y microfichas, compendios, tablas de contenido de publicaciones periódicas, remisión a las fuentes (Referral Services), disseminación selectiva de información, redes de servicios especializados de información, comercialización de los servicios de información del AGRINTER

Mecanismos y servicios colectivos

-Banco de Bibliografías

En el caso de los servicios de AGRINTER ya se han concretado por la voluntad de instituciones participantes algunas responsabilidades como es el caso de BINAGRI-Biblioteca Nacional Agrícola de Brasil, la cual como un esfuerzo cooperativo y aceptando una división de trabajo entre los miembros de la red, asumió la función de coordinar la recolección de datos para el Banco de Bibliografías Agrícolas, así como publicar y distribuir periódicamente la nueva información incluida en el Banco. El CIDIA acaba de publicar el Suplemento número tres del Índice Acumulado del Banco de Datos de Bibliografías Agrícolas como una contribución más a la Red (5,23)

-Microformatos

A los servicios de microfichas que ya existían, particularmente en Argentina y Brasil, se ha iniciado a partir de junio de 1981 la microfilmación de los documentos agrícolas de carácter no convencional de América Latina y el Caribe que se reciben en el CIDIA y que son registrados en el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe

Mediante este servicio de microfichas, el cual ha recibido el apoyo económico del IDRC-Canadá, ha microfilmado alrededor de 900 documentos en 1200 microfichas

Se han distribuido juegos de unas 280 microfichas cada uno, en forma gratuita a Centros de Enlace del AGRINTER en Brasil, Guatemala, Honduras y Nicaragua, así como al IDRC en Canadá. Esta distribución se ha hecho con base a las respuestas de interés recibidas a la oferta del CIDIA, y en atención a que los Centros interesados poseen el equipo mínimo para la conservación, uso y reproducción de microfichas

Dentro de este proyecto se están microfilmado las tesis del IICA/CATIE del programa de posgrado. Esto se está haciendo en forma retrospectiva. Este mismo tipo de material podría ser puesto en microfichas, mediante acuerdos entre las Facultades de Agronomía interesadas y el CIDIA. La microfilmación puede hacerse en microfichas de 105 mm x 148 mm (98 páginas por microficha) o en micropelícula de 16 mm.

Se ofrecen también en microficha suscripciones a la Revista "TURRIALBA", "DESARROLLO RURAL EN LAS AMERICAS" y el "INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE".

Todo el material microfilmado se hará conocer por distintos medios promocionales, mediante un catálogo impreso y suplementos periódicos. Además en el Índice Agrícola de América Latina y el Caribe, se pondrá una nota a cada referencia bibliográfica del material, indicando que está disponible en microfichas.

Una alternativa conveniente para garantizar el acceso a documentos de difícil adquisición es a través de microrreproducciones combinados con sistemas automatizados. No ignoramos que las máquinas lectoras de microfichas no son aún muy populares entre nuestros usuarios. Sin embargo es una solución cuando el acceso a la publicación original es muy difícil o imposible.

El complemento de estos esfuerzos debe ser el de orientar a las autoridades nacionales y a los usuarios sobre la utilización de estos medios, así como hacer la divulgación necesaria de este tipo de servicios. (3,22)

Servicios Reprográficos

Con la intención de compartir recursos técnicos, crear un instrumento que facilite el acceso a los servicios y recursos de la Red, la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires está elaborando un Directorio de Servicios Reprográficos de América Latina y el Caribe.

Un índice de la demanda y a la vez de la necesidad de contar con servicios eficientes de reproducción y envío de fotocopias, es la magnitud de solicitudes recibidas en la biblioteca del IICA-CIDIA en el período comprendido entre

julio de 1981 y mayo de 1982. Durante este período se recibieron 541 solicitudes de 27 países las cuales generaron el envío de 211 728 páginas fotocopias, con un tiempo promedio de respuesta de dos días para cada solicitud.

Los informes que presentarán los demás componentes de la Red en la presente Mesa Redonda complementarán estas cifras y ofrecerán una imagen de la situación real de la demanda y las condiciones de la oferta de este tipo de servicios.

Instrumentos de intercambio

El otro mecanismo para facilitar el acceso a la documentación agrícola a nivel regional es el de los cupones del AGRINTER. Este ha sido promovido y coordinado por el IICA y pueden ser utilizados para el intercambio de productos y servicios del sistema tales como fotocopias, microfichas, micropelículas, bibliografías, tablas de contenido, búsquedas retrospectivas, disseminación selectiva de información, para cubrir cuotas de asociaciones profesionales y adquisición de publicaciones del IICA. (14)

En cuanto a una mayor cobertura en la utilización de los cupones del Sistema AGRINTER, los miembros de la Red han solicitado se estudie la posibilidad de ampliar su aplicación a la adquisición de materiales bibliográficos, libros, revistas, etc. producidos en América Latina y el Caribe, en el campo de las ciencias agrícolas y afines. En esta forma los cupones se convierten en un instrumento de cooperación recíproca por excelencia para los países de la región.

Eventualmente los cupones podrían ser utilizados también en el contexto de la Red Mundial de Bibliotecas Agrícolas-AGLINET. Estas posibilidades serán objeto de análisis tanto por el centro coordinador del AGRINTER como por los componentes de la Red de Servicios.

Un instrumento que facilita también la identificación e intercambio de la información nacional es el que proporciona el IICA mediante la producción de "Bibliografías Agrícolas Nacionales" extraídas de la Base de datos del Sistema AGRINTER. En el último año se ha recuperado las bibliografías nacionales de Argentina, Bolivia, Colombia, Panamá, Perú y República Dominicana. De los

listados producidos por el IICA y como una acción compartida las instituciones nacionales de Enlace del AGRINTER, editan, reproducen y distribuyen las bibliografías impresas

Con el ánimo de facilitar la identificación y el acceso a los documentos agrícolas existentes en la región el CIDIA ha puesto a disposición de la Red de Servicios su Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas, el cual ha sido recientemente actualizado incluyendo las colecciones de sus bibliotecas en Bogotá, San José y Turrialba (10)

Acción futura

Los componentes de la Red y en general del Sistema AGRINTER necesariamente avanzan a ritmos diferentes en cuanto a la adopción de mecanismos técnicos y organizativos que agilicen una operación homogénea a nivel regional y que garantice la recuperación de la inversión global de la Red en términos de lograr mayores beneficios para los usuarios institucionales e individuales. Dentro de este marco de referencia se impone la necesidad de que los componentes actuales y potenciales de la Red se involucren intensamente en el fomento y realización de actividades en líneas tales como

- 1 Experimentación y transferencia de conocimientos sobre las aplicaciones que las instituciones de mayor desarrollo hacen en el área de la automatización y la telecomunicación y que inciden directamente en el acceso a la documentación por parte de los usuarios (Costos de instalación, recursos necesarios, costo beneficio, capacitación, recursos humanos, fuentes de apoyo técnico, etc)

- 2 Un programa o programas de capacitación y asistencia técnica a varios niveles académicos, será necesario en forma permanente. Se refiere principalmente a cursos especializados de carácter intensivo, así como a la cooperación técnica de organismos internacionales y a la cooperación técnica recíproca entre componentes de la Red

Esto es explicable debido a la gran movilidad del personal no sólo en las autoridades administrativas y de apoyo, sino del personal profesional y auxiliar. Es evidente la prioridad de capacitación en temas tales como

- Elaboración y presentación de proyectos de servicios de información
- Comercialización de productos y servicios de información
- Areas específicas de automatización, telecomunicación y servicios reprográficos en cuanto a que faciliten el acceso a los documentos requeridos por los usuarios

3 Promoción, orientación y convencimiento tanto a las autoridades administrativas como a los usuarios sobre la necesidad de participar activamente en el diseño, elaboración y utilización de mecanismos e instrumentos que agilicen el acceso a la documentación por parte de los especialistas y usuarios agrícolas

Bibliografía

- 1 ACUERDO DE cooperación y coordinación para el establecimiento de una Red de Servicios del Sistema AGRINTER IICA Acuerdos, Convenios y Contratos N° 13/78 San José, Costa Rica, 1978 16 p
- 2 ARBOLEDA-SEPULVEDA, O Influencia del concepto de red en el manejo de los sistemas de información Revista AIBDA 1(2).87-99 1980
- 3 _____ La comercialización de los servicios y productos de información y documentación In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER 12°, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 10-12, 1981 San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981 18 p
- 4 _____ y MORALES, D A Base de datos bibliográficos de América Latina y el Caribe en ciencias y tecnología agrícolas Revista AIBDA 2(1) 1-21 1981
- 5 BANCO DE datos de bibliografías agrícolas de América Latina y el Caribe, índice acumulado, suplemento no 3 IICA Documentación e Información Agrícola no 61 1982 12 p
- 6 ELSO GALANO, S Evaluación de uso en Chile del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Santiago, Chile, Instituto de Investigaciones Agropecuarias, Biblioteca, 1981 26 p
- 7 ENCINAS, J y CONESA DE FLORES, I Uso del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe en la República Argentina In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Resistencia, Argentina, Universidad Nacional del Nordeste, Centro de Información Bioagropecuaria y Forestal, 1981 28 p

- 8 CALDAS, N y FONSECA, A F Uma proposta de avaliação do uso de um serviço de informação legislativa In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Brasília, BINAGRI, 1981 34 p
- 9 GONZALEZ GOPAR, M E y SALAS ESTRADA, E La demanda del "Servicio de Noticias Pecuarias" del CIP y Biblioteca del Instituto Nacional de Investigaciones Pecuarias In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 México, INIP, 1981 9 p
- 10 IICA CATALOGO colectivo de las publicaciones periódicas de las bibliotecas del CIDIA Turrialba, Costa Rica, CIDIA, 1981 520 p
- 11 IICA SISTEMA interamericano de información para las ciencias agrícolas-AGRINTER IICA Documentación e Información Agrícola no 24 1973 18 p
- 12 LOBO, P R A Comportamento do usuário, face às modificações implementadas em un serviço de disseminação seletiva da informação, SDI-Servico BIP/AGRI In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Brasília, BINAGRI, 1981 38 p
- 13 LOPEZ DE ALVARADO, E Análisis del uso del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe en Honduras In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Tegucigalpa, Honduras, Secretaría de Recursos Naturales, Centro de Documentación e Información Agrícola, 1981 12 p
- 14 MALUGANI, M D Guía para la administración de cupones de la Red de Servicios AGRINTER San José, IICA-CIDIA, 1981 18 p
- 15 _____ La Red de Servicios del AGRINTER, potencialización de la oferta de información a los usuarios In Mesa Redonda del AGRINTER XI La Paz, Bolivia, 14-17 de julio, 1980 San José, IICA-CIDIA, 1980 17 p
- 16 _____ Servicio de remisión a las fuentes de información y documentación agrícola, documento de base para discusión In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER XII Santo Domingo, Rep Dominicana, 10-12 junio, 1981 San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981 5 p
- 17 NOCETTI, M A Evaluación del programa de disseminación selectiva de la información de la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria SDI/EMBRAPA In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Brasília, EMBRAPA, 1981 13 p

- 18 REUNION DEL Consejo Ejecutivo de la Red de Servicios del AGRINTER Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 9, 1981 Asuntos aprobados por el Consejo Directivo, recomendaciones al IICA San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981 8 p
- 19 RIZO PALACIOS, N Evaluación de la utilización de las revistas más consultadas cubiertas por el servicio de páginas de contenido del CIAT In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Cali, Colombia, CIAT, 1981 10 p
- 20 _____, SILVA FONSECA, C y DUQUE LESMES, A Servicio de páginas de contenido de publicaciones periódicas el caso de Colombia In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, junio 15-18, 1981 Cali, Colombia, CIAT, 1981 20 p
- 21 SANCHEZ SPOSITO, P Evaluación del uso del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe en Venezuela In Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, 6ª, Santo Domingo, Rep Dominicana, 15-18 junio, 1981 Maracay, Venezuela, Facultad de Agronomía, Universidad Central, 1981 12 p
- 22 VILLEGAS, C Directrices para una campaña promocional de oferta de servicios In Mesa Redonda del Sistema AGRINTER XII Santo Domingo, Rep Dominicana, 10-12 junio, 1981 San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1981 13 p
- 23 _____ y MALUGANI, M D Revitalización del Banco de Bibliografías (BIBLIOBANC) como servicio colectivo de la red de servicios AGRINTER, documento para discusión In Reunión del Consejo Ejecutivo, Red de Servicios del AGRINTER, 2ª San José, IICA-CIDIA, 1981 9 p

Doc file.
Agustin

Harris

XIII MESA REDONDA DEL AGRINTER, CALI-COLOMBIA, JUNIO 21-24

1982

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DEL IICA, DOCTOR LUIS ANTONIO MENDOZA MORATO

SEÑOR DOCTOR ARMANDO SAMPER GNECCO, DIRECTOR EMERITO DEL IICA

SEÑOR DOCTOR GUSTAVO BARNEY, GERENTE GENERAL DEL INSTITUTO COLOMBIANO
AGROPECUARIO

SEÑOR DOCTOR EFRAIN OTEÑO, DIRECTOR DE COLCIENCIAS

SEÑOR DOCTOR FERNANDO CHAPARRO, DIRECTOR DEL CIID (CENTRO INTERNACIONAL
DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO)

SEÑOR DOCTOR JOHN NICKEL, DIRECTOR DEL CIAT (CENTRO INTERNACIONAL DE
AGRICULTURA TROPICAL)

SEÑORES MIEMBROS DEL COMITE ORGANIZADOR

DISTINGUIDOS DELEGADOS OFICIALES DE LOS PAISES

DISTINGUIDOS INVITADOS ESPECIALES

SEÑORAS Y SEÑORES

PERMITIDO CONGREGAR AL MAS SELECTO GRUPO DE ESPECIALISTAS DE LA INFORMACION AGRICOLA DEL CONTINENTE

DURANTE LAS ULTIMAS DECADAS DE SU EXISTENCIA EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA, HOY INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, HA VENIDO CUMPLIENDO ACCIONES EN LOS PAISES MIEMBROS TENDIENTES A PROMOVER TANTO EL DESARROLLO AGRARIO COMO EL DESARROLLO RURAL

EL NORTE DE NUESTRO RUMBO Y LA MOTIVACION DE NUESTROS ESFUERZOS ES EL HOMBRE DE CAMPO Y SU FAMILIA, YA QUE SU MEJORAMIENTO INTEGRAL, TANTO EN SUS ACTITUDES COMO EN SUS APTITUDES, CONSTITUYE NUESTRA PRIMORDIAL FINALIDAD ULTERIOR, LOGRADA A TRAVES DEL APOYO A LAS ENTIDADES NACIONALES DEL SECTOR AGRARIO

LA COOPERACION TECNICA QUE EL IICA PRESTA, SE FUNDAMENTA EN LA ESTRATEGIA DE "FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL", QUE CONSISTE EN APOYAR EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD ORGANICO-ADMINISTRATIVA DE PLANIFICACION Y DE EJECUCION DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR AGRARIO DE LOS PAISES

DICHO FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL SE EFECTUA MEDIANTE ACCIONES DE INVESTIGACION, CAPACITACION Y ASESORAMIENTO, UTILIZANDO LAS POTENCIALIDADES, TANTO DE CARACTER NACIONAL COMO DE NIVEL

"EL PROGRAMA DE INFORMACION, ESTA DIRIGIDO A ATENDER LAS NECESIDADES DE INFORMACION DE LOS PAISES MIEMBROS Y REGIONES, PROPORCIONANDO INFORMACION GENUINA, OPORTUNA, CONFIABLE, DE AMPLIA COBERTURA Y GRADO DE SISTEMATIZACION, DE FORMA TAL DE MAXIMIZAR SU CONTENIDO ANALITICO E INTERPRETATIVO"

AMERICA LATINA CON MAS DE 350 MILLONES DE HABITANTES ES UN CONTINENTE EN DESARROLLO QUE ENFRENTA GRAN CANTIDAD DE PROBLEMAS DE MUY DIVERSA NATURALEZA FRENTE A LOS DESAFIOS DE LA DECADA DEL 80, IDENTIFICADOS POR LA VIII CONFERENCIA INTERAMERICANA DE MINISTROS DE AGRICULTURA Y EL IICA, SE SEÑALARON PAUTAS DE SUMA IMPORTANCIA EN RELACION CON EL DESARROLLO, PUNTUALIZANDOSE, ENTRE OTRAS, LA CONVENIENCIA DE ENFATIZAR LAS ACCIONES EN EL CAMPO DE LA COMUNICACION Y LA "INFORMATICA" CIENCIAS QUE DIA A DIA ADQUIEREN MAYOR SIGNIFICACION E IMPORTANCIA Y CUYOS MECANISMOS, METODOS Y PROCEDIMIENTOS SE SIMPLIFICAN Y PERFECCIONAN CON LA TECNICA DE LA AUTOMATIZACION, EL USO DE LOS COMPUTADORES Y LA CIBERNETICA EN GENERAL

EN RELACION CON ESTE CONTEXTO, LA INFORMACION AGRICOLA JUEGA UN PAPEL IMPORTANTE Y ESTRATEGICO TANTO COMO FACTOR DE PRODUCCION, COMO EN LA TOMA DE DECISIONES Y PLANIFICACION EN LOS PAISES ESTA INFORMACION DEBIDAMENTE ORGANIZADA, ACTUALIZADA Y FACILMENTE ACCESIBLE SERA DE VALOR INCALCULABLE PARA LA FORMULACION DE POLITICAS,

Doc file
Argentina

Harris

XIII MESA REDONDA DEL AGRINTER, CALI-COLOMBIA, JUNIO 21-24

1982

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DEL IICA, DOCTOR LUIS ANTONIO MENDOZA MORATO.

SEÑOR DOCTOR ARMANDO SAMPER GNECCO, DIRECTOR EMERITO DEL IICA.

SEÑOR DOCTOR GUSTAVO BARNEY, GERENTE GENERAL DEL INSTITUTO COLOMBIANO
AGROPECUARIO.

SEÑOR DOCTOR EFRAIN OTEPO, DIRECTOR DE COLCIENCIAS.

SEÑOR DOCTOR FERNANDO CHAPARRO, DIRECTOR DEL CIID (CENTRO INTERNACIONAL
DE INVESTIGACIONES PARA EL DESARROLLO).

SEÑOR DOCTOR JOHN MICKEL, DIRECTOR DEL CIAT (CENTRO INTERNACIONAL DE
AGRICULTURA TROPICAL).

SEÑORES MIEMBROS DEL COMITE ORGANIZADOR

DISTINGUIDOS DELEGADOS OFICIALES DE LOS PAISES

DISTINGUIDOS INVITADOS ESPECIALES

SEÑORAS Y SEÑORES

COLOMBIA, PAIS PUJANTE Y LIDER SE CARACTERIZA POR EL ALTO NIVEL DE SUS INSTITUCIONES Y DE SUS CUADROS PROFESIONALES, QUE IMPULSAN LA EJECUCION DE MULTIPLES Y DIVERSAS REALIZACIONES, TANTO DE TIPO NACIONAL COMO DE CARACTER INTERNACIONAL, EN UN VIGOROSO EMPUJE POR AUMAR ESFUERZOS EN LA LUCHA CONTRA EL ATRASO Y EL SUBDESARROLLO.

ES ASI COMO, A NIVEL REGIONAL, ADQUIERE ESPECIAL DIMENSION HISTORICA LA CREACION DEL ACUERDO DE CARTAGENA, QUE REPRESENTA EL RETO MAS SERIO QUE ENFRENTAN LOS PAISES DE LA SUBREGION ANDINA.

EN EL AMBITO NACIONAL, TIENE ESPECIAL RELEVANCIA EL PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL INTEGRADO, QUE LLAMA LA ATENCION, POR SUS PARTICULARIDADES DE ORGANIZACION Y ENFOQUE. ESTOS ESFUERZOS, SON DOS EJEMPLOS, EN MEDIO DE LAS MULTIPLES INICIATIVAS Y ACCIONES QUE REALIZA EL PAIS.

ES ASI COMO, UNA VEZ MAS, GRACIAS A ESTE INTERES DEL GOBIERNO DE COLOMBIA Y AL APOYO DE ENTIDADES NACIONALES E INTERNACIONALES, HA SIDO POSIBLE LA REALIZACION DE ESTA IMPORTANTE MESA DE AGRINTER.

EVENTO QUE TIENE POR SEDE ESTE ESCENARIO DE INCOMPARABLE BELLEZA QUE ES EL VALLE DEL CAUCA, MUESTRA DE LA RIQUEZA DE SUS RECURSOS NATURALES Y DE LA NOBLEZA DE SUS HIJOS, QUE NOS HAN

PERMITIDO CONGREGAR AL MAS SELECTO GRUPO DE ESPECIALISTAS DE LA INFORMACION AGRICOLA DEL CONTINENTE.

DURANTE LAS ULTIMAS DECADAS DE SU EXISTENCIA EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS DE LA OEA, HOY INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, HA VENIDO CUMPLIENDO ACCIONES EN LOS PAISES MIEMBROS TENDIENTES A PROMOVER TANTO EL DESARROLLO AGRARIO COMO EL DESARROLLO RURAL.

EL NORTE DE NUESTRO RUMBO Y LA MOTIVACION DE NUESTROS ESFUERZOS ES EL HOMBRE DE CAMPO Y SU FAMILIA, YA QUE SU MEJORAMIENTO INTEGRAL, TANTO EN SUS ACTITUDES COMO EN SUS APTITUDES, CONSTITUYE NUESTRA PRIMORDIAL FINALIDAD ULTERIOR, LOGRADA A TRAVES DEL APOYO A LAS ENTIDADES NACIONALES DEL SECTOR AGRARIO.

LA COOPERACION TECNICA QUE EL IICA PRESTA, SE FUNDAMENTA EN LA ESTRATEGIA DE "FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL", QUE CONSISTE EN APOYAR EL DESARROLLO DE LA CAPACIDAD ORGANICO-ADMINISTRATIVA DE PLANIFICACION Y DE EJECUCION DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR AGRARIO DE LOS PAISES.

DICHO FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL SE EFECTUA MEDIANTE ACCIONES DE INVESTIGACION, CAPACITACION Y ASESORAMIENTO, UTILIZANDO LAS POTENCIALIDADES, TANTO DE CARACTER NACIONAL COMO DE NIVEL

INTERNACIONAL, MEDIANTE EL INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS Y CONOCIMIENTOS TECNICO-CIENTIFICOS.

ACTUALMENTE LA NUEVA DIRECCION GENERAL DEL IICA EN CONSIDERACION A LA EXPERIENCIA GANADA EN LOS ULTIMOS AÑOS DE TRABAJO, PLANTEA LA NECESIDAD DE "CONCENTRAR" NUESTRAS ACCIONES TECNICAS, TANTO A NIVEL REGIONAL, COMO NACIONAL, A FIN DE ALCANZAR MAYORES LOGROS Y REALIZAR CONTRIBUCIONES DE MAYOR IMPACTO. LINEAMIENTO QUE PARAMETRA LAS FUTURAS ACCIONES DEL INSTITUTO EN RELACION CON LOS SIGUIENTES PROGRAMAS:

- EDUCACION AGRICOLA FORMAL
- GENERACION Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA.
- CONSERVACION Y MANEJO DE RECURSOS NATURALES RENOVABLES
- PROMOCION, CAPACITACION Y ORGANIZACION DE LOS RECURSOS HUMANOS PARA EL DESARROLLO RURAL.
- ESTIMULO DE LA PRODUCCION.
- COMERCIALIZACION AGRICOLA.
- SALUD ANIMAL.
- SANIDAD VEGETAL.
- DESARROLLO RURAL REGIONAL E INTEGRAL.
- PLANIFICACION Y ADMINISTRACION PARA EL DESARROLLO AGRICOLA Y BIENESTAR RURAL.
- INFORMACION PARA EL DESARROLLO AGRICOLA Y BIENESTAR RURAL.

"EL PROGRAMA DE INFORMACION, ESTA DIRIGIDO A ATENDER LAS NECESIDADES DE INFORMACION DE LOS PAISES MIEMBROS Y REGIONES, PROPORCIONANDO INFORMACION GENUINA, OPORTUNA, CONFIABLE, DE AMPLIA COBERTURA Y GRADO DE SISTEMATIZACION, DE FORMA TAL DE MAXIMIZAR SU CONTENIDO ANALITICO E INTERPRETATIVO".

AMERICA LATINA CON MAS DE 350 MILLONES DE HABITANTES ES UN CONTINENTE EN DESARROLLO QUE ENFRENTA GRAN CANTIDAD DE PROBLEMAS DE MUY DIVERSA NATURALEZA. FRENTE A LOS DESAFIOS DE LA DECADA DEL 80, IDENTIFICADOS POR LA VIII CONFERENCIA INTERAMERICANA DE MINISTROS DE AGRICULTURA Y EL IICA, SE SEÑALARON PAUTAS DE SUMA IMPORTANCIA EN RELACION CON EL DESARROLLO, PUNTUALIZANDOSE, ENTRE ELLAS, LA CONVENIENCIA DE ENFATIZAR LAS ACCIONES EN EL CAMPO DE LA COMUNICACION Y LA "INFORMATICA". CIENCIAS QUE DIA A DIA ADQUIEREN MAYOR SIGNIFICACION E IMPORTANCIA Y CUYOS MECANISMOS, METODOS Y PROCEDIMIENTOS SE SIMPLIFICAN Y PERFECCIONAN CON LA TECNICA DE LA AUTOMATIZACION, EL USO DE LOS COMPUTADORES Y LA CIBERNETICA EN GENERAL.

EN RELACION CON ESTE CONTEXTO, LA INFORMACION AGRICOLA JUEGA UN PAPEL IMPORTANTE Y ESTRATEGICO TANTO COMO FACTOR DE PRODUCCION, COMO EN LA TOMA DE DECISIONES Y PLANIFICACION EN LOS PAISES. ESTA INFORMACION DEBIDAMENTE ORGANIZADA, ACTUALIZADA Y FACILMENTE ACCESIBLE SERA DE VALOR INCALCULABLE PARA LA FORMULACION DE POLITICAS,

LA ELABORACION DE PLANES, LA ORGANIZACION DE ESTADISTICAS, LA REALIZACION DE INVESTIGACIONES, EL PERFECCIONAMIENTO DEL PROCESO DE ENSEÑANZA Y LAS ACCIONES RELACIONADAS CON EL DESARROLLO EN GENERAL, PARA LATINOAMERICA Y EL CARIBE.

LO ANTERIOR DEMANDA EL FORTALECIMIENTO Y LA AMPLIACION DEL SISTEMA AGRINTER A NIVEL DE PAIS, PRECISANDO POR LO TANTO EL QUE SE LOGRE UN MEJOR CONOCIMIENTO Y COMPRESION DE LAS BONDADDES DEL SISTEMA POR PARTE DE LAS AUTORIDADES POLITICAS, TANTO DE NIVEL CENTRAL COMO SECTORIAL, A FIN DE QUE LAS MISMAS DEN SU APOYO POLITICO; APOYO QUE SE DEBERA TRADUCIR EN UN MAYOR RESPALDO ECONOMICO, EN FACILIDADES PARA LA FORMACION DE PERSONAL TECNICO ESPECIALIZADO Y EL OTORGAMIENTO DE TODAS LAS FACILIDADES FISICAS REQUERIDAS.

LO ANTERIOR CONTRIBUIRIA A QUE LOS SERVICIOS DE INFORMACION Y DOCUMENTACION EN LOS PAISES, PUEDAN LLEGAR CON MAYOR EFICIENCIA AL PLANO INSTITUCIONAL DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR AGRARIO, SEAN ESTAS DE CARACTER PUBLICO O PRIVADO, CON EL PROPOSITO DE BENEFICIAR A LOS NIVELES JERARQUICOS DE MANDO MEDIO Y PROFESIONAL-TECNICO DE CAMPO, QUE SON LOS QUE MAS NECESITAN DE INFORMACION TECNICO-CIENTIFICA ACTUALIZADA, A FIN DE MANTENER UN BUEN NIVEL DE EFICIENCIA Y PODER TRASMITIRLA AL HOMBRE DEL CAMPO, ADAPTANDOLA A CADA REALIDAD CONCRETA.

EL AGRINTER, COMO ESFUERZO COOPERATIVO DE LOS PAISES LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE, BAJO LA COORDINACION DEL CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA, DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA, HA LOGRADO EN SU PRIMERA DECADA (1972-1982) CONSTITUIR UNA BASE DE DATOS BIBLIOGRAFICOS SOBRE LATINOAMERICA Y EL CARIBE Y PONERLA AL SERVICIO DE LOS PAISES, EN BENEFICIO DE LOS CIENTIFICOS Y PROFESIONALES EN GENERAL, PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL CONTINENTE AMERICANO.

EL AGRINTER, CON NUEVOS ENFOQUES PARA UNA NUEVA DECADA CONTINUARA CUMPLIENDO PLENAMENTE SUS OBJETIVOS DE LOGRAR EL CONTROL DE LA INFORMACION AGRICOLA DEL CONTINENTE, CONTANDO CON LA COOPERACION DE LOS PAISES PARA SATISFACER LAS NECESIDADES CRECIENTES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DE LOS USUARIOS DEL SISTEMA.

CONSIDERAMOS QUE LOS DISTINTOS ASPECTOS A SER TRATADOS EN ESTA REUNION AYUDARAN EN GRAN MEDIDA A SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS DE INFORMACION DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR, PARA EL DESARROLLO RURAL DEL CONTINENTE.

AL INICIAR ESTA DECIMOTERCERA MESA REDONDA DEL AGRINTER, A NOMBRE DEL DIRECTOR GENERAL DEL IICA, DOCTOR FRANCISCO MORILLO ANDRADE Y EN EL MIO PROPIO, DESEO RECONOCER Y AGRADECER EL APORTE QUE PARA LA FELIZ REALIZACION DE ESTA REUNION BRINDARON SUS COMITES DIRECTIVO Y TECNICO. DEJO EXPRESA CONSTANCIA DE NUESTRO

AGRADECIMIENTO Y GRATITUD POR LA EFICIENTE Y DENODADA LABOR REALIZADA POR LOS DOCTORES ARMANDO SAMPER GNECCO Y FERNANDO CHAPARRO, PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE, RESPECTIVAMENTE, DEL COMITE DIRECTIVO, ASI COMO A LA SEÑORA ANGELA DE CALDAS, SECRETARIA EJECUTIVA DEL COMITE, A MARUJA URIBE, DOCUMENTALISTA DEL IICA Y DEMAS MIEMBROS QUE NO ESCATIMARON ESFUERZO ALGUNO PARA EL LOGRO DEL RELEVANTE EXITO ALCANZADO EN LA ORGANIZACION DE ESTE IMPORTANTE EVENTO.

ASIMISMO, EXPRESO NUESTRO AGRADECIMIENTO A TODOS LOS SEÑORES DELEGADOS DE LOS PAISES PRESENTES, POR SU INTERES EN PARTICIPAR EN ESTA REUNION, ASI COMO POR EL APORTE QUE HARAN DE SUS VALIOSOS CONOCIMIENTOS, EXPERIENCIAS Y SUGERENCIAS PARA EL MEJORAMIENTO DEL SISTEMA.

HAGO VOTOS PORQUE ESTA REUNION ALCANCE EL MAYOR DE LOS EXITOS.

REVISTA LATINOAMERICANA DE DOCUMENTACION

Comité de Redacción

Presidente: Antônio Miranda
Ana Flávia P. M. da Fonseca,
Astério Campos,
Milton A. Nocetti,
Regina M. S. Oliveira

Director de la Publicación:
Milton A. Nocetti

Director Editorial:
Newton Diniz de Andrade

Director de Arte:
Lavoiser Salmon da Silva Neiva

Relaciones Públicas:
Esther Soares S. e M. de Oliveira

Revista Latinoamericana de Documentación de la Comisión Latinoamericana de la Federación Internacional de Documentación. Dirección Postal: Avenida W3 Norte, Quadra 511, Bloco "A", Telefonos: (061) 273-1824 e 273-8077, 70.750, Brasília. Distrito Federal. Brasil.

Publicación FID nº 599 Semestral

FID

Presidente:
Dr. Ricardo A. Gietz

FID/CLA Brasília, DF Brasil

Presidentes:
Antônio Miranda

Secretaria Ejecutiva:
Ana Flávia Pereira Medeiros
da Fonseca

Director de Publicaciones:
Milton A. Nocetti

Director Editorial:
Newton Diniz de Andrade

Capa:
Edifício Sede de
la BINAGRI — Biblioteca
Nacional de Agricultura,
Brasília, Brasil.

PRESENTACION

Se imparte a la comunidad latinoamericana de documentación un nuevo vehículo que viene a llenar una laguna existente en el proceso actual de comunicación especializada.

Estando la presente gestión de FID/CLA volcada esencialmente para la integración de los sectores de información de los países latinoamericanos, se impone como una de sus primeras preocupaciones y de experiencias, en la persecución de un diálogo constructivo y permanente.

Como una de las primeras providencias, se alteró la composición editorial del boletín "Informaciones FID/CLA", con el objetivo de atribuirle un papel de comunicación más ágil acerca de las principales actividades y eventos profesionales regionales. Otro mecanismo de comunicación se hacía necesario para llevar a los profesionales la información más caracterizada y abarcadora en términos de actualización y de disseminación de ideas y de técnicas.

Bajo esta orientación fue creada la REVISTA LATINOAMERICANA DE DOCUMENTACION la cual, con seriedad, pero sin excesos academicistas, pre-

tende abarcar los temas más significativos relacionados con la documentación, con énfasis en lo regional. En sus páginas será posible conocer el pensamiento de nuestros más destacados profesionales, así como también, divulgar informes y planteamientos relativos a los desarrollos tecnológicos, metodológicos y sistémicos del área de información y documentación. Y, sobre todo, tendremos en la REVISTA un acólito para el intercambio de opiniones y de experiencias, en la persecución de un diálogo constructivo y permanente.

El futuro de la REVISTA está en dependencia directa de la receptividad más que de la voluntad o capacidad de trabajo de sus idealizadores y mantenedores. Para alcanzar su objetivo continental depende de la participación y colaboración de los profesionales más categorizados, sobre la pena de agonizar en corto espacio de tiempo. Al contrario, una contribución creativa de los lectores puede asegurar, por un período deseablemente duradero, un vehículo hábil para favorecer la aproximación y la integración de la comunidad documentaria de América Latina y de su área lingüística.

Raimundo Mussi

Consejero de la FID/IBICT

QUIEN ES QUIEN

ANTONIO MIRANDA, Presidente de la FID/CLA, brasileño, 40 años, es bibliotecólogo graduado por la Universidad Central da Venezuela, con maestría por la Loughborough University of Technology (Inglaterra).

Es alumno del programa de doctorado de la Universidade de São Paulo. Es profesor del Curso de Post-Grado de Bibliotecología de la Universidade de Brasília, Presidente de la Associação dos Bibliotecários do Distrito Federal (ABDF — Períodos 1977-1979 y 1980-1981), Director de la *Revista de Biblioteconomia de Brasília*, es autor de varios libros ("Planejamento Bibliotecário no Brasil" y Estruturas de Informação e Análise Conjuntural"), artículos técnicos y proyectos. Es también



autor de piezas de teatro, novelas y libros de poesía, publicados en Portugués y en Español. Actualmente trabaja para el Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (IBICT).

LA RED DE SERVICIOS DEL AGRINTER: Potencialización de la oferta de información a los usuarios

Maria Dolores Malugani

División de Usuarios, IICA-CIDIA
(Fragmentos seleccionados del original. Los interesados en la versión integral, deberán comunicarse con la autora: IICA-CIDIA, Apartado 10281, San José, Costa Rica).

1. DESTAQUES DE LA INFORMACIÓN AGRÍCOLA EN LOS 70's.

Durante la década del sesenta, en los países de América Latina y el Caribe hubo un reconocimiento creciente, por parte de los gobiernos, de que la información científica y técnica para el desarrollo, jugaba un papel primordial en el desarrollo agro-socioeconómico del sector.

Para acompañar este interés de los países miembros, el IICA, a través de su Línea de Acción I: Información para el Desarrollo Rural, amplió y fortaleció sus responsabilidades en esta área.

Un apreciable número de países de la región realizaron y continúan realizando importantes progresos para crear y/u operacionalizar sus sistemas de información agrícola.

El estímulo del IICA a la creación y apoyo de los sistemas de información nacionales se complementó con: 1) la creación de un programa de interés general para los países de la región, el Sistema Interamericano Agrícola - AGRINTER, 2) un importante componente de capacitación de personal nacional en la conceptualización y administración de sistemas de información, 3) la articulación de los Sistemas de Información Agrícola Nacionales con el sistema regional (AGRINTER) y el sistema mundial (AGRIS) y los beneficios, para cada país, de obtener una retroalimentación informacional de alcance mundial, y minimizar en duplicación de esfuerzos humanos y económicos.

En este marco de referencia, en 1977, se identificó la necesidad de que el AGRINTER debía iniciar una nueva etapa de concentración de esfuerzos: lograr que el usuario se constituya en el sujeto de los sistemas de información, en otras palabras, mejorar cuantitativa y cualitativamente los servicios de información agrícola.

1.1. Análisis y situación de los servicios a los usuarios

Un análisis de la situación realizada por el CIDIA a través de visitas de observación en más de 15 países, evidenció con carácter genérico, las principales deficiencias que atentaban en contra del ofrecimiento de servicios de información agrícola rápidos, actuales y relevantes:

- Deficientes o no existentes mecanismos de coordinación a escala nacional y regional;
- Deficiente conocimiento de donde se encuentra localizada la información en el país o en otros países de la región o en el mundo.
- Limitaciones en la calidad y cantidad de recursos humanos responsables de ofrecer los servicios de información.
- Falta de normalización y coordinación, a nivel nacional y regional, entre las instituciones responsables de ofrecer servicios, intercambio, de formatos, tarifas y otros.
- Existencia de una modalidad pasiva para ofrecer servicios a los usuarios; un limitadísimo número de instituciones ofrecía servicios de alerta y tablas de contenido especializado, y otros mecanismos activos de servicios.
- Deficientes sistemas de comunicación (correo terrestre y aéreo) y mínima utilización de otros medios (télex o diferentes modalidades de "vía pouch" tanto a escala nacional como regional.
- Muy limitados o inexistentes programas de capacitación para los usuarios; y promoción de servicios.
- Falta de concientización de los responsables de unidades de información de la conveniencia de comercializar los servicios así como falta de los conocimientos para establecer programas de este tipo.

1.2. Hacia la creación de una Red de Servicio Regional.

El IICA en consulta con algunos países, acorde al cumplimiento de los objetivos arriba enumerados, analizó e iden-

tificó que una estrategia permitir(a): 1) hacer un mejor uso de los recursos humanos y documentales existentes en la región, 2) fomentar la articulación y cooperación recíproca entre los países, y 3) mejorar las condiciones de acceso a los documentos por parte de los usuarios institucionales e individuales mediante la operación de una red de servicios de información agrícola de América Latina y el Caribe.

2. LA RED DE SERVICIOS AGRINTER

2.1. Orígenes

La conceptualización de una red de servicios colectivos de información agrícola, como un componente integral del sistema Interamericano de Información Agrícola - AGRINTER, fue destacada en el documento de base de creación del Sistema, en 1972.

Por otra parte, originalmente, la introducción del concepto de una Red de Servicios de Bibliotecas Agrícolas, constituyó la filosofía de creación y operación del Programa Interamericano de Bibliotecas Agrícolas, PIBDA, 1968-1971, programa precursor y catalizador para la creación del AGRINTER.

2.2. Reunión de Consulta y Acuerdo para crear la Red de Servicios AGRINTER

Con el propósito de buscar soluciones a las deficiencias indentificadas, en el análisis de 1977, en su carácter de principales limitantes de la pobre calidad de los servicios de información agrícola, el IICA convocó una "Reunión de Consulta" con un grupo inicial de instituciones agrícolas, cuyas discusiones conllevaron a la creación de la Red de Servicios del AGRINTER mediante la firma del "Acuerdo de Cooperación y Coordinación para el Establecimiento de la Red de Servicios del AGRINTER entre dicho grupo inicial de instituciones nacionales e intergubernamentales. (ACUERDO IICA 13/1978).

En dicha reunión de consulta para la creación de la Red, se analizaron y discutieron los objetivos, política y estructura generales de la Red y se procedió a la aprobación final de los Estatutos y Reglamentos Generales de la misma.

3. OBJETIVOS OPERACIONALES

El objetivo general y los objetivos específicos de la Red de Servicios AGRINTER fueron aprobados por los participantes de la Reunión de Consulta para la Creación de la Red, en abril de 1978, y forman parte integral del ACUERDO.

3.1. Objetivo General

El objetivo general de la Red persigue dar acceso, de manera eficaz y eficiente, a los usuarios de América Latina y el Caribe, a través de uno o más puntos focales en cada país de la Región, a toda la información agropecuaria de carácter documental, convencional o no, acumulada en los diferentes organismos que tienen como función captar, analizar y difundir, bajo una modalidad dinámica, este tipo de información a los interesados institucionales o individuales.

3.2. Objetivos específicos:

- Establecer un sistema de intercambio de información de manera que cada uno de los miembros que integran la Red reconozca el acervo documentario de que disponen o al que tienen acceso los demás integrantes de la Red.
- Establecer normas comunes para el ofrecimiento de servicios que puedan ser utilizados por todos los miembros integrantes de la Red y sus usuarios.
- Analisar los servicios y los procedimientos que utilizan los distintos miembros de la Red con el propósito de habilitarlos para mejorar la eficacia y eficiencia de sus operaciones.
- Crear las condiciones para la adopción de una política compatibilizada de adquisiciones y reubicación de acervos, si fuera necesario, con el objeto de reducir costos y disponer de colecciones lo más completas posible en unidades especializadas de la Red.
- Aumentar la captación y disponibilidad de información sobre documentos *no convencionales*, en particular

aquellos generados en América Latina y el Caribe.

- Facilitar el acceso, y racionalizar la utilización, por parte de los Miembros de la Red, de las bases de datos generales o especializados disponibles en otras redes o sistemas de información.

- Aumentar, progresivamente, el número de usuarios y capacitarlos en la utilización de los servicios de la Red.

- Establecer un programa de capacitación de personal dirigido a atender, con prioridad, el mejoramiento, la operación de la Red y la promoción y utilización creciente de los servicios que ofrecen sus componentes Nacionales.

- Estimular el intercambio de metodología y tecnologías de información desarrollados a nivel de los países participantes de la Red.

4. MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN EN LA RED

La participación de las instituciones en la Red de Servicios AGRINTER tiene tres modalidades:

4.1. Miembro de la Red con carácter de biblioteca de apoyo (Resource Library) las cuales deben cumplir plenamente con los requisitos y responsabilidades del Acuerdo, tanto las actuales como otras nuevas que vaya aprobando el Consejo Directivo de la Red;

4.2. Biblioteca Cooperante, la cual debe responsabilizarse de suministrar fotocopias de los documentos nacionales a los usuarios de América Latina y el Caribe acorde a las tarifas y normas que rigen en la Red que pueden usufructuar del uso de los Cupones AGRINTER;

4.3. Todas las Instituciones del Sector Agrícola de América Latina y el Caribe pueden utilizar los Cupones AGRINTER, acorde a las normas y reglamentos que rigen para la Red.

A medida que una institución desarrolle capacidad para adquirir responsabilidades adicionales, puede optar a un cambio, en su modalidad de participación en la Red.

Nos es recomendable que las instituciones opten por solicitar participación bajo una modalidad cuyas responsabilidades no pueden cumplir.

Algunas instituciones que son miembros, en la actualidad, bajo cierta modalidad, en análisis conjunto de la propia institución, se le reubicará dentro del marco se referencia que le compete, acorde a las responsabilidades reales que está en capacidad de ofrecer.

5. TIPOS DE SERVICIOS ACTUALES Y POTENCIALES DE LA RED

En el Acuerdo de creación de la Red de Servicios AGRINTER se previó que los servicios a ofrecer por la misma serían de crecimiento gradual pero que, idealmente, podrían cubrir todo tipo de servicio de documentación para los cuales tuviera capacidad de implementar.

Para su etapa inicial de operación 1979-79, se determinó realizar una concentración de esfuerzos para mejorar la calidad y cantidad de los servicios de fotocopias.

Para una segunda etapa, que se inició en 1980, el Consejo Directivo de la Red revisó un esquema de tarifas normalizadas para introducir el servicio de bibliografías a solicitud de los usuarios como un nuevo servicio colectivo que ofrecerá la Red.

En 1980, también se revitaliza el "Banco de Intercambio de Bibliografías del AGRINTER que estuvo en operación desde antes de la creación de la Red de Servicios.

En conclusión, el espectro de servicios que puede ofrecer la Red no tiene en principio limitaciones; será tan amplio como el grado de capacidad que tengan las instituciones para ofrecerlos.

La identificación de cada nuevo servicio que ofrezca la Red y su implementación, formará parte de un proceso gradual de crecimiento operativo.

6. NORMALIZACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS

Todos los tipos de servicios de información que ofrece y ofrecerá, gradualmente, la Red en el futuro, deben ser pagados por los usuarios institucionales o individuales.

La Red de Servicios AGRINTER promueve y apoya actividades conducentes a la comercialización de los servicios de información tanto a escala nacional como regional.

Se prevé, a corto plazo, ofrecer un Curso Internacional sobre Comercialización de los Servicios de Información.

Los Miembros participantes de la Red de Servicios en sus diferentes modalidades deben acogerse a las normas de intercambio de información entre los Miembros de la Red y a la aceptación de tarifas normalizadas que oportunamente sean aprobadas por el Consejo Directivo de la misma. Por ejemplo en la actualidad, luego que el Consejo Directivo hizo oficializada la tarifa de Us\$ 0.20 por página de fotocopia incluyendo el Correo entre los miembros participantes de la Red.

Es importante destacar que este precio sirve para el intercambio de información entre los miembros de la Red en diferentes países de América Latina y el Caribe.

A nivel nacional cada institución es absolutamente libre de adoptar la política de precios que crea conveniente.

Los miembros de la Red de Servicios AGRINTER entre sus funciones, deben propiciar sin embargo la normalización de precios a escala nacional en la medida que sea factible.

7 INCORPORACION A LA RED DE SERVICIOS

Los requisitos para solicitar la incorporación a la Red de Servicios y los requisitos para usufructuar del uso de los Cupones AGRINTER son dos cosas diferentes.

La incorporación como Miembro de la Red de Servicios por parte de una institución demanda que llene los requisitos establecidos en el Acuerdo y Estatutos de la Red y el cumplimiento de responsabilidades de servicios y adherencia a mecanismos de estandarización de los mismos. El solicitar y obtener el usufructo del uso de los Cupones AGRINTER no es sinónimo de 'Red de Servicios' de la Biblioteca de Apoyo (Resource Library), los cupones constituyen solamente, uno de los mecanismos que facilitan la operación de la Red.

Por otra parte es conveniente diferenciar que la Red de Servicios es una empresa de cooperación participativa de instrucciones de América Latina y el Ca-

ribe el IICA actúa como órgano de consulta y le provee apoyo técnico y logístico.

En el caso de los Cupones AGRINTER si bien se han creado para facilitar la operación de la Red de Servicios, el organismo emisor responsable de los mismos es el IICA y en ese carácter tiene la autoridad para tomar decisión sobre el uso que se le puede dar a dichos Cupones tanto dentro del contexto de la Red, como fuera de ella. En este tenor el IICA puede autorizar el uso que se puede dar a dichos Cupones tanto dentro del contexto de la Red como fuera de ella. En este tenor el IICA puede autorizar el uso de Cupones a ciertas instituciones que no necesariamente son ni pueden ser Miembros de la Red de Servicios AGRINTER tal sería el caso de Asociaciones Profesionales que mantienen acuerdos cooperativos con el IICA o instituciones del sector agrícola que no necesariamente llenan los requisitos para constituirse en Miembros Participantes de la Red de Servicios Agrínter Bibliotecas de Apoyo (Resource Library).

En otras palabras, el hecho de que una institución use y usufructe el beneficio de los Cupones Agrínter es independiente del hecho de que sea o no Miembro de la Red de Servicios Agrínter.

8 REQUISITOS PARA INCORPORACION A LA RED DE SERVICIOS AGRINTER

8.1 El primer requisito, es que la institución solicitante aporte su máximo concurso y colaboración para el logro de los objetivos generales y específicos del Acuerdo y Estatutos de la Red de Servicios AGRINTER se cumplan.

8.2 Los Miembros Nacionales deben ser organismos oficiales de los países de América Latina y el Caribe que puedan asegurar por sí mismos o mediante organismos asociados un aporte sustancial de información documental y servicios a la Red y a una cobertura amplia de los usuarios de la misma.

8.3 Una vez que una institución se autoevalúe para identificar si puede postular a ser Miembro de la Red, debe remitir la solicitud de participación a nombre del Consejo Directivo de la Red a través de la Secretaría Ejecutiva cuya sede se encuentra actualmente en el IICA CIDIA División de Servicios a los Usuarios.

8.4 La Secretaría Ejecutiva le hará llegar un cuestionario a la institución solicitante para que registre datos de la infraestructura documental de recursos humanos y servicios de que dispone la institución.

8.5 La solicitud de incorporación acompañada del cuestionario convenientemente llenado será llevada a consideración del Consejo Directivo el cual tiene entre sus atribuciones específicas aprobar el ingreso de nuevos miembros a la Red.

8.6 Es recomendable que la solicitud de trámite de incorporación como potencial Miembro de la Red las instituciones nacionales lo realicen a través de las oficinas del IICA en los países.

8.7 En oportunidad de tener la opinión del Consejo Directivo se le hará conocer a las instituciones interesadas. En diferentes instancias el Consejo Directivo puede pedir ampliación de la información recibida o requerir una consulta externa para evaluar los recursos y servicios institucionales.

8.8 La opinión favorable o desfavorable que emitan los Miembros del Consejo Directivo a las solicitudes de ingreso de nuevos miembros les será transmitida a través de la Secretaría Ejecutiva de la Red.

8.9 La firma del Acuerdo final para participación en la Red de Servicios AGRINTER, con carácter de Biblioteca de Apoyo (Resource Library) se debe hacer a través de las más altas autoridades institucionales a la cual está vinculada la Biblioteca y la Dirección General del IICA o los representantes oficiales que ambos deleguen.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA

- A G R I N T E R -

X I I I MESA REDONDA

CALI - COLOMBIA

junio 21 - 25, 1982

RED DE SERVICIOS DEL AGRINTER

GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA

El sistema Interamericano de Información Agrícola= AGRINTER, es el resultado de un esfuerzo de cooperación nacional e internacional de los países americanos para impulsar el desarrollo de sus sistemas de información especializada, a fin de hacerla accesible a los diferentes tipos de usuarios, en pro del desarrollo rural de los países

El AGRINTER fue constituido en la Cuarta Mesa Redonda del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas y Documentación Agrícola, en Turrialba, Costa Rica, en Agosto de 1972, designando como sede el CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACION, INFORMACION Y COMUNICACION AGRICOLA, IICA-CIDIA, como núcleo coordinador de apoyo/insumo/producto del sistema, y contando con NUCLEOS BASICOS de insumo/uso de la información, en

las BIBLIOTECAS AGRICOLAS NACIONALES y en otras UNIDADES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DE LOS PAISES americanos

El AGRINTER se rige por el principio de cooperación participativa y recíproca entre los componentes y el Centro Coordinador, conformando una Red descentralizada en su operación a nivel nacional y coordinada con el núcleo central en cuanto a metodologías y tecnología informacional

LA RED DE SERVICIOS DEL AGRINTER tiene como objetivos facilitar a los usuarios latinoamericanos el acceso a la información especializada del sector agropecuario, producida en la región, mediante servicios de reproducción de documentos, búsquedas de información bibliográfica especializada, remisión a fuentes de información, y otros servicios, facilitando su pago mediante el uso de Cupones AGRINTER, con tarifas estandarizadas para Latinoamérica. Son Miembros de la Red de Servicios del AGRINTER COLOMBIA, PERU, BOLIVIA, ARGENTINA, BRASIL, CHILE, el CIAT, y el IICA (a través de sus bibliotecas en Bogotá, San José y Turrialba-Costa Rica)

En la doceava Mesa Redonda del AGRINTER, Santo Domingo, Junio 10-12, 1981, se recomendó al AGRINTER, por parte de los países, promover el desarrollo de REDES ESPECIALIZADAS DE INFORMACION Y GRUPOS DE TRABAJO REGIONALES POR PRODUCTOS (CAFE, CACAO, CANA DE AZUCAR, BANANO, CIENCIAS FORES

TALES, YUCA, PAPA, FRIJOL, AGROINDUSTRIA, etc) y se solicitó que el AGRINTER apoye estas Redes Especializadas con la actualización de su Base de datos Latinoamericanos y del Caribe

Colombia ha desarrollado a través de su Sistema Nacional de Información Agrícola -SNICA, una red especializada de Grupos de Trabajo con un programa de trabajo común y metodologías normalizadas para todo el sistema, sistema que fue presentado al AGRINTER y propuesto como modelo para la formación de GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER, seleccionando centros Especializados que actúen como Coordinadores de Grupo

OBJETIVOS

Los Grupos Regionales de Información Especializada del AGRINTER tienen como objetivo poner a disposición de los ^{usuarios} investigadores de la región, la información especializada por productos y áreas, a través de Servicios de Información Especializada, mediante la conformación de una estructura formal que le permita compartir los recursos de documentación e información y referencia de la región, disponibles en cada uno de sus componentes, como un aporte al desarrollo de los países

Como objetivos específicos los GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER, permitirán

- Producir el diagnóstico del sector especializado de la región
- Conformar una estructura regional de información ESPECIALIZADA, con base en las nacionales
- Incrementar el intercambio de información insumo/producto a nivel especializado con el AGRINTER
- Integrar esfuerzos nacionales e institucionales de la región, en la recolección, análisis y difusión de la información especializada, en beneficio de los usuarios

USUARIOS

Los usuarios de los servicios de los GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER, son principalmente los funcionarios e investigadores de las instituciones que conforman el sector agropecuario ejecutivos, planificadores, investigadores, especialistas, educadores, productores, consumidores, estudiantes, campesinos y otros, y es necesario llegar a ellos a través de diferentes medios y niveles de información

SERVICIOS

LOS GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER ofrecen los siguientes servicios especializados

- Servicio de Referencia sobre documentos, organizaciones y especialistas
- Investigaciones en Progreso
- Servicio de Tablas de Contenido Especializadas
- Compilación de Bibliografías Cortas
- Reproducción de documentos
- Servicio de Compendios en forma selectiva
- Uso de Cupones AGRINTER para el pago de servicios
- Acceso a la literatura especializada

INFRAESTRUCTURA DE LOS GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER

Los Centros Especializados que actúen como Coordinadores de un GRUPO REGIONAL DE INFORMACION ESPECIALIZADA DEL AGRINTER, deben poseer o desarrollar la siguiente infraestructura básica para el suministro inmediato de servicios

- Colección Básica de REFERENCIA especializada
- Catálogo Colectivo Regional Especializado
- Directorios regionales especializados de Instituciones y Especialistas
- Equipo reprográfico
- Personal técnico especializado
- Banco de Bibliografías Especializadas

COMPONENTES

LA RED DE SERVICIOS DEL AGRINTER tendrá los siguientes GRUPOS REGIONALES DE INFORMACION ESPECIALIZADA, en su etapa inicial

- 1) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS FORESTALES
- 2) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CAFE
- 3) CRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CANA DE AZUCAR
- 4) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN YUCA
- 5) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN FRIJOL
- 6) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN PAPA
- 7) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN BANANO
- 8) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN CACAO
- 9) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN AGROINDUSTRIA
- 10) GRUPO REGIONAL DE INFORMACION EN DESARROLLO RURAL
- 11) *Grupo Regional de Informacion en Fiestas Tradicionales*

H. P. C. 2

21 SET. 1981

TRIP REPORT

TO Dr J L Nickel
FROM A Jiménez
SUBJECT Meeting on Specialized Agricultural Information Groups in the Region and AGRINTER's XIII Roundtable - AGRINTER-SNICA, Bogotá, September 15, 1981
DATE September 21, 1981

XIII Roundtable of AGRINTER

A summary on the preliminary meeting to plan for next year's XIII Roundtable of AGRINTER, the Interamerican Agricultural Information System, was presented by Angela Hernández de Caldas (SEIDAL/CONIF), current president of the Roundtable (This particular meeting was held in CIID's headquarters in Bogotá, on August 12, 1981, and attended by Dr Fritz Kramer as CIAT's representative) High level officials of Colombian national institutions (Ministry of Agriculture, CENICANA, ICA, SNICA, COLCIENCIAS, CONIF, FEDERACAFE, PRODESARROLLO, INDERENA, INFOTERRA, and Fundación Mariano Ospina Pérez) attended together with representatives of international institutions (CIID and CIAT) to discuss the proposal of carrying out this event next year in Colombia and the type of collaboration that each institution could offer. The assistants were very pleased with CIAT's offer.

As indicated by the representatives in that meeting, with respect to CIAT's contribution, the preliminary report reads (translation into English) as follows:

"CIAT's representative, Dr Fritz Kramer, Assistant to the Director General and Head of the Communication Support Unit, indicated that in the name of CIAT's authorities he formally offered the Center's facilities and infrastructure to celebrate the XIII Roundtable of AGRINTER. This was approved by all the participants. Dr Kramer described CIAT's facilities as follows:

eight minute drive from Cali's International Airport, housing facilities for 70-80 persons, restaurant services, conference rooms and simultaneous translation equipment, xerox facilities. This infrastructure was offered at no cost, as CIAT's contribution to celebrate the XIII Roundtable of AGRINTER "

An official confirmation from CIAT was expected regarding this and the dates of the event, tentatively being from June 21-25, 1982. As discussed, housing and food would of course be charged.

The Executive Committee for the roundtable was also set in that meeting. The following institutions and people were named:

CONIF	Angela H de Caldas
IICA	Maruja Uribe
ICA	Luís A Valbuena
COLCIENCIAS	Germán Escorcía
FEDERACAFE	Clemencia Fajardo
IFI	Gloria Estrada
Facultad Nacional de Agronomía	Elba Duque
CIID	Fernando Monge
CENICAÑA	Lupe Bustamante
CVC	Emperatriz de Ramírez
IGAC	Deíazcar Díaz Granados
CIAT	Alejandro Jiménez

Note: I am expecting an official confirmation on this.

Functions will be divided to cover all issues regarding the roundtable.

Tentative Program for the Roundtable: A preliminary program for the roundtable was presented and discussed including strategies and methodology. (I am expecting a copy of this from Maruja Uribe (IICA, Bogotá).)

Specialized Agricultural Information Networks in the Region within AGRINTER

Colombia's agricultural information model (SNICA) is considered as the most advanced in the region. Therefore, planning on a paper on the subject to be presented in the roundtable was discussed. CIAT is a member of AGRINTER and participates also in SNICA's system. AGRINTER considers our documentation center as a model and expects our assistance with our experiences and systems, for other national documentation centers that could be projected in other countries.

- Attached is a document submitted for discussion in the meeting.

cc Dr S Harris, Dr J Valle-Riestra, Dr F Kramer, Dr F Fernández

*Suggested
topic*

Doc File,
Agrinter

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA, Junio 21-25 - 1982

PALABRAS PRONUNCIADAS POR ARMANDO SAMPER GNECCO
PRESIDENTE DEL COMITE DIRECTIVO
DE LA XIII MESA REDONDA DE AGRINTER

Subsistema Nacional de
Información en Ciencias
Agropecuarias - SNICA

Bogotá, Junio 1982

PALABRAS PRONUNCIADAS POR ARMANDO SAMPER GNECCO
PRESIDENTE DEL COMITE DIRECTIVO
DE LA XIII MESA REDONDA DE AGRINTER

Calí, junio 21 de 1982

En nombre de los organizadores de la XIII Mesa Redonda del Sistema Interamericano de Información Agrícola, AGRINTER, les doy una cordial bienvenida al Valle del Cauca y a Colombia

Cuando el señor Ministro de Agricultura, Dr. Luis Fernando Londoño Capurro, le ofreció al Director del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA, las facilidades requeridas para que la XIII Mesa Redonda de Agrinter tuviera lugar en Colombia, el sector oficial y el sector privado organizaron un Comité Directivo y un Comité Técnico para darle a la reunión el apoyo necesario

El Fondo Colombiano de Investigaciones Científicas y Proyectos Especiales Francisco José de Caldas, COLCIENCIAS, del Ministerio de Educación, y la Fundación para la Educación Superior, FES, contribuyeron técnica y financieramente a la reunión en asociación del Instituto Colombiano Agropecuario, ICA, como centro de enlace de AGRINTER en Colombia, la Corporación Nacional de Investigación y Fomento Forestal, CONIF, donde ha funcionado la Secretaría Técnica, a cargo de Angela de Caldas, Jefe del Servicio de Información y Documentación Forestal, el Centro de Investigación de la Caña de Azúcar de Colombia, CENICAÑA, donde ha operado la Subsecretaría Técnica, a cargo de Lupe Bustamante, Documentalista de CENICAÑA, la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, y la Fundación Mariano Ospina Pérez, sede de la Secretaría

Técnica del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA. Además, contribuyeron otras instituciones del Valle del Cauca, como la Corporación Autónoma Regional del Cauca, CVC, la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Nacional de Colombia en Palmira, y la Sociedad de Agricultores y Ganaderos del Valle del Cauca, SAG. También hemos contado con el apoyo eficaz de la Oficina del IICA en Colombia, del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo, CIID, y del Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT.

Orígenes

AGRINTER ha logrado avances importantes desde que fue constituido el Sistema en 1972 por decisión de los representantes de América Latina y el Caribe a la ~~IV~~ Mesa Redonda del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas IICA/PIBDA en la sede del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola IICA-CIDIA, en San José Costa Rica. En esa reunión culminaron felizmente las gestiones que se venían realizando desde que tuvo lugar la I Mesa Redonda celebrada en Lima en 1967.

La semilla que fructificó en 1972 gracias al esfuerzo tenaz de María Dolores Malugani y de un puñado de bibliotecarios y documentalistas agrícolas del IICA y de los países miembros, tuvo sus orígenes en el establecimiento en Turrialba Costa Rica, por el IICA, de la Biblioteca Conmemorativa ORTON en 1943, bajo la dirección de Angelina Martínez y más tarde de Olga Lendvay, con la colaboración de María Dolores Malugani y de Julia Inés Rodríguez, y del Servicio de Intercambio Científico, SIC en 1949, que

recibió un gran impulso bajo la dirección de Rogelio Coto Monge

En 1970, la fusión del SIC y de la Biblioteca ORTON dió origen a la constitución del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola IICA-CIDIA bajo la dinámica dirección de María Dolores Malugani, con la colaboración de Orlando Arboleda Sepúlveda, Hugo Cáceres Ramos, María José Galrao, Carmen Villegas y de Maruja Uribe en la Oficina del IICA en Colombia. El SIC convocó la Primera Reunión de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, que tuvo lugar en Turrialba Costa Rica en 1951, en la cual participó Angela de Caldas, y se acordó constituir la Asociación Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas, AIBDA. La Asociación fue establecida en 1953 y ha sido un factor muy importante para la promoción y el intercambio al cuidado de su experimentada y dinámica Secretaria Ejecutiva, Ana María Paz de Erickson

Paralelamente con el desarrollo de AIBDA, el IICA promovió y apoyó otras organizaciones profesionales, como la Asociación Latinoamericana de Ciencias Agrícolas, ALCA, la Asociación Latinoamericana de Educación Agrícola Superior, ALEAS, y la Asociación Latinoamericana de Producción Animal, ALPA. Esas Asociaciones, que agrupan un gran número de investigadores, educadores, y profesionales de América Latina han contribuido decisivamente al funcionamiento de los sistemas de información agrícola

He hecho un breve recuento de los orígenes de AGRINTER para señalar que la estructura coordinada de información y documentación que constituye el Sistema ha sido el

resultado del desarrollo gradual de una serie de instrumentos institucionales a nivel nacional e internacional. Las bibliotecas agrícolas nacionales, los centros de documentación, y los sistemas nacionales de información en ciencia y tecnología son las bases del sistema.

De tiempo atrás estoy convencido que las instituciones, como los hombres, son una consecuencia del pasado cuyo presente se proyecta en el futuro. Los esfuerzos que culminaron con el establecimiento de AGRINTER, cuyo presente vamos a analizar en ésta Reunión, se proyectarán con firmeza en el futuro en la medida en que fortalezcamos su estructura y mejoremos su funcionamiento, de acuerdo con los cambios que vayan ocurriendo en las instituciones nacionales que son el nervio del sistema.

Objetivos

Todos ustedes conocer los objetivos generales de AGRINTER. Sin embargo, conviene recordarlos, como fueron formulados en 1968 por María Dolores Malugani en el trabajo "Una nueva dimensión de cooperación para el desarrollo de servicios bibliotecarios agrícolas en América Latina", a saber:

1. Coordinar e integrar a nivel regional los esfuerzos que realizan en los países las estructuras de documentación en la identificación, procesamiento y diseminación de la información agrícola nacional.
2. Estimular la cooperación a nivel nacional y regional para procurar atenuar las diferencias de niveles de aplicación de la tecnología.
3. Promover el mejor uso de los recursos humanos, económicos y documentarios de

América Latina y el Caribe, por medio de la coordinación, cooperación e integración regional

- 4 Hacer accesible, en cada país, el conjunto de información relacionada al sector agrícola y promover la utilización de esa documentación por parte de los diferentes tipos de usuarios agrícolas
- 5 Apoyar el planeamiento, educación, investigación y desarrollo rural mediante la aplicación de métodos modernos para lograr un mejor almacenaje, disseminación y uso de los recursos documentales disponibles en la región

Es evidente que no se trata de informar por informar. Se busca más bien integrar a nivel regional los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales de información agrícola, pecuaria, y forestal, atenuar las diferencias de niveles de aplicación de la tecnología, promover el mejor uso de los recursos humanos, facilitar la utilización de la información por parte de los usuarios del sistema, y contribuir al desarrollo agrícola

Como lo señala un interesante folleto sin fecha publicado hace varios años por el IICA, titulado "Qué es AGRINTER", la finalidad principal del sistema es crear capacidad institucional en los países para mejorar los servicios de información y documentación. Es decir, estamos hablando de desarrollo institucional en los países y entre los países, que es la única forma como las instituciones internacionales pueden contribuir al desarrollo en forma permanente y estable

Características del Sistema

Bien vale la pena destacar las características del Sistema AGRINTER, que es un sistema de cooperación recíproca entre los países

En primer lugar, cuenta con núcleos básicos o centros de enlace en cada país y con la participación de las instituciones que forman parte de los subsistemas nacionales de información agropecuaria. Inicialmente, la mayor parte de los centros de enlace eran las Facultades de Agronomía de las Universidades estatales, aunque en algunos países servían como centros de enlace los Institutos de Investigación Agropecuaria, las Bibliotecas Agrícolas Nacionales, los Sistemas Nacionales de Información en Ciencias Agropecuarias, o los propios Ministerios de Agricultura. En el caso de Colombia, el Instituto Colombiano Agropecuario, ICA, ha servido tanto como centro de enlace de AGRINTER, a través de la Biblioteca Agropecuaria de Colombia como Coordinador del Subsistema Nacional de Información en Ciencias Agropecuarias, SNICA, a través de la División de Comunicación. Esos núcleos nacionales identifican, seleccionan, adquieren, registran, catalogan, categorizan, indizan, almacenan, reproducen y distribuyen los documentos nacionales, preparan y proveen la entrada de información de la documentación agrícola nacional, y prestan servicios a nivel nacional.

En segundo lugar, tiene un Centro Coordinador, el Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola, el IICA-CIDIA, en Coronado, Costa Rica, que contribuye al diagnóstico, el planeamiento, el desarrollo y la coordinación del sistema, presta servicios de refuerzo a los países, y da asistencia técnica para el desarrollo de

los núcleos básicos nacionales

En tercer lugar, funciona como una red descentralizada coordinada. La red es voluntaria, flexible y autónoma en la formulación de sus políticas de información y en la parte operativa. Las instituciones que forman parte de la red cumplen una doble función: dar entrada a la documentación al sistema, y prestar servicios a los usuarios.

La clave del sistema es la interconexión. Esto requiere métodos y procedimientos uniformes, capacitación del personal de las instituciones nacionales y fortalecimiento de los sistemas nacionales para eliminar las barreras y facilitar el flujo de la información.

Naturaleza de la Información

Es importante destacar que, aunque la información bibliográfica es el tipo fundamental de información que maneja el sistema AGRINTER, este no se limita a ese tipo de información. El sistema tiene también interés en facilitar el acceso a la información estadística, tanto la coyuntural como la perspectiva y la prospectiva, y la de investigaciones en progreso.

Hace muchos años, la información era manejada por las bibliotecas que daban preferencia a los libros y revistas, le prestaban menor atención a los folletos y prácticamente no manejaban otros tipos de documentación como planos, fotografías, películas, diapositivas y datos estadísticos. Afortunadamente esa situación ha cambiado.

La información, como cualquier bien, se debe tratar como un problema de oferta y demanda y de una relación insumo/producto. Sabemos que ha crecido sustancialmente la demanda de información que, además se ha especializado como consecuencia de la especialización del conocimiento y que, ningún país o institución, por ricos que sean, pueden satisfacer hoy día, por sí solos, la demanda de información de sus usuarios. También sabemos que la toma de decisiones requiere el acceso a información veraz, completa, ágil y oportuna y que la oferta de información aún está rezagada en relación con la demanda.

Afortunadamente, se han hecho inmensos avances en los últimos años para agilizar la oferta de la información mediante su manejo automatizado y el acceso a redes nacionales, regionales y mundiales, como AGRINTER, AGRIS, CLADES, ISIS, MEDLARS, UNISIST, INTIB, y muchos más.

A través del sistema AGRINTER se realizan esfuerzos de integración de la información y la documentación a través de bibliografías agrícolas nacionales, catálogos colectivos de publicaciones periódicas, listas de tesis, bibliografías anotadas, revisiones de literatura y resúmenes de investigaciones en progreso, y se prestan a los usuarios servicios de bibliografías especializadas, reproducción de documentos, cintas magnéticas, diseminación selectiva de información, telecomunicación, y otros similares.

Todo esto, sin embargo, tiene un costo, y ese costo tiene que medirse en función de los usuarios. El usuario es el personaje misterioso que ronda a la sombra del sistema. Todos

sabemos que un servicio de información debe comenzar con el conocimiento de las necesidades de los usuarios y debe terminar con la satisfacción de esas necesidades. Es decir, que debe ser un proceso de retroalimentación. Sin embargo, muchas veces, se montan servicios costosos sin saber realmente a qué usuarios van a servir, cómo los van a servir y a qué costo. Algunas veces los gráficos de organización muestran sistemas de información que quedan trancos porque terminan con el usuario, pero arrancan de la nada. Acaso a esto se deba el que muchas veces los bibliotecarios y documentalistas se quejan de que los dirigentes de sus instituciones no le dan suficiente importancia a los servicios de información y poco contribuyen a su financiamiento.

Proyecto de Agenda y Programa

Sometemos a la consideración de ustedes, a través de la Mesa Directiva que conducirá las reuniones, el Proyecto de Agenda y Programa que los organizadores de la reunión elaboramos en consulta con el CIDIA como centro coordinador de AGRINTER y de las instituciones nacionales que hicieron comentarios y sugerencias, como las de Brasil. Este Proyecto refleja los principales temas que se van a discutir en relación con el funcionamiento del sistema y algunas inquietudes que tenemos, tales como los avances de los sistemas nacionales y del sistema regional, los centros y grupos de información agrícola especializada, el manejo automatizado de la información, la información sobre investigaciones en progreso, la información para la toma de decisiones y algunas sugerencias para el temario de la próxima Mesa Redonda.

Avances de los sistemas nacionales y del sistema regional

El informe que presentará el Dr. Hugo Cáceres Ramos sobre "La acción de apoyo del IICA para fortalecer el AGRINTER" y el que rendirá Orlando Arboleda Sepúlveda sobre "La red de servicios del AGRINTER" no dejan duda alguna que los países y las instituciones que forman parte del sistema han logrado avances importantes con el apoyo del IICA-CIDIA. En particular, nos complace registrar los avances que el Centro Coordinador logró en el último año para establecer una coordinación más estrecha con los sistemas AGRIS Y CARIS.

Centros y Grupos de Información Agrícola Especializada

La Delegación de Colombia hará una presentación sobre la especialización como estrategia colombiana. Como ustedes verán en esa presentación, el Servicio Nacional de Información de Colciencias, dirigido con gran habilidad, capacidad profesional y entusiasmo por el Dr. Germán Escorcia, ha apoyado con éxito el establecimiento de servicios especializados de información. Parte de esa estrategia ha sido el establecimiento de grupos regionales de trabajo. Otros países, particularmente Brasil, le han dado un gran impulso tanto a los centros especializados como a los centros regionales. Según se ha discutido en otras reuniones de AGRINTER, creemos que la estrategia de la especialización y de la regionalización es una forma eficaz de darle impulso a los sistemas nacionales para fortalecer el AGRINTER.

Manejo Automatizado de la Información

Parte importante del tiempo de ésta reunión se dedicará al análisis del manejo automa-

tizado de la información La Biblioteca Nacional de Agricultura de Brasil, BINAGRI, que ha hecho avances muy significativos en éste campo, hará una presentación sobre el procesamiento automatizado del insumo para el Sistema Nacional de Información Agrícola, SNIDA, el AGRINTER, y AGRIS En lo que respecta a Colombia, la Fundación Mariano Ospina Pérez hará una demostración en línea de MINISIS, sistema automatizado de información que acaba de establecer con el apoyo eficaz del CIID, que tanto ha contribuído y está contribuyendo al fortalecimiento de los sistemas de información agrícola en América Latina y el Caribe Por otra parte, el Instituto SER de Investigaciones hará una demostración sobre las bases de datos de series de tiempos agrícolas como un complemento de los servicios bibliográficos

Información sobre investigaciones en progreso y para la toma de decisiones

Habrán presentaciones sobre el sistema CARIS de investigaciones en progreso que harán tanto el representante de la FAO como un representante de BINAGRI Además, oíremos una explicación por parte del Dr Basilio Rojas, actual Director del Instituto para el Mejoramiento de la Producción de Azúcar de México, IMPA, sobre un interesante proyecto de investigación que se va a realizar en México, con el apoyo del CIID, sobre el manejo de la información para la toma de decisiones en el sector agrícola

Sugerencias para temario

En las discusiones que tuvo el Comité Directivo que en Colombia tuvo la responsabilidad de organizar ésta reunión, surgieron algunas inquietudes que figuran en las sugerencias para el temario de la XIV Mesa Redonda

Por ejemplo, pensamos que valdría la pena hacer una evaluación retrospectiva de las realizaciones de AGRINTER, desde su creación en 1972, con mira a pensar un poco más en su futuro y en su financiamiento posterior. Al iniciar ésta exposición hice una breve descripción del sistema y de sus características. Aquí en Colombia nos preguntamos: ¿Está funcionando realmente como una red orgánicamente estructurada? ¿Puede mejorarse su funcionamiento? ¿Qué relación hay entre la oferta y la demanda de la información y el costo del insumo/producto? ¿Se han cuantificado y clasificado los usuarios? ¿Deben incorporarse a las bases de datos las series de tiempo agrícolas y cómo deben incorporarse?

Otra inquietud se refiere a la información relacionada con la agroindustria, que por ser tierra de todos a veces parece no ser tierra de nadie. Tanto a nivel nacional como a nivel internacional se disputan la información sobre agroindustria tanto las organizaciones que tienen que ver con la agricultura como las que tienen que ver con la industria. Obviamente, por su propia definición, es un asunto que interesa a ambas. Parece conveniente discutir específicamente éste tema en la próxima reunión de AGRINTER, teniendo en cuenta las sugerencias que hizo Aída Rojas Barreto, de la Fundación de Tecnología Industrial del Brasil, en la reunión que tuvo lugar el año pasado en la República Dominicana, como las que harán en ésta reunión Angela de Caldas, Jefe del Servicio de Información Forestal de CONIF y Gloria Estrada de Asensio, Directora de la Biblioteca del Instituto de Fomento Industrial, IFI.

Para terminar, en nombre del Comité Directivo, quiero dejar constancia expresa de agradecimiento a Angela de Caldas, Coordinadora del Comité Técnico y Secretaria

Ejecutiva de la reunión, y a Maruja Uribe, Documentalista de la Biblioteca de la Oficina del IICA en Colombia, y a Germán Escorcia, Jefe del Sistema Nacional de Información de Colombia, por su dedicación, consagración y esfuerzo, lo mismo que a los otros miembros del Comité Técnico y del Subcomité que laboraron con tanto entusiasmo e interés en la preparación de la XIII Mesa Redonda de AGRINTER que hoy inauguramos y a la cual contribuyeron también con entusiasmo y dedicación, Luis Antonio Mendoza Morató, Director de la Oficina del IICA en Colombia, Fernando Chaparro, Director Regional para América Latina y Fernando Monge, Representante de las Ciencias de la Información del CIID

Armando Samper Gnecco

Presidente Comité Organizador

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACIÓN AGRÍCOLA - AGRINTER

XIII MESA REDONDA

CALI, COLOMBIA
JUNIO 21 - 24, 1982

Fortalecimiento del AGRINTER
Informe sobre la Acción de Apoyo del
Instituto Interamericano de
Cooperación para la Agricultura-IICA,
durante el período Junio 1981-
Mayo 1982

por

HUGO CACERES RAMOS

INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA - IICA
CENTRO INTERAMERICANO DE DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN AGRÍCOLA - CIDIA
SAN JOSÉ, COSTA RICA
1982

C O N T E N I D O

INTRODUCCION	1
COOPERACION TECNICA PARA EL ESTABLECIMIENTO Y FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION AGRICOLA	1
CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS	4
CAPATACION, ANALISIS Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION	6
SERVICIOS PARA LOS USUARIOS	9
COORDINACION CON LOS PAISES	10
AGRIS/CARIS : APOYO Y COORDINACION	11
SINTESIS DE LA ACCION DEL IICA	12
ANEXOS I-IX	

INTRODUCCION

Este documento contiene información general sobre los resultados de la acción cumplida por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA, en apoyo al desarrollo de los sistemas de información agrícola de los países de América Latina y el Caribe y a los esfuerzos que realizan éstos para lograr una interconexión efectiva a nivel regional. El informe cubre el período junio 1981-mayo 1982.

Los esfuerzos del IICA, a través del Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA) y de las Oficinas en los países, estuvieron dirigidos a 1) el fortalecimiento de la capacidad operativa de las unidades de documentación e información que conforman los sistemas nacionales, 2) el establecimiento o consolidación de las redes nacionales de información agrícola en base a las unidades institucionales de documentación, 3) la coordinación e integración de actividades cooperativas que realizan los organismos nacionales dentro del marco de acción del Sistema Regional AGRINTER, y 4) el desarrollo de mecanismos para facilitar la operatividad de acciones cooperativas de carácter regional.

Los datos de este informe serán ampliados mediante ponencias e informes específicos que se presentarán en relación con la Red de Servicios y el Manejo Automatizado de la Información.

COOPERACION TECNICA PARA EL ESTABLECIMIENTO Y FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION AGRICOLA.

A nivel de país las unidades del IICA cumplieron las siguientes actividades de apoyo:

BRASIL

- Se cooperó con la Biblioteca Nacional de Agricultura - BINAGRI en:
 - 1) análisis de la cinta magnética de insumo para los sistemas SNIDA, AGRINTER y AGRIS y la formulación de recomendaciones para compatibilizar el ingreso de la información de Brasil a la base de datos del AGRINTER,
 - 2) revisión y comentarios de los 8 600 descriptores que componen la versión en portugués del Tesoro Agrícola Multilingüe - AGROVOC

COSTA RICA

- Se asesoró a la Secretaría de Planificación Sectorial Agrícola-SEPSA en las negociaciones para obtener del CIID de Canadá apoyo económico para la

ejecución del "Proyecto de Fortalecimiento del CENIA, para Mejorar la Captación, Análisis y Difusión de la Información Documental Agropecuaria Nacional" El IICA dará continuidad a esta acción mediante la administración de los recursos financieros y la cooperación técnica para la programación e implementación de las actividades previstas

ECUADOR

- Se cooperó con el CONACYT en la revisión del diseño del Subsistema de Información Agropecuaria de Ecuador y se reactivó la idea de presentar al CIID-Canadá el documento "Integración y Operación del Sistema Nacional de Información Agrícola", elaborado por el CIDIA en 1978

GUATEMALA

- Se cooperó con la Facultad de Agronomía de la Universidad de San Carlos en el análisis de la situación del Centro de Documentación e Información Agrícola - CIDIA y, como resultado del análisis, en la elaboración del documento "Proyecto Cooperativo para el Fortalecimiento de la Capacidad Operativa del Centro de Documentación e Información Agrícola de la Facultad de Agronomía" Este documento fue sometido a consideración del CIID-Canadá por las autoridades de la Universidad
- Se apoyó la Unidad Sectorial de Planificación Agrícola, órgano responsable por la coordinación del sector de información documental del Sistema Nacional de Información Agrícola de Guatemala (SNIAG) en 1) el planeamiento, financiamiento y ejecución de un curso nacional sobre organización y administración de centros de documentación, 2) la formulación de una propuesta a ser presentada a AID para la implementación del subsistema de información socio-económico del SNIAG, 3) la definición de un plan de acción del SNIAG para 1982

GUYANA

- Se dió continuidad a la cooperación técnica iniciada con la Universidad de Guyana para el establecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola, mediante la elaboración del documento "Agricultural Documentation and Information Network of Guyana Guide for Implementation"

HONDURAS

- Se asesoró al Centro de Documentación e Información Agrícola (CEDIA) de la Secretaría de Recursos Naturales en 1) la ejecución técnica y administrativa del proyecto "Ampliación de la Capacidad para la Recolección, Análisis y Difusión de la Información Documental Agrícola de Honduras", el cual es financiado por el CIID-Canadá, 2) la planificación de actividades de capacitación

- Se cooperó con el Banco Central de Honduras en la identificación de un plan de información y documentación para el desarrollo de las actividades del Programa de Tecnología Rural

JAMAICA

- La Oficina del IICA cooperó con el Ministerio de Agricultura en la puesta en marcha del *"Project for the Strengthening of the Documentation Centre of the Ministry of Agriculture"*, el cual es auspiciado por el CIID-Canadá. Para el segundo semestre de 1982 se tiene programado proporcionar apoyo técnico para la ejecución de las actividades previstas

MEXICO

- Se apoyó al Grupo de Trabajo para el establecimiento del Sistema Nacional de información Agrícola, constituido por INIP, UACH, INIF, AMEAS y Facultad de Medicina Veterinaria (UNAM), en la identificación de un plan de acción para constituir una red nacional de información documental
- Se concretó y coordinó la integración de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia (UNAM) y del Instituto Nacional de Investigaciones Forestales a la Red de Insumo del AGRINTER
- Se hizo un estudio de la situación de la información para planificación y se produjo el documento *"El Sistema de Información para la Planificación en México"*

NICARAGUA

- Se cooperó con la Universidad Centroamericana con un estudio de factibilidad para la creación de un centro de documentación. Como resultado del estudio, se elaboró el documento *"Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana"*
- Se apoyo a la Empresa Nicaraguense de Alimentos en la implementación de un sistema de información estadístico

PARAGUAY

- Se apoyó al Ministerio de Agricultura en el manejo administrativo del *"Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Información Agropecuaria en Paraguay"*, el cual es financiado por el CIID-Canadá

PERU

- Se apoyó a la Universidad Nacional Agraria y al CENCIRA mediante la administración de los recursos económicos y la implementación de actividades del "Proyecto de Cooperación y Fortalecimiento Organizacional para el Mejoramiento de la Captación, Procesamiento y Diseminación de la Documentación Agrícola Nacional de Perú"

REPUBLICA DOMINICANA

- Se cooperó con la Secretaría de Estado de Agricultura en las negociaciones con el CIID-Canadá, las cuales condujeron a la aprobación del Proyecto "Integración y Fortalecimiento del Sistema Nacional de Información Agrícola con Énfasis en la Captación y Elaboración de Insumo de Información del País para el AGRINTER" El IICA dará continuidad a esta acción mediante apoyo técnico para la implementación de las actividades del Proyecto

URUGUAY

- Se cooperó con el Centro de Investigaciones Alberto Boerger y la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República en 1) administración de los recursos económicos del "Proyecto para el Mejoramiento en la Captación, Organización y Difusión de la Información Agrícola Nacional en el Uruguay", 2) asistencia técnica para la programación, coordinación y ejecución de las actividades del Proyecto, 3) integración y canalización de información agrícola nacional para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS

VENEZUELA

- Se cooperó con la Red de Información Agropecuaria - REDIAGRO en el análisis de la base legal de la Red

CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS

El CIDIA y las Oficinas del IICA promovieron, participaron y auspiciaron a nivel nacional y regional, las siguientes actividades de adiestramiento

Cursos, Seminarios

LUGAR	TIPO DE CURSO	PAISES BENEFICIADOS	No DE PARTICIPANTES	INSTITUCIONES AUSPICIADORAS
Managua, Nicaragua	Curso sobre Desarrollo y Operación de Centros de Documentación y Bibliotecas Agrícolas	1	22	CENIT, IICA
Tegucigalpa, Honduras	Curso sobre Administración de Bibliotecas y Centros de Documentación	1	13	SRN/CEDIA, IDRC, IICA
San José, Costa Rica	Curso Regional de Indización de la Información Agrícola Estudio y Aplicación del AGROVOC	14	27	IDRC, AID, IICA, FAO
Managua, Nicaragua	IV Curso Nacional sobre Administración de Centros de Documentación	1	27	CENIT, IICA
Guatemala, Guatemala	II Curso de Manejo de Información Documental Organización y Administración de Centros de Documentación Agrícola	1	19	MA/USPA, FAUSAC, IICA
Managua, Nicaragua	Curso Nacional sobre Técnicas Documentarias	1	45	CENIT, MIPLAN, IICA
Quito, Ecuador	Curso sobre Técnicas Documentarias e Introducción a la Metodología del AGRINTER	1	25*	CONACYT, IICA

*Estimado

ADIESTRAMIENTO EN SERVICIO

En las facilidades del CIDIA en San José y Turrialba, Costa Rica, se adiestró o actualizó en áreas de preparación de insumo, organización de centros de documentación e indización, a funcionarios de Venezuela, Guatemala, Colombia y Costa Rica

CAPACITACIÓN A DISTANCIA

El CIDIA mantuvo contacto permanente, mediante el correo, con los países, a fin de orientar y mejorar la calidad de análisis y registro de información para las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS

MATERIALES DE ENSEÑANZA

El CIDIA proporcionó a Ecuador, Perú, Uruguay y Guatemala ejemplares de cada uno de los Manuales de Categorización, Descripción Bibliográfica y Enriquecimiento de Títulos, éstos instrumentos fueron utilizados por los Centros de Enlace del AGRINTER para adiestramiento en cursos nacionales

CAPTACION, ANALISIS Y PROCESAMIENTO DE INFORMACION

El CIDIA, en calidad de Centro Coordinador del AGRINTER y de Centro Regional para la participación de los países de América Latina y el Caribe en el AGRIS continuó apoyando y participando en los esfuerzos que realizan los sistemas nacionales para el control, almacenamiento y disponibilidad de la información que generan los organismos agrícolas. Las acciones específicas del CIDIA en el marco de este componente del AGRINTER fueron las siguientes

ANÁLISIS Y REGISTRO DE INFORMACIÓN

En base a acuerdos de cooperación establecidos con los centros nacionales, el CIDIA seleccionó, analizó y registró en hojas de entrada los datos de 3 447 unidades bibliográficas producidas por los organismos del sector agrícola de 27 países de la región

La estadística sobre esta actividad del CIDIA muestra una disminución en comparación con el año anterior debido a la decisión que tomó el Centro, a comienzos de 1982, de aplicar el principio de descentralización en la

preparación de insumo y de concentrar esfuerzos en "filtrar" y procesar la información que aportan las unidades nacionales de documentación

A partir de la fecha señalada, el personal del CIDIA analiza y registra solamente los documentos producidos por el IICA en cualquier país de América Latina y el Caribe

VALIDACIÓN DE INSUMO DE INFORMACIÓN

Los controles estadísticos del período que cubre este informe indican la siguiente situación

- 1) Las unidades de documentación de 18 países enviaron al CIDIA, en forma regular, 6 954 Hojas de Entrada con los datos de documentos agrícolas nacionales. De ese total, 419 registros resultaron duplicados debido a desajustes que aún afectan el manejo total del sistema

Comparativamente con el año anterior (9 242 registros), el insumo de los países decreció. Esto se debió, entre otros factores, al hecho de que Brasil se vio impedido de hacer aportes por estar desarrollando la capacidad de generar insumo en cinta magnética

- 2) La unidad de integración de insumo del CIDIA validó 5 809 de las Hojas de Entrada enviadas por los países, en lo que respecta a Selección, normalización, enriquecimiento, indización, complemento de datos y traducción de títulos al inglés -esto último para satisfacer requerimientos del AGRIS-

Los Anexos I-II proporcionan detalles sobre la cantidad de hojas de entrada preparadas por cada país y por el CIDIA, y el volumen de registros que se incorporaron a la base de datos

INSTRUMENTOS NORMATIVOS

Se dió continuidad al plan para desarrollar, actualizar, adaptar, implementar y documentar normas y guías para estandarizar y mejorar los procesos de captación, análisis, procesamiento, almacenamiento y disseminación de información, el resultado de la acción del CIDIA es el siguiente

- 1) *GUIA PARA INDIZACION**

Se tradujo al español y se adaptó a las necesidades del AGRINTER, la versión preliminar del manual "AGRIS Guidelines for Indexing". De esta traducción se hizo un tiraje limitado para fines de capacitación

* Martinelli, M T y Leatherdale, D. AGRIS Guía para indización. Versión preliminar. Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos. San José, Costa Rica, IICA, 1982. 124 p.

La "Guía para Indización", conjuntamente con el Tesauro Agrícola Multilingüe - AGROVOC forma parte de un paquete metodológico que puede ser usado por los Sistemas Nacionales para incrementar la capacidad de análisis y recuperación de la información. Se espera producir una versión definitiva de la "Guía" en 1982.

2) TESAURO AGRICOLA MULTILINGUE - AGROVOC

El CIDIA participó en la revisión y complementación de la versión al español del AGROVOC, el cual está en la etapa de publicación por parte del AGRIS. A la vez, en forma experimental, se hizo uso de la edición preliminar de este instrumento para el enriquecimiento de títulos.

3) DESCRIPCIÓN DE PROGRAMAS DE COMPUTACION Y GUIA PARA LOS USUARIOS DE LAS CINTAS MAGNETICAS

Estos manuales se actualizaron en base al mantenimiento constante a que está sometido el flujo de producción computarizado y especialmente debido al desarrollo e implementación de la aplicación de ISIS.

PROCESAMIENTO ELECTRÓNICO

Programas de Computadora

- 1) Se dió mantenimiento a los módulos de entrada y validación de datos mediante el perfeccionamiento de 10 programas.
- 2) Se introdujeron modificaciones en 22 programas que se aplican para producción de la base de datos y para impresión de índices.
- 3) Se implementó el módulo para recuperación XLIR-III mediante la adición de nuevo tipo de impresión de resultados.
- 4) Se desarrolló una aplicación completa para acceder las bases de datos del AGRINTER y el AGRIS con ISIS. Los detalles de este desarrollo se consiguen en un documento que se presentará, en la Sección sobre Manejo Automatizado de Información. El Anexo III contiene resultado de una búsqueda con ISIS.

Procesamiento de Insumo

- Durante el período, el CIDIA procesó y almacenó en cinta magnética los datos de 7 786 unidades bibliográficas nuevas.

Base de Datos (BD)

- 1) La base de datos del AGRINTER se actualizó con la adición de 7 032 registros nuevos, con esta actualización la BD contiene un total de 61 531 registros bibliográficos
- 2) Con el propósito de recuperar información mediante ISIS se convirtieron al formato ISIS 61 531 registros de la BD AGRINTER y los números de enero, febrero y marzo de 1982 de la BD AGRIS (31 116 registros en total)

Producción

Mediante la aplicación de los programas de búsqueda se produjeron

- 1) Dos números del "Indice Agrícola de América Latina y el Caribe", con un total de 7 032 entradas bibliográficas
- 2) Bibliografías nacionales de 5 países con un total de 15 990 registros bibliográficos. Los listados, en un formato similar al del "Indice Agrícola", se entregaron a los Centros de Enlace del AGRINTER en los países respectivos
- 3) Una "Bibliografía" sobre información existente en la BD sobre recursos naturales renovables, con un total de 5 236 registros

SERVICIOS PARA LOS USUARIOS

El CIDIA continuó apoyando y complementando los esfuerzos que hacen las unidades de documentación e información en los países para atender necesidades de información de sus usuarios. El producto de la acción del CIDIA es el siguiente

INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Se publicaron y distribuyeron los siguientes números

- Volumen 16 No 2 (1981) con 3 702 referencias
- Volumen 16 Nos 3/4 (1981) con 3 330 referencias

BIBLIOGRAFIAS NACIONALES Y ESPECIALIZADAS

- 1) A solicitud de los Centros Nacionales de Enlace del AGRINTER, el CIDIA recuperó de la base de datos y entregó listados de computadora, en formato para reproducción, de las bibliografías de los siguientes países
 - Argentina (1977-1981) con 7 209 referencias
 - Perú (1977-1981) con 3 296 referencias
 - República Dominicana* (1977-1981) con 2 017 referencias

* Se entregó en cinta magnética

- Panamá (1977-1981) con 1 078 referencias
- Colombia (Suplemento 1979-1980) con 2 400 referencias

- 2) A solicitud del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), el CIDIA recuperó de la BD del AGRINTER y produjo en salida de máquina una "*Bibliografía sobre Recursos Naturales Renovables 1977-1981*", la cual contiene 5 236 referencias. Esta bibliografía será publicada por el proyecto INFORAT del CATIE.

CONSULTAS A LA BD

En forma experimental, mediante la aplicación del módulo XLIR-III, el CIDIA continuó atendiendo consultas de usuarios mediante búsquedas de tipo retrospectivo en la base de datos del AGRINTER.

MICROFICHAS

Se puso en operación el proceso de almacenar en microfichas documentos no-convencionales registrados en la base de datos del AGRINTER y documentos del IICA. A la fecha se han producido 1 193 microfichas correspondientes a 859 documentos y se distribuyeron 273 juegos a Centros de Enlace del AGRINTER en Honduras, Guatemala, Nicaragua y Brasil.

También se inició una campaña de promoción mediante boletas y circulares (Anexos IV-VI). Este servicio se financia con el aporte económico del CIID-Canadá.

SERVICIO DE BIBLIOGRAFIAS ESPECIFICAS

El servicio de pregunta-respuesta del CIDIA atendió consultas de usuarios nacionales mediante el suministro de 439 bibliografías específicas. En el Anexo VII se detalla los países beneficiarios de este servicio.

FOTOCOPIAS

En base a los recursos documentales que posee el IICA en Costa Rica, el CIDIA proporcionó 200 756 páginas en fotocopia a usuarios en 27 países de América, Europa y Asia. En el Anexo VIII se dan detalles del servicio.

COORDINACION CON LOS PAISES

Las actividades principales que realizó el CIDIA como medio de articular su plan de acción con los programas de los organismos nacionales y para

fortalecer la interconexión entre los países, fueron las siguientes

- 1) La "XII Mesa Redonda del AGRINTER", la cual sigue siendo el principal mecanismo para evaluar los sistemas nacionales y consolidar la integración de éstos a nivel regional, se realizó en Santo Domingo, República Dominicana, mediante el auspicio de la Secretaría de Estado de Agricultura y el IICA, participaron 90 representantes de organismos de 19 países
- 2) El "Curso Regional de Indización de la Información" realizado en la Sede del IICA en San José, Costa Rica en 1982, sirvió de medio para un análisis conjunto CIDIA-país de prioridades y alternativas de acción
- 3) Las misiones de cooperación técnica que los especialistas del CIDIA cumplieron en 14 países constituyeron un medio para orientar la acción del CIDIA hacia los países y mejorar la participación de estos en actividades de carácter cooperativo como son las Redes de Insumo y Servicios del AGRINTER
- 4) Red de Servicios El IICA ejerce la función de la Secretaría Ejecutiva de la Red. Con el fin de analizar los avances de la Red y de articular el plan de trabajo, el CIDIA convocó y organizó una reunión del Consejo Ejecutivo de la Red durante la Mesa Redonda del AGRINTER, celebrada en República Dominicana. Los resultados de esta reunión se distribuyeron a los miembros en el transcurso de 1981

Las actividades específicas de la Red se proporcionan en un documento que el CIDIA presentará durante esta Mesa Redonda

AGRIS/CARIS. APOYO Y COORDINACION

- 1) El CIDIA envió cintas magnéticas a la Unidad de Procesamiento del AGRIS en Vienna conteniendo los datos de 3 352 unidades bibliográficas nuevas
- 2) El CIDIA cooperó en la etapa final de preparación del AGROVOC y promovió entre los miembros del AGRINTER el uso de este instrumento de trabajo desarrollado por el AGRIS
- 3) El CIDIA tradujo al español el manual "AGRIS Guidelines for Indexing" e introdujo su uso mediante la organización y desarrollo del "Curso Regional de Indización de la Información Agrícola", el cual fue apoyado económicamente por el CIID-Canadá
- 4) Representantes del CIDIA participaron en reuniones de consulta sobre AGRIS y CARIS organizadas por la FAO
- 5) Un representante de AGRIS/CARIS participó en la XII Mesa Redonda del AGRINTER, realizada en República Dominicana
- 6) La Sra. María Natlacén, funcionaria del AGRIS en Viena, visitó el CIDIA

a fines de 1981, con el propósito de conocer la situación de la participación en AGRIS de los países de la región y de coordinar ajustes en la preparación de insumo

SINTESIS DE LA ACCION DEL IICA

- 1) Se cooperó con instituciones agrícolas de 14 países de América Latina y el Caribe mediante misiones dirigidas al fortalecimiento institucional, la integración de los sistemas nacionales de información agrícola, la interconexión a nivel regional y la búsqueda de recursos externos
- 2) Se contribuyó a la capacitación de 178 funcionarios nacionales en áreas de interés, a través de cursos nacionales y regionales
- 3) Se analizaron y registraron 3 447 unidades bibliográficas producidas en 24 países de la región
- 4) Se validaron 4 568 registros bibliográficos aportados por 19 países de la región
- 5) Se procesaron por computador los datos de 7 786 unidades bibliográficas
- 6) La base de datos se actualizó en un total de 61 531 registros
- 7) Se desarrolló una aplicación ISIS para recuperar información de las bases de datos de AGRINTER y AGRIS
- 8) 61 531 registros de la base de datos del AGRINTER y 31 116 del AGRIS se convirtieron a formato ISIS
- 9) Se produjo una versión preliminar del manual "AGRIS Guía para Indización" y se actualizaron 4 manuales del Sistema
- 10) Se implementó el módulo XLIR-III para recuperación
- 11) Se dió mantenimiento a los programas de computadora para procesamiento y producción
- 12) Se recuperaron y produjeron las bibliografías nacionales de Argentina, Perú, Bolivia, República Dominicana, Panamá y Colombia
- 13) Se recuperó y produjo una bibliografía especializada sobre recursos naturales renovables
- 14) Se puso en operación la producción de microfichas y su distribución a los Centros de Enlace del AGRINTER
- 15) Se publicaron y distribuyeron dos números del "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"

- 16) Se continuó con la coordinación de la Red de Servicios del AGRINTER a través de la Secretaría Ejecutiva
- 17) Se difundió a través del AGRIS la información sobre 3 352 documentos publicados en la región
- 18) Se dió apoyo administrativo y técnico en el manejo de 9 mini-proyectos nacionales auspiciados por el CIID-Canadá y se cooperó en las negociaciones para concretar otros
- 19) Se co-auspició la organización y realización de la XII Mesa Redonda del AGRINTER

DATOS SOBRE VOLUMEN DE LA DOCUMENTACION AGRICOLA
CAPTADA Y ANALIZADA PARA LA BASE DE DATOS DEL AGRINTER
PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	CODIGO ISO	HOJAS DE ENTRADA		TOTAL
		PREPARADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	PREPARADAS POR EL IICA - CIDIA	
ARGENTINA	AR	1 029	182	1 211
BOLIVIA	BØ	111	13	124
BRASIL	BR	--	--	--
COLOMBIA	CØ	189	187	376
COSTA RICA	CR	136	248	384
CUBA	CU	--	243	243
CHILE	CL	863	217	1 080
ECUADOR	EC	--	59	59
EL SALVADOR	SV	--	102	102
GRANADA	GD	--	2	2
GUADALUPE	GP	18	1	19
GUATEMALA	GT	174	73	247
GUYANA	GY	115	1	116
HAITI	HT	57	--	57
HONDURAS	HN	425	24	449
JAMAICA	JM	--	18	18
MEXICO	MX	482	1 289	1 771
NICARAGUA	NI	42	2	44
PANAMA	PA	299	33	332
PARAGUAY	PY	8	35	43
PERU	PE	879	50	929
REP DOMINICANA	DØ	289	78	367
TRINIDAD & TOBAGO	TT	88	2	90
URUGUAY	UY	195	31	226
VENEZUELA	VE	410	168	578
I I C A	XL	--	389	389
TOTAL		5 809	3 447	9 256

DATOS SOBRE VOLUMEN DE INSUMO DE INFORMACION ENVIADOS POR LOS
PAISES AL IICA-CIDIA, PERIODO MAYO 16, 1981 - MAYO 15, 1982

PAIS	HOJAS ENVIADAS POR LOS ORGANISMOS DEL PAIS	REGISTROS DUPLICADOS	TOTAL
ARGENTINA	1 238	132	1 370
BARBADOS	--	--	--
BOLIVIA	129	2	131
BRASIL	--	--	--
COLOMBIA	247	6	253
COSTA RICA	146	16	162
CUBA	--	--	--
CHILE	888	72	960
ECUADOR	--	--	--
EL SALVADOR	--	--	--
GUADALUPE	--	--	--
GUATEMALA	178	2	180
GUYANA	196	1	197
HAITI	85	3	88
HONDURAS	439	6	445
JAMAICA	--	--	--
MEXICO	381	4	385
NICARAGUA	46	4	50
PANAMA	306	6	312
PARAGUAY	11	2	13
PERU	1 126	100	1 226
REPUBLICA DOMINICANA	384	12	396
TRINIDAD & TOBAGO	98	12	110
URUGUAY	183	1	184
VENEZUELA	459	38	497
TOTAL	6 540	419	6 959

UNESCO COMPUTERIZED DOCUMENTATION SYSTEM

REGISTROS SOBRE AGRINTER EN LA BASE DE DATOS AGRINTER

01 003339AGRINTFR1203060852B XLEM 1000000010
 08 U20
 33 Malugani, M.D
 33 AGPINTER, the Latin American and the Caribbean information
 network a contribution to the AGRIS Level One
 35 8 AGRIS Panel of Experts Meeting
 35/02 Roma (Italia)
 35/03 17 May 1976
 -c [red información, América Latina]
 42 Turrialba (Costa Rica)
 42/02 IICA-CIDIA
 42/03 1977
 43 16 p
 44 (en)
 45 15 ref
 46 G302
 98 AGRINTER/ LATIN AMERICAN/ CARIBBEAN/ INFORMATION NETWORK/
 AGRIS/ RED INFORMACION/ AMERICA LATINA

01 011422AGPINTER1302068935B XIJAS 0000000000
 08 U20ACO
 13 AGRINTER and AGRIS strengthen their integration and
 interaction aspects [agricultural information]
 15 El AGRINTER y el AGRIS fortalecen su interacción e
 integración [información agrícola]
 24 (Es)
 70 Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola
 (IICA)
 72 ISSN 0304-2839
 73 (Oct 1976)
 74 v 4(4) p 6
 99 AGRINTFR/ AGRIS/ INFORMACION AGRICOLA

01 011426AGPINTER1302068939B XIJAS 0000000000.
 08 U20ACO
 13 [AGPINTER operations- advances of a documentary film
 preparation]
 16 Funcionamiento del AGRINTER avances sobre la preparación de
 un documental [información agrícola]
 24 (Es)
 70 Documentación e Información para el Desarrollo Agrícola
 (IICA)
 72 ISSN 0304-2839
 73 (Oct 1976)
 74 v 4(4) p 8
 99 AGRINTFR/ DOCUMENTAL/ INFORMACION AGRICOLA

00 021567AGRINTER1304079100B XLBM 0000000010.
 02 U20
 30 Caceres RAEOS, H
 30 [AGRINTER, a concept for national, regional and world inter-
 connection and co-participation [Latin America, Caribbean]]
 30 AGRINTER un concepto para interconexión y co-participación
 nacional, regional y mundial [America Latina, Caribe]
 42 San Jose (Costa Rica).
 42/02 IICA
 42/03 1977
 43 14 p
 44 (Es).
 45 16 ref
 46 G302,C310.
 98 AGRINTER/ AMERICA LATINA/ CARIBE

00 026060AGRINTER1401083573B ITM 1000000010
 02 U20
 30 Jordán, A
 33 Report of the delegation of Trinidad and Tobago
 [agricultural information, AGRINTER]
 35 9 Mesa Redonda AGRINTER
 35/02 San Jose (Costa Rica)
 35/03 6-7 Abr 1978
 42 St Augustine (Trinidad y Tobago)
 42/02 University of the West Indies
 42/03 1978
 43 7 p
 44 (En)
 46 G341
 98 TRINIDAD AND TOBAGO/ AGRICULTURAL INFORMATION/ AGRINTER

00 026062AGRINTER1401083575B CCBM 1000000010
 02 U20
 30 Mayorga Duarte, LA
 33 [Report of the Delegation from Colombia [AGRINTER
 activities]]
 35 9 Mesa Redonda AGRINTER
 35/02 San Jose (Costa Rica)
 35/03 6-7 Abr 1978
 30 Informe de la Delegación de Colombia [actividades del
 AGRINTER]
 42 Bogotá (Colombia)
 42/02 1978
 43 20 p
 44 (Es)
 46 G519
 98 COLOMBIA/ AGRINTER



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
 INTER AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE
 INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPERATION POUR L AGRICULTURE
 INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACAO PARA A AGRICULTURA

SC/SU-398
 20 de noviembre de 1981

DIRECCION GENERAL
 Sede Central
 Apartado Postal 55
 2200 Coronado
 San José Costa Rica
 Cable IICASANJOSE
 Telex 2144 IICA

Estimado colega

Atentamente le comunicamos que a partir de junio de 1981, hemos iniciado la microfijación de los documentos agrícolas no convencionales de América Latina y el Caribe, que se reciben en las Bibliotecas del CIDIA (San José y Turrialba) y registradas en el "Índice Agrícola de América Latina y el Caribe"

Como producto de este esfuerzo estamos produciendo microfichas, cuyas características son las siguientes

- Producidas bajo norma ISO 2707 - 1976 - Película diazo - Tamaño 105 mm x 148 mm
- Espesor 0.005 mm - Capacidad 98 cuadros (páginas) por microficha - Escala de reducción 24 X
- Encabezamiento legible a simple vista
- Protección sobre especiales de fácil archivo
- Precio de cada microficha US\$2.00, incluyendo el correo aéreo

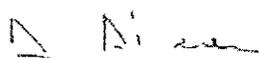
También ponemos a su disposición cualquier documento existente en nuestras bibliotecas, por medio de microfichas o fotocopias (el precio de las fotocopias es de US\$0.20 por página)

Permítanos incrementar la capacidad de servicio a sus usuarios, envíe sus solicitudes a

IICA-CIDIA
 División de Servicios de Información
 Apartado 55
 2200 Coronado, Costa Rica

Quedamos a sus gratas órdenes'

Atentamente,


 Alfredo Alvear
 Especialista en Documentación
 e Información



INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA
INTER AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMERICAIN DE COOPERATION POUR L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACAO PARA A AGRICULTURA

DIRECCION GENERAL

Sede Central
Apartado Postal 55
2200 Coronado
San Jose Costa Rica
Cable IICASANJOSE
Telex 2144 IICA

Dear Colleague

We are pleased to inform you that we have started June 1981 to microfilm the non-conventional agricultural documents produced in Latin America and the Caribbean that are received at CIDIA's libraries (San Jose and Turrialba) and registered in our Indice Agricola de America Latina y el Caribe

As a product of this effort we are producing microfiches with the following specifications

- ISO 2707 - 1976 microfiche standards
- Diazo film - Size 105 mm x 148 mm
- Gauge 0.005 mm - Capacity 98 frames per microfiche
- Reduction ratio of 24 X - All have eye-legible headings
- Include special protective envelopes for easy filing
- Cost of each microfiche US\$2.00 including air mail postage

We also place at your disposition photocopy or microfiche of documents existing in our libraries (the cost of the photocopy is US\$0.20 per page)

We are happy to be able to increase our capacity to service our users better. Please send your request to

IICA-CIDIA
División de Servicios de Información
Apartado 55,
2200 Coronado, Costa Rica

We are looking forward to receiving your orders

Sincerely,

Alfredo Alvear
Documentation and Information
Specialist

SUSCRIPCION DE REVISTAS EN MICROFICHAS*

“TURRIALBA” (trm) ISSN 041 4360 suscripcion anual US\$ 7 00
‘DESARROLLO RURAL EN LAS AMERICAS ’ (cuatrim) ISSN 0046-0028 suscripcion anual US\$ 7 00
“INDICE AGRICOLA DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE” (trm) ISSN 0304-0119 suscripcion anual US\$30 00

ADJUNTO Cheque No a nombre del IICA, por la cantidad de US\$
 Orden de compra No Fecha

NOMBRE Y DIRECCION DE LA INSTITUCION

SOLICITAR A

IICA-CIDIA
Apartado 55
2200 Coronado
San Jose, Costa Rica, C A

*** Especificaciones de las microfichas**

- Producidas bajo norma ISO 2707-1976 - Pelicula diazo - Tamaño 105 mm x 148 mm
- Espesor 0 005 mm - Capacidad 98 cuadros (paginas) por microficha - Escala de reduccion 24 X
- Encabezamiento legible a simple vista que muestra Titulo de la revista, volumen, número, mes y año
- Proteccion sobres especiales de facil archivo

BIBLIOGRAFIAS CORTAS SUMINISTRADAS POR EL IICA-CIDIA
EN EL PERIODO JULIO 1º, 1981 - MAYO 7, 1982

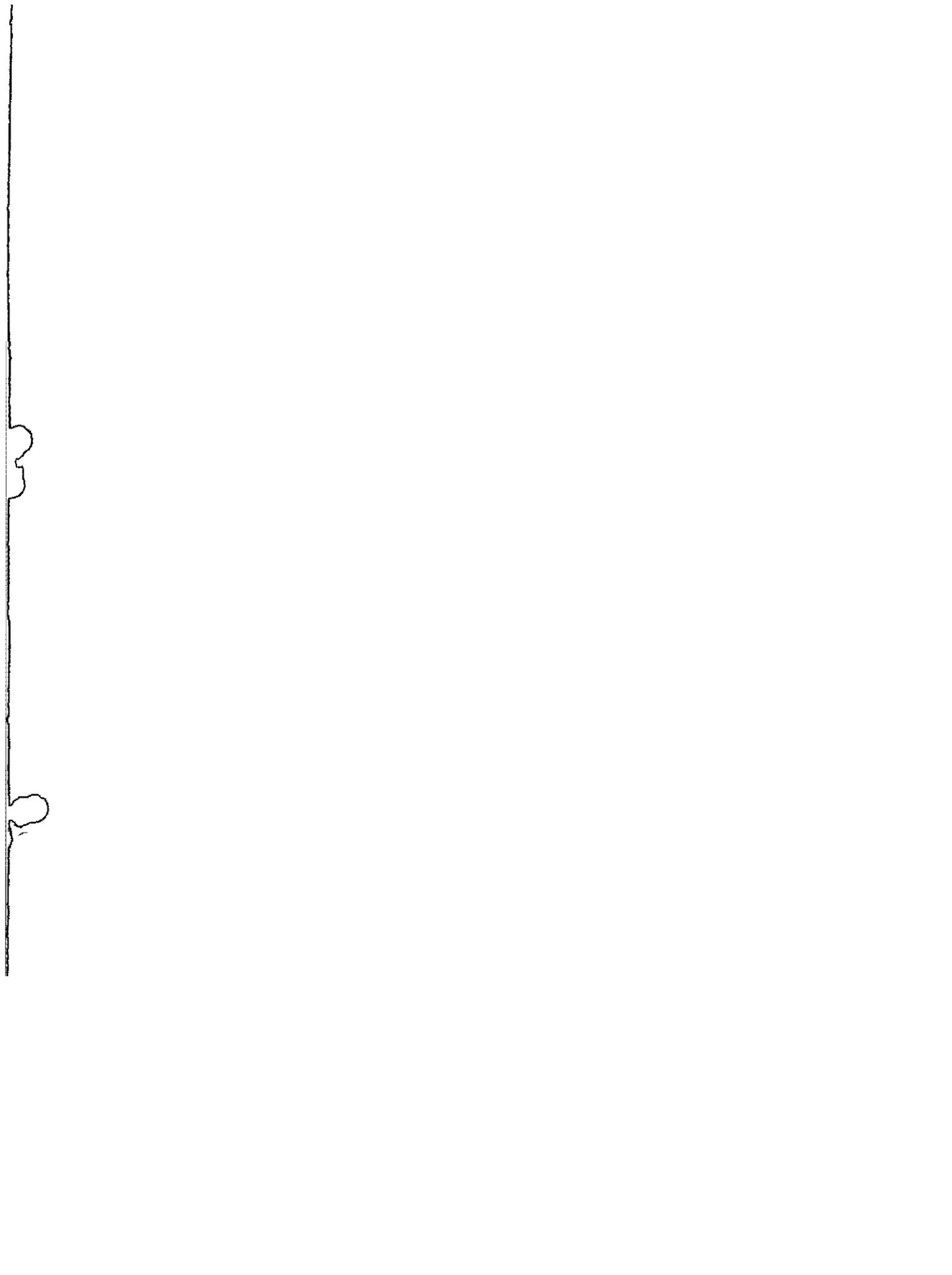
PAIS	No DE BIBLIOGRAFICAS ENVIADAS	No DE REFERENCIAS
ARGENTINA	9	264
BELGICA	1	12
BRASIL	4	71
CAMERUN	2	54
CHILE	3	129
COLOMBIA	18	855
COSTA RICA	184	8831
ECUADOR	19	504
ESPAÑA	5	118
E U A	5	243
GUATEMALA	12	464
HONDURAS	20	955
INGLATERRA	1	44
JAMAICA	3	103
MEXICO	33	2489
NICARAGUA	5	228
PANAMA	66	4864
PERU	9	220
PUERTO RICO	1	94
SRI LANKA	1	66
VENEZUELA	24	784
TOTAL	439	21 392

FOTOCOPIAS SUMINISTRADAS POR EL IICA-CIDIA
EN EL PERIODO JULIO 1981 - MAYO 7, 1982

PAIS	No DE PAGINAS
ARGENTINA	132
BOLIVIA	0
BRASIL	3 013
CHILE	374
COLOMBIA	3 258
COSTA RICA	182 695
ECUADOR	219
EL SALVADOR	0
ESPAÑA	181
FRANCIA	14
GUATEMALA	484
HAITI	0
HONDURAS	571
INDIA	8
ISRAEL	62
ITALIA	21
MALASYA	292
MEXICO	1 316
NICARAGUA	1 208
PANAMA	1 226
PARAGUAY	0
PERU	74
PUERTO RICO	274
REPUBLICA DOMINICANA	3 905
URUGUAY	192
U S A	520
VENEZUELA	717
TOTAL	200 756

BIBLIOGRAFIA DE DOCUMENTOS Y ESTUDIOS PREPARADOS
POR EL IICA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS NACIONALES
(Junio 1981 - Mayo 1982)

- 1 AGUIRRE, J A El Sistema de Información para la Planificación Agropecuaria en México (informe especial) San José, Costa Rica, IICA, 1982 55 p
- 2 ARBOLEDA-SEPULVEDA, O Agricultural documentation and information network of Guyana Guide for implementation Georgetown, Guyana, IICA, 1981 22 p
- 3 _____ Sharing agricultural documentation and information resources in Guyana Georgetown, Guyana, IICA, 1981 57 p
- 4 CACERES-RAMOS, H Proyecto Cooperativo para el Fortalecimiento de la Capacidad Operativa del Centro de Documentación e Información Agrícola de la Facultad de Agronomía (Guatemala) San José, Costa Rica, IICA, 1981 25 p
- 5 MARTINELLI, M T y LEATHERDALE, D AGRIS Guía para indización Versión preliminar Traducción y adaptación por María José Galrao y Hugo Cáceres Ramos San José, Costa Rica, IICA, 1982 124 p
- 6 RODRIGUEZ, L Propuesta para la Creación de un Centro de Documentación en la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Centroamericana (Nicaragua) San José, Costa Rica, IICA, 1981 14 p



SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION AGRICOLA
AGRINTER

XIII MESA REDONDA
Cali Colombia
21 al 24 de junio de 1982

AVANCES DEL AGRINTER

Informe anual de la
Delegacion Argentina
Julio 1981 - Junio 1982

por

Angel Fernandez
Director Biblioteca Central
Facultad de Agronomia Universidad
de Buenos Aires

Centro Coordinador del AGRINTER
en Argentina

CONTENIDO

	pag
Usuarios	
Tipos de usuarios	1
Clases de servicios	1
Niveles en que se ofrece el servicio	2
Accion institucional a nivel nacional para aprovechamiento de recursos e intercambio de servicios	2
Servicios de reprografia	3
Uso de fuentes extraregionales para satisfacer la demanda local de servicios comparativos con servicios locales	3
Bibliografias realizadas por salida de maquina	4
Enlaces internacionales	5
Programa CARIS	5
Bibliografia Argentina Agropecuaria	6
Directorio Regional de Servicios Reprograficos	6
Guia de Indizacion	7
Mecanismos de control y evaluacion de los servicios que ofrece el Centro	7
Explotacion de base de datos en cinta magnetica	8
Captacion y procesamiento de la literatura nacional	8
Organizacion interna para la captacion y procesamiento del insumo	9
Procesamiento automatizado de la informacion Avance Proyecciones y planes	12
Adiestramiento	12
2º Curso Nacional sobre Metodologia del Agrinter Republica Oriental del Uruguay	12
Necesidades de adiestramiento	13
Usuarios de la informacion	13
Directorio de Instituciones de Enseñanza Agropecuaria Superior y de Investigaciones Agropecuarias y sus Recursos Humanos en Argentina	14
Publicaciones varias	14

SERVICIOS A USUARIOS

TIPOS DE USUARIOS

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires en su calidad de Centro Coordinador del SNICA—Argentina sirve a diversos tipos de usuarios ya consignados en informes anteriores esto es a investigadores profesionales que desarrollan tareas en las Estaciones Experimentales de Argentina (INTA y provinciales) Facultades de Agronomía y Veterinaria y entidades privadas dedicadas a investigación

Cuentan también con servicios a investigadores que actúan en los programas nacionales de Tecnología de Alimentos y de Recursos Naturales Renovables y que son patrocinadas por la Secretaría de Estado de Ciencia y Tecnología de Argentina

Los mismos servicios se extienden también a los requerimientos de usuarios del exterior del país especialmente de los Centros Nacionales de Enlace del AGRINTER—AGRIS El volumen de documentos proporcionados es considerable y a ellos se agrega la asistencia a las necesidades de los integrantes del AGLINET especialmente en lo relativo a entrega de documentos nacionales registrados en el AGRINDEX

CLASES DE SERVICIOS (De interés para el Sistema)

- Reprografía
- Bibliografías especializadas
- Recuperación de información por medios automatizados
- Diseminación selectiva de Información (DSI)
- Solicitud de documentos al exterior
- Impresiones y Publicaciones
- Servicio de Telex
- Enlaces Internacionales
- Insumo AGRINTER—AGRIS
- Conexión con Bancos de Datos
- Levantamiento de las investigaciones agropecuarias en curso
- Directorios de Instituciones de Enseñanza Agropecuaria Superior y sus Recursos Humanos en Argentina
- Directorios de Instituciones de Investigación y Extensión Agrícola y sus Recursos Humanos en Argentina
- Directorio Regional de Servicios de Reprografía
- Procesamiento automatizado de información Avances y Proyecciones

NIVELES EN QUE SE OFRECE EL SERVICIO

La acción del Centro de Enlace AGRINTER-AGRI de Argentina se proyecta tanto a nivel institucional como a los niveles nacional regional y mundial

Dentro de la Institución la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía brinda servicios a sus propios usuarios cubriendo la totalidad de sus necesidades de información. En algunos casos esta información se encuentra entre sus propios materiales bibliográficos. En otros es necesario solicitarlas a otras bibliotecas o centros de documentación. Este centro realiza las gestiones tendientes a conseguir, para el usuario el material requiendo. Es importante señalar que el frecuente uso del Índice Agrícola de América Latina y el Caribe y del AGRINDEX pone de manifiesto el verdadero valor de estos repertorios especialmente el de este último. La información contenida en ellos frecuentemente cubre las necesidades de nuestros usuarios salvo algunos temas demasiado específicos.

A nivel nacional se satisfacen las necesidades de los usuarios pertenecientes a la totalidad de las Estaciones Experimentales y Agencias de Extensión Rural del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Facultades dependientes de universidades nacionales provinciales y privadas de Instituciones privadas y de usuarios particulares.

Estos servicios incluyen la búsqueda bibliográfica por medios convencionales y por computadora servicios de reprografía y obtención de documentos existentes en otras bibliotecas del país de la región o del mundo.

El mismo tipo de servicios se brinda a nivel regional y mundial. Son muchos los pedidos que se formulan a este Centro provenientes de América Latina y el Caribe y de países de Europa y Asia. Es de destacar que estos trámites se cumplen en términos relativamente breves. Lo que hace muy positiva la prestación de este servicio. A veces en el término de 10 días se cumple el ciclo completo pedido recepción del documento solicitado siempre que el mismo se formule vía telex.

ACCION INTERINSTITUCIONAL A NIVEL NACIONAL PARA APROVECHAMIENTO DE RECURSOS E INTERCAMBIO DE SERVICIOS

Uno de los aspectos salientes de la acción interinstitucional que se cumple en el país en cuanto al aprovechamiento de recursos e intercambio de servicios es la permanente remisión de materiales bibliográficos a los distintos centros y de acuerdo a sus respectivas especialidades. Existen en nuestra red bibliotecas de institutos dedicados a la investigación sobre productos específicos. Tal el caso de Balcarce Pergamino Mendoza Tucumán etc. que dedican especial atención en producción de papa bovinos de carne vid y caña de azúcar respectivamente. Estas bibliotecas producen y reciben así documentos de su especialidad. De ser necesario contar con este tipo de documentos este Centro Coordinador deriva los pedidos de sus usuarios a estas instituciones para la obtención de dichos documentos. Es muy útil la utilización de los servicios reprográficos existentes en esas instituciones. De este modo se evita las duplicaciones en la adquisición de materiales y se distribuyen las responsabilidades relativas al suministro de fotocopias. Estas en casi su totalidad son abonadas con cupones del AGRINTER.

El Centro Coordinador de Argentina utiliza con frecuencia también los servicios de instituciones afines relacionadas con las ciencias agropecuarias del país. Se detallan a continuación algunas de las instituciones con las cuales se mantiene intercambio fluido de servicios.

Bolsa de Cereales de Buenos Aires (Capital Federal)
 Centro de Informacion Geobiologica del Noreste (Tucuman)
 Direccion Nacional de Quimica (Capital Federal)
 Empresa Squibb (Buenos Aires)
 Facultades de Agronomia y Veterinaria del pais (28 en total)
 Fundacion Miguel Lillo (Tucuman)
 Instituto de Botanica Darwinion
 Instituto Nacional de Tecnologia Agropecuaria (con Estaciones Experimentales en Buenos Aires, Catamarca
 Cordoba Corrientes Chaco Chubut Entre Rios Formosa Jujuy La Pampa Mendoza Misiones Rio
 Negro Salta San Juan San Luis Santa Fe Santiago del Estero Tucuman)
 Instituto Nacional de Tecnologia Industrial (Capital Federal)
 Instituto Nacional de Vitivinicultura (Mendoza)
 Sociedad Rural Argentina (Capital Federal)

SERVICIO DE REPROGRAFIA

El Servicio de Fotocopia ha tenido una demanda en aumento por parte de los usuarios. Esto ha sido reflejo del mayor numero de bibliografias proporcionadas a los mismos, ya sea por salidas de maquina brindadas por las instituciones colaboradoras como las elaboradas por medios convencionales. Habiendo obtenido un refuerzo de personal han podido disminuirse los plazos de entrega de fotocopias solicitadas por usuarios externos a nuestro Centro Coordinador.

El servicio cuenta en estos momentos con dos equipos fotocopiadores CANNON – 5000 y 5500 permitiendo esta ultima reducciones especiales.

En el periodo junio 1981 a mayo 1982 se confeccionaron la cantidad de fotocopias que se detallan a continuacion.

Modelo 5000	45 217 Fot
Modelo 5500	76 909 Fot
	<u>122 126 Fot</u>

USO DE FUENTES EXTRA REGIONALES PARA SATISFACER LA DEMANDA LOCAL DE SERVICIOS COMPARATIVO CON SERVICIOS LOCALES

Como quedo dicho en el punto anterior, este Centro Coordinador del AGRINTER a nivel nacional mantiene servicios reciprocos con instituciones del pais y con otras importantes bibliotecas y centros de documentacion agricola de America y Europa. Entre las más importantes merecen consignarse:

Dep. de Informacion y Documentacion de EMBRAPA Brasil
 Centro Internacional de Agricultura Tropical Cali Colombia
 Instituto Nacional de Investigaciones Agricolas de Espana
 Instituto Interamericano de Cooperacion Agricola IICA-CIDIA Turrialba San Jose Costa Rica

BIBLIOGRAFIAS REALIZADAS POR SALIDA DE MAQUINA

Durante 1982 se han recibido de AGRIS -Viena y a pedido las siguientes bibliografias

	Perfil	Periodo	Nº de citas
1)	Algas azules en alimentacion	enero junio 1981	1
2)	Antera de maiz cultivo	enero junio 1981	22
3)	Colorante y pigmento vegetales	enero julio 1981	11
4)	Comportamiento en vasijas vinarias	enero julio 1981	6
5)	Contaminantes en vinos	enero julio 1981	22
6)	Diatraea Saccharalis y/o Pyrausta nubilalis	enero julio 1981	106
7)	Evaluacion de fungicidas	enero julio 1981	247
8)	Fitotoxicidad de insecticidas	enero julio 1981	21
9)	Frutas y vegetales congelados	enero julio 1981	199
10)	Herpes bovino	enero julio 1981	68
11)	Hormonas y produccion de leche	enero setiembre, 1981	280
12)	Nematodos fitofagos en mani	enero julio 1981	40
13)	Miel color	enero agosto 1981	3
14)	Macobbus	enero agosto 1981	19
15)	Plantas toxicas	enero julio 1981	124
16)	Podredumbre humeda (medidas de control)	enero agosto 1982	23
17)	Sporobolus	enero julio 1981	3
18)	Stolonifer podredumbre morena de los frutales de carozo y de pepita molinia frocticola y monilina laza	enero agosto 1982	57
19)	Vermiculita	enero julio 1981	57
20)	Vinos degustacion	enero julio 1981	37

Servicio ISDS suministrado por EMBRAPA

Es de destacar que EMBRAPA envia diseminacion selectiva de informacion a investigadores de la Facultad de Agronomia servicio que se cumple con la frecuencia estipulada y con la calidad que caracteriza a los servicios que suministra dicha institucion

- Dormicion Semillas
- Plantas resistentes a las secas
- Fisiologia del maiz
- Soja
- Trigo dentro del Proyecto IICA-BID-CONO SUR
- Maiz
- Bovinos de carne

Los servicios solicitados a bancos de datos del exterior se formulan no solo para satisfacer las demandas de los investigadores y docentes de la Facultad de Agronomía o de la Capital Federal. Numerosa correspondencia es atendida para satisfacer pedidos que por nuestro intermedio nos solicitan usuarios del interior del país y de otros países.

Estos datos figuran en la publicación Banco de Bibliografías del SNICA—Argentina que se entrega con este informe.

ENLACES INTERNACIONALES

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía continúa siendo Centro de Enlace de los siguientes sistemas:

SISTEMA INTERNACIONAL DE INFORMACION EN CIENCIAS Y TECNOLOGIA AGRICOLAS (AGRIS—FAO) con sede en la FAO en Roma y con Banco de Datos en Viena.

SISTEMA INTERAMERICANO DE INFORMACION PARA LAS CIENCIAS AGRICOLAS (AGRINTER—ICA) con sede en San José COSTA RICA y con Banco de Datos en la misma ciudad.

RED MUNDIAL DE BIBLIOTECAS AGRICOLAS (AGLINET—FAO) La sede se encuentra en la FAO—Roma.

SISTEMA DE INFORMACION SOBRE INVESTIGACIONES AGRONOMICAS EN CURSO CARIS/FAO—Roma.

PROGRAMA CARIS

Como es del conocimiento general el programa CARIS—FAO Sistema de Información sobre investigaciones agronómicas en progreso ha tomado en el último año un apoyo considerable por parte de su Centro Coordinador en Roma.

Es por ello que nuestra Biblioteca Central responsable a nivel nacional de dicho Sistema ha coordinado esfuerzos de varias instituciones con el fin de dar cumplimiento a los principales objetivos del mismo.

En esta primera etapa y por medios automatizados se efectuó el levantamiento de todas las investigaciones que están en curso en las instituciones de investigación agropecuaria de nuestro país. Hasta la fecha se han reunido aproximadamente 2 000 trabajos que han sido procesados de acuerdo a las categorías de materias del AGRIS—AGRINTER. Este material que está siendo ordenado podrá estar a disposición de los miembros del AGRINTER en el transcurso del presente año. Como es intención de este Centro Coordinador incluir en este trabajo a todas las instituciones de investigaciones agropecuarias argentinas este propósito quedará sujeto a las respuestas que se reciban de las mismas.

Por otra parte cabe consignar que durante el mes de octubre de 1981 el Director de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires Sr. Ángel Fernández a pedido del Programa CARIS de FAO en Roma hizo una evaluación del estado de este Programa en 5 países latinoamericanos (Colombia, Costa Rica, Chile, Perú y Venezuela).

Su principal objetivo fue motivar a las instituciones responsables del relevamiento de datos para asegurar una participacion activa de estos paises

BIBLIOGRAFIA ARGENTINA AGROPECUARIA

El Centro Coordinador Regional del AGRINTER (IICA-CIDIA) ofrecio en primer lugar al Centro Coordinador del SNICA-Argentina, la produccion de una salida de maquina con la totalidad de las citas de los documentos pertenecientes a la Argentina y procesados para el AGRINTER. Este trabajo que ya ha sido llevado a cabo registra los datos procesados en el periodo 1977-1981. Los listados registran un total de 7 209 referencias bibliograficas los que se encuentran divididos en dos partes con la idea que sean editados como dos publicaciones diferentes. En la primera incluye 4 721 referencias del periodo 1977-79 y la segunda incluye 2 488 referencias correspondientes a 1980-81, lo que hace un total de 7 209 citas.

Con este valioso material que se proyecta publicar en forma mas o menos rapida aparecera la Bibliografia Nacional Agropecuaria de Argentina. Deseamos dejar aqui expresa constancia de nuestro agradecimiento al CIDIA por este gran aporte que permite tener separadamente la produccion nacional de documentos para su consulta desde 1977 a 1982.

Se tiene pensado que mediante un proceso de reduccion se pueda llevar a cabo la impresion de dichas salidas y cuyo resultado dara el volumen o volumenes con sus correspondientes indice de autores personales e indice KWIC.

DIRECTORIO REGIONAL DE SERVICIOS REPROGRAFICOS

El proposito principal del AGRINTER es el de crear y mejorar la capacidad institucional en los paises para satisfacer la demanda de los usuarios a traves de los servicios de informacion, documentacion y comunicacion agropecuaria. Para ello es indispensable la cooperacion entre estos en la sistematizacion de la captacion, procesamiento, actualizacion, manejo y transferencia de la informacion agricola de la region.

Los integrantes del AGRINTER se propusieron cumplir con este objetivo principal, cual es el de mejorar la diseminacion, transferencia e intercambio de informacion a traves de una Red de servicios que atendiera las necesidades de los usuarios del Sistema.

Durante la XII Mesa Redonda del AGRINTER llevada a cabo en Santo Domingo, Republica Dominicana en junio de 1981, el representante de Argentina en representacion del Centro Coordinador Nacional, la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomia de la Universidad de Buenos Aires ofrecio y asumió la responsabilidad de llevar a cabo un estudio que permitiera compilar y publicar un Directorio Regional de Servicios Reprograficos, el cual pudiera beneficiar a los Miembros participantes del AGRINTER como así tambien a otras instituciones vinculadas al sector agropecuario.

Se establecieron los contactos necesarios y se recibieron un estimado numero de respuestas que si bien no es un reflejo fiel de la realidad existente en nuestros paises podra, como version preliminar que es, ser un trabajo de aproximacion de nuestros deseos.

El Directorio es entregado durante el transcurso de la XIII Mesa Redonda del AGRINTER que se lleva a cabo en Cali Colombia y sera distribuido a los demas Miembros no asistentes a la misma y que lo soliciten al Centro Coordinador del AGRINTER en Argentina

Es interesante recalcar que una vez en poder de los Miembros de esta herramienta de trabajo puedan hacer llegar sus comentarios como asi tambien nuevos aportes para que la proxima edicion sea mas completa y con mayores detalles

GUIA DE INDIZACION

Para el dictado del curso sobre Metodologia del AGRINTER que se llevo a cabo en Salto Republica Oriental del Uruguay durante los dias 24 al 27 de mayo de 1982 y donde ademas se trataron consideraciones generales sobre el AGROVOC y en la cual participe nuestro Centro de Enlace por pedido del IICA en Uruguay se vio la necesidad de contar con ejemplares de la Guia de Indizacion Dado que la edicion preliminar realizada por el CIDIA fue de tiraje muy reducido, este Centro Coordinador Nacional preparo una edicion de 100 ejemplares para distribuir entre los 15 participantes uruguayos que seran futuros responsables del insumo en dicho pais Esta edicion es tambien una contribucion del SNICA -Argentina a los Sistemas AGRIS/AGRINTER

En la presente Mesa Redonda se hara la distribucion de esta "Guia de Indizacion" entre los representantes de cada pais componente del Sistema AGRINTER

Es de destacar que se hace necesario contar tambien con ejemplares del AGROVOC para tener un conocimiento del tesoro con miras a su inminente aplicacion

MECANISMOS DE CONTROL Y EVALUACION DE LOS SERVICIOS QUE OFRECE EL CENTRO

Una de las formas mas practicas y concretas para el control y evaluacion de los servicios que ofrece este Centro Coordinador Nacional en cuanto a pedidos de fotocopias la constituyen las planillas en las que constan los datos de llegada del pedido y la salida de las fotocopias solicitadas Mensualmente se lleva a cabo un control de estos registros comprobandose resultados altamente satisfactorios ya que este ha logrado achicar los plazos de entrega de documentos Existen excepciones con algunas instituciones fuera del pais que, por su volumen de documentos solicitados no nos permite cubrir el servicio en las condiciones optimas que serian nuestro deseo De todos modos se intenta una normalizacion en el servicio para tales organismos y se procura dar cumplimiento a los pedidos en plazos mas razonables

En cuanto a la preparacion de bibliografias por medios convencionales se cumple en un periodo relativamente breve lo cual permite afirmar que arroja un saldo positivo la prestacion de este servicio Tales bibliografias se preparan a pedido de instituciones del pais y de numerosas instituciones del exterior

Este Centro recibe tambien el pedido de salidas de maquina de la Base de Datos del AGRIS -Viena sobre distintos perfiles de interes Las solicitudes se formulan en la mayoria de los casos por via telex La celeridad con que se recibe la respuesta del Centro de Entrada AGRIS en Viena permite afirmar que los usuarios encuentran en este un medio muy eficaz para acceder a la bibliografia mundial sobre los distintos perfiles Este mismo Centro toma la responsabilidad ademas de proveer los documentos citados en la salida de maquina Si estos no se encontraran en el pais el Centro Coordinador Nacional los solicita a la institucion del pais que posee el documento o en su defecto a los Centros de Enlace AGRIS -AGRINTER del Exterior responsables del control del documento

EXPLOTACION DE BASES DE DATOS EN CINTA MAGNETICA

El Centro Coordinador del SNICA--Argentina viene realizando gestiones desde hace algunos años para concretar la explotacion de la Base de Datos del AGRIS a traves de la Comision Nacional de Energia Atomica de Argentina. Las cintas son recibidas con rigurosa normalidad a traves del Correo diplomatico de FAO. Estas seran volcadas a la Base de Datos existente en esa institucion nacional sobre la base del sistema ISIS proporcionado por la UNESCO. Los ensayos que se vienen realizando estan dando muy buenos resultados. Durante lo que va del presente año se llevaron a cabo varias reuniones para ultimar la puesta en marcha de este servicio. Es de destacar que se cuenta con la muy valiosa asistencia del Dr. Richard Gaeta, Especialista en Computacion del IICA en Argentina. Su permanente contacto con este Centro Coordinador ha posibilitado llevar con seguridad estudios de factibilidad para la concrecion de tan importante servicio.

Se han realizado ensayos y comprobaciones acerca de la posibilidad de recuperacion de los datos incluidos en las cintas magneticas del AGRIS de los meses de abril y mayo de 1982 y se hicieron paralelamente analisis de los costos que demandara la explotacion de las cintas magneticas así como las tarifas que sera necesario aplicar al servicio. El Doctor Gaeta luego de una visita a Brasilia ha elaborado un Estudio sobre Costos de Servicios de Informacion Bibliografica que por su calidad sera publicado por el SNICA--Argentina a la brevedad.

Se espera poder concretar en el presente año la recuperacion de la informacion corriente sobre la base de las cintas de los años 1981 y 1982. Las bibliografias respectivas se solicitaran en la Base de Datos de Viena.

CAPTACION Y PROCESAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL

Como lo esta haciendo desde 1975 la Facultad de Agronomia en su calidad de Centro Coordinador Nacional del AGRINTER, procesa la mayoria de los documentos que produce Argentina. No obstante desde los comienzos del insumo de Argentina para el AGRINTER se realizaron y realizan todos los esfuerzos posibles tendientes a que se distribuyan las responsabilidades en este sentido entre los centros que se han comprometido a hacer el insumo segun su area de influencia. Los cursos realizados a nivel nacional son una muestra de ello. Estos han sido dirigidos a los responsables de las principales bibliotecas y centros de documentacion del país seleccionados por la infraestructura de las mismas y por la literatura que producen las instituciones a las que ellos pertenecen. Se han dado para ello hasta el presente tres cursos sobre la metodologia del AGRINTER a nivel nacional.

El primer curso se llevo a cabo en la Bolsa de Cereales de Buenos Aires en noviembre de 1975 luego otro en el IICA en Buenos Aires en junio de 1976 y finalmente el tercero en CIBAGRO (Centro de Informacion Bioagropecuaria y Forestal) en Chaco en diciembre de 1980. Luego del primero los dos restantes han sido realizados para formar nuevos profesionales en la preparacion del insumo y para asegurar la metodologia para aquellos que ya habian participado en el primer curso a fin de reforzar los conocimientos ya adquiridos y hacer mas seguro y de mayor calidad el insumo de los distintos centros cooperantes.

Como resultado de los mismos se ha logrado motivar a los participantes de los cursos para que se hagan responsables de todos los documentos emanados de un area geografica determinada o de publicaciones periodicas que no son procesadas por otros centros aun cuando no sean de su area de influencia. Esto se ha hecho para asegurar la cobertura de la totalidad de la literatura sobre ciencias agropecuarias y areas afines que se produce en el país.

Se tiene cabal conciencia de que se esta procesando solo un 30 o/o de la literatura nacional pero actualmente se estan multiplicando los esfuerzos para que tome un impulso mayor la produccion de insumo en el interior del pais. Los centros que han tomado la responsabilidad del insumo no siempre cuentan con personal para asignarle ese trabajo. En esos casos comunican al Centro Coordinador Nacional que se envian los documentos para que este los procese y no queden sin proceso los documentos correspondientes. La Facultad de Agronomia esta tratando como lo ha hecho hasta el presente de absorber dicha tarea. Con ese proposito ha designado una auxiliar mas para realizar las descripciones bibliograficas.

ORGANIZACION INTERNA PARA LA CAPTACION Y PROCESAMIENTO DEL INSUMO

Debido a la promocion que se realiza constantemente sobre los sistemas AGRINTER y AGRIS los cursos para el Manejo de la literatura sobre ciencias agropecuarias y areas afines que periodicamente se dictan en la Facultad de Agronomia de la Universidad de Buenos Aires sumado a ello la propia experiencia de los usuarios en la recuperacion de la informacion a traves del Indice Agricola de America Latina y el Caribe y del AGRINDEX se nota que la mayoría de las instituciones responsables de publicaciones casas editoriales y profesionales e investigadores se motivan y envian a este Centro sus documentos para ser procesados. Por otra parte se analizan las publicaciones o trabajos que llegan a la biblioteca para constatar la aparicion de todo nuevo trabajo. Se toma tambien debida nota de la realizacion de futuras reuniones congresos o simposios formulando el correspondiente pedido de envio de los trabajos presentados a ellos. A traves de comunicaciones personales con probables asistentes a las reuniones se tramita que estos obtengan para nuestro Centro los documentos así aparecidos. Los resultados son muy apreciables.

Algunas casas editoriales estan proveyendo todas sus obras sin cargo alguno debido al beneficio que significa su aparicion en el Indice Agricola de America Latina y el Caribe y Agrindex.

Se mantiene ademas correspondencia con toda institucion que produce documentos sean oficiales o privadas nacionales o provinciales a fin de que estas nos hagan llegar los mismos y entren en el Sistema.

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomia como Centro Coordinador Nacional tiene como objetivo prioritario la captacion de la totalidad de la literatura nacional.

El Centro no desea dar a entender que tiene interes en poseer todos los documentos que se publiquen en las diferentes instituciones del pais sino mas bien concientizar a que se demuestre la existencia y localizacion para darla a conocimiento de los usuarios de los sistemas AGRINTER AGRIS. Si bien a posteriori es mas conveniente que el Centro Coordinador posea el documento en razon de futuros pedidos de fotocopias de los mismos ello no es primordial.

Los Centros Cooperantes del Sistema tambien realizan sus propias tareas de localizacion de modo que con ello se complete una captura que supere al porcentaje actual. Es un deseo del Centro Nacional de Enlace en Argentina.

El Centro Coordinador Nacional esta asumiendo la responsabilidad de procesar la mayor parte del insumo nacional pero se pretende que paulatinamente sean derivados estos en mayor proporcion a cada centro cooperante Se llevan a cabo ademas los siguientes aspectos

- Recepcion para su procesamiento de la mayoria de los documentos producidos en el pais
- Selecccion analisis y procesamiento de los documentos que no son procesados por los centros cooperantes
- Recepcion de hojas de entrada provenientes de los centros cooperantes del insumo del pais
- Realizacion de las correcciones de hojas de entrada sugiriendo los ajustes necesarios para el logro de una mejor calidad en el insumo
- Mantener informados a los centros cooperantes de insumo de las novedades aparecidas en el Sistema
- Distribucion de responsabilidades en el insumo en cuanto a area a cubrir y titulos de publicaciones a procesar para el Sistema
- Recepcion de la totalidad de las hojas que se producen en Argentina y una vez controladas proceder a su envio periodico al Centro Coordinador Regional en San Jose Costa Rica
- Señalizacion de las palabras clave en todas las hojas de insumo de Argentina
- Localizacion permanente de documentos publicados en el territorio nacional
- Circulares periodicas a los centros de insumo sobre la necesidad de puesta al dia en el envio de hojas de entrada evitando ausencias en el sistema

Grupo de Trabajo

Responsable del insumo de AGRINTER en Argentina	Bib Nac Celia B Fernandez de Carlen
Asesoramiento en seleccion y categorizacion	Ing Agron Mario A Monteverde
Categorizacion y Enriquecimiento de titulos	Bib Nac Julia Hebe Speroni
Traduccion	Trad Pub Nac Celia Roberti
Descripcion Bibliografica y mecanografia	Srta Stella Mans Gallo
	Sra Norma Conde de Soria

Se pone una vez mas de manifiesto que los profesionales y mecanografas afectados al insumo realizan paralelamente otras tareas propias de la Biblioteca Central por lo que se hace muy mentono su trabajo Si bien Argentina realiza un insumo inferior al total de documentos producidos en el pais este es atendido regularmente y en un volumen apreciable en el contexto del insumo de America Latina y el Caribe

Es objetivo primordial de este Centro Coordinador Nacional aumentar considerablemente el volumen de documentos procesados a fin de que el insumo que se realice refleje mas fielmente la produccion total nacional de literatura sobre ciencias agropecuarias y afines

Insumos preparados por el Centro Coordinador en el periodo junio 1981 junio 1982

Fecha	NTR Desde	NTR Hasta	Nº de hojas
1981			
Junio	00404	00491	87
Julio	00492	00637	145
Agosto	00638	00735	97
Setiembre	00736	00867	131
Octubre	00868	01001	133
Noviembre	01002	01074	72
Diciembre	01075	01291	215
1982			
Enero	00001	00086	86
Febrero	Licencia anual		
Marzo	00087	00204	118
Abril	00205	00321	116
Mayo	00322	00454	133
Junio	00455	00582	128
Total			1 261

El aporte de hojas de entrada preparadas por los centros cooperantes del país en el mismo periodo fueron los siguientes

EERA Anguil La Pampa	32 hojas
EERA Balcarce Buenos Aires	42
CIBAGRO -- Resistencia Chaco	73
EEA Misiones	4
EERA Manfredi Cordoba	45
EERA Marcos Juarez Cordoba	8
EEA Formosa	3
Total	207

PROCESAMIENTO AUTOMATIZADO DE LA INFORMACION AVANCES PROYECCIONES Y PLANES

Dado el volumen de documentos producidos en la Argentina se esta estudiando la posibilidad de procesarlos por medios automatizados. Ello permitira una aceleracion en los procesos de los documentos que permitira una vez recibidos incorporarlos al Indice Agricola de America Latina y el Caribe y por ende al AGRINDEX inmediatamente de producido el documento.

Por ello se esta trabajando en el proyecto preparacion del input por medio de soportes electronicos. El mismo seria de 8 pulgadas single por face doble densidad que lleva 77 tracks on 26 sectores y 256 byts por sector.

ADIESTRAMIENTO

Bibliotecarios y Documentalistas

En el presente año este Centro Coordinador Nacional ha visto la necesidad de capacitar personal en cuanto al uso del AGROVOC de reciente aparicion. Por esta razon designo a la Bibliotecaria Nacional Srta. Elida Ferrero integrante del plantel profesional de la Biblioteca Central de la Facultad de Agronomia de la Universidad de Buenos Aires para participar en el curso que el CIDIA llevo a cabo en su sede de San Jose Costa Rica en abril del presente año.

Por otra parte es accion permanente de este Centro la capacitacion continuada a los diferentes centros de insumo a traves de las hojas de entrada las cuales se corrigen y devuelven para que sirvan de guia para los bibliotecarios y profesionales que tienen a su cargo el insumo.

2º CURSO NACIONAL SOBRE METODOLOGIA DEL AGRINTER – URUGUAY

Organizado por el Ministerio de Agricultura y Pesca la Asociacion Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agricolas y el Proyecto IDRC/IICA-Uruguay se llevo a cabo en Salto Uruguay durante los dias 24 al 27 de mayo de 1982.

La clase inicial estuvo a cargo del Sr. Angel Fernandez y el dictado de la Metodologia del Agrinter y presentacion del AGROVOC fue realizado por la Sra. Celia Beatriz Fernandez de Carlen.

La Direccion del curso recayo en los Ings. Agron. Heber Marrapodi, Jefe del Servicio de Informacion (CIAAB) y Alejandro Mac Lean, Especialista en Comunicacion Agricola del IICA (Uruguay).

Participaron 15 representantes de instituciones oficiales del Uruguay realizando practicas intensivas de input en las que los participantes debieron confeccionar las hojas de entrada de diferentes tipos de documentos asignandoles las categorias y codigos correspondientes.

Puede decirse que el mismo ha tenido resultados muy satisfactorios dado el entusiasmo puesto de manifiesto por los participantes y por la calidad del input logrado.

A la vez se dejaron sugerencias para la confeccion de una lista normalizada de entes corporativos asi como la compilacion de la lista de publicaciones periodicas y senadas de Uruguay.

Estos materiales serviran de herramienta a los responsables del input y aseguraran la entrada normalizada de los campos 110 y 230 [S] de la hoja de entrada.

NECESIDADES DE ADIESTRAMIENTO

Como ya se ha expuesto es objetivo prioritario de Argentina aumentar el volumen del insumo de modo que sea un reflejo más fiel de la producción de literatura pertinente al sistema AGRINTER. Por eso se está en la tarea de motivar a personas a cargo de bibliotecas del interior del país para que encaren la forma de captar todo documento que se produzca en su zona en acción conjunta con los centros ya designados como responsables del insumo. De ser necesario se establecerán nuevos centros de manera que pueda cubrirse la totalidad del territorio y que nuestra evaluación acerca de la captación de documentos y localización de los mismos nos lleve a comprobar que existen un gran número de documentos que se pierden para el Sistema AGRINTER.

Por lo expuesto se está proyectando la realización de un nuevo curso sobre Metodología del AGRINTER para capacitar a bibliotecarios en la preparación del insumo. El mismo servirá también para reforzar las bases metodológicas de los bibliotecarios que ya están participando.

El uso cada vez más frecuente de medios automatizados para recuperar información hace necesario el adiestramiento para la elaboración de estrategias de búsqueda. En este aspecto se contará también con la participación del Dr. Richard Gaeta (IICA) para cumplir este otro cometido.

Por otra parte, dada la gran demanda de bibliografías obtenidas por medios automatizados se está orientando al docente para que este vaya elaborando en forma afinada los perfiles de interés y colabore en la confección de sus propias estrategias de búsqueda. Esta práctica se irá intensificando para lograr la recuperación de la información de calidad y con el mínimo de tiempo.

De esta manera los profesionales que soliciten un perfil determinado de su interés estarán en condiciones de adicionar al formulario datos precisos o sugerencias que permitan a través de palabras claves facilitar la recuperación solicitada.

USUARIOS DE LA INFORMACION

Para un mejor aprovechamiento de los productos impresos de los Sistemas AGRIS y AGRINTER se realizan anualmente cursos dirigidos a alumnos de la Facultad de Agronomía y de otros institutos de Enseñanza Superior Agropecuaria tanto de Capital como del interior del país. Resultado de estos cursos es la frecuente consulta a dichos repertorios los cuales son aprovechados por un número cada vez mayor de alumnos o profesionales.

Se ha comprobado en los usuarios un mayor uso de los más conocidos repertorios bibliográficos como resultado que el cuerpo docente de la Facultad que solicita estos cursos exige a sus alumnos trabajos prácticos consistentes en búsquedas bibliográficas de acuerdo a temas propuestos por su titular condición previa a poder dar por aprobados sus trabajos con la Cátedra respectiva.

DIRECTORIOS DE INSTITUCIONES DE ENSEÑANZA AGROPECUARIA SUPERIOR Y DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS Y SUS RECURSOS HUMANOS EN ARGENTINA

Como esta planeado el Centro Coordinador de Argentina esta preparando la edicion 1982 de los repertorios del epigrafe

Se estan recibiendo las encuestas remitidas en su oportunidad con el fin de actualizar la anterior edicion 1981

Los dos directorios seran procesados por medios automatizados con el fin de mantener al dia las bajas y altas y traslado de profesionales de cada una de las instituciones participantes en el quehacer agropecuario del pais

Los Directorios 1981 han sido distribuidos a todas las bibliotecas depositarias del IICA como tambien aquellas que forman parte de la Red Agrinter y Agris

Lamentablemente debemos hacer un llamado a los colegas o instituciones receptoras respecto a los acuses de recibo de dicha publicacion ya que salvo raras excepciones no recibimos ningun tipo de comunicacion

PUBLICACIONES VARIAS

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomia de la Universidad de Buenos Aires cuenta con una Seccion Impresiones y Publicaciones que lleva a cabo trabajos que posibilita con ello recursos propios con los cuales poder mantener muchos de los servicios que se prestan a los usuarios del Sistema Nacional de Informacion en Ciencias Agropecuarias

Considerando que muchas de estas publicaciones pueden resultar de interes a Facultades de Agronomia de America Latina y el Caribe como a otras instituciones del sector damos a continuacion una lista de las mismas

- Cuadros y esquemas metabolicos
- Mapas metabolicos
- Flora de Buenos Aires - Claves
- Guia de Trabajos Practicos de Meteorologia y Climatologia Agricola
- Curso introductorio Quimica Ingreso
- Guia de Trabajos Practicos de Dasonomia I II y III
- Lecciones de Fisica General para estudiantes de ciencias naturales - Tomo I y II
- Apuntes de Ingles pre tecnico
- Apuntes de Ingles tecnico
- Glosario de Terminos agronomicos (Ingles)
- Mecanica aplicada a la Maquinaria Agricola (Texto y Atlas)
- Capitulo III - Maquinas para la implantacion de cultivos (Texto y Atlas)
- Guia de Trabajos Practicos de Produccion Ovina
- Guia de Trabajos Practicos de Quimica General e Inorganica
- Guia de Trabajos Practicos de Quimica General e Inorganica (problemas)
- Curso Programado de Quimica Organica
- Unidades Expenmentales de Quimica Organica
- Espectroscopia Ultravioleta de Sustancias Organicas
- Bombas de Riego y Drenaje
- Lista de Productos Fitosanitarios
- Claves y laminas para trabajos practicos de Zoologia Agricola
- Reproduccion animal